

Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968.

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur
pour l'année budgétaire 1968.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Projet de loi	3
Tableaux annexés au projet de loi:	
Titre I. - Dépenses ordinaires ;	
Section I. - Affaires étrangères et Commerce extérieur	6
Section II. - Assistance technique	11
Titre II. - Dépenses extraordinaires	20
Titre IV. - Section particulière	24
Programme Justificatif:	
Titre I. - Dépenses ordinaires :	
Section I. - Affaires étrangères et Commerce extérieur	31
Section II. - Assistance technique	58
Titre II. - Dépenses extraordinaires	75
Titre IV. - Section particulière	77
Annexes:	
I. — Tableaux de décomposition des dépenses de person- nel (Affaires étrangères et Commerce extérieur) ...	83
II. — Tableaux de décomposition des dépenses de person- nel (Assistance technique)	97
III. — Tableau contenant le projet d'affectation des bénéfices de la Loterie Nationale	101
IV. — Prévisions budgétaires des organismes d'intérêt public suivants:	
1. Office belge du Commerce extérieur	106
2. Office de Sécurité sociale d'outre-mer	109

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968.

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel
voor het begrotingsjaar 1968.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Wetsontwerp	3
Tabelten bij het wetsontwerp gevoegd :	
Titel I. - Gewone uitgaven :	
Sectie I. - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	7
Sectie II. - Technische Bijstand	15
Titel II. - Buitengewone uitgaven	21
Titel IV. - Afzonderlijke sectie	25
Verantwoordingsprogramma :	
Titel I. - Gewone uitgaven :	
Sectie I. - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	31
Sectie II. - Technische Bijstand	58
Titel II. - Buitengewone uitgaven	75
Titel IV. - Afzonderlijke sectie	77
Bijlagen:	
I. — Lijst van de tabelten der personeelsuitgaven (Bul- tenlandse Zaken en Buitenlandse Handel)	83
II. — Lijst van de tabelten der personeelsuitgaven (Tech- nische Bijstand)	97
III. — Tabel houdende het ontwerp van bestemming der winsten van de Nationale Loterij	101
IV. — Begrotingsvoornemens van volgende instellingen van openbaar nut :	
1. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel ...	106
2. Dienst voor de Verzekerings Sociale Zekerheid ...	109

2

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT,

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Affaires européennes, de Notre Ministre des Relations commerciales extérieures, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ADRÉTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I,

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1968 afférentes au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 4621 216 000 francs.

Art. 2.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1816, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 250 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5000000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 10 000 francs.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die mij zijn en lierne wezen zullen, ONZE GHOET.

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Europeische Zaken, van Onze Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dien en waarvan de tekst volgt:

TITEL I

GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1968 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel worden kredieten geopend die de som van 4 621 216 000 frank belopen,

Al: 2.

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 250 000 frank die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpkosten en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel opgericht.

Art. 3.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke de 1000 frank niet te boven gaan.

Art. 4.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs chacune, peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département, chargé du paiement des bourses d'études et de stages et de l'Elide sociale aux boursiers et stagiaires des pays en voie de développement.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Le Ministre des Affaires étrangères est autorisé à affecter à des dépenses d'assistance en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge apporte une coopération technique en personnel, les sommes versées par le Gouvernement du pays assisté, en monnaie locale, à titre d'intervention dans les frais d'utilisation des techniciens belges mis à sa disposition.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 6 050 000 francs, réparti conformément au tableau du titre II de la présente loi.

Art. 8.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 6 905 000 francs répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 9.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 937 650 000 francs pour les recettes et à 991 349 000 francs pour les dépenses.

Art. 10.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard de l'article ou du littéral se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indicateur A.

Art. 4.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof kunnen geldvoorschotten, van een maximumbedrag van 5 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen evenals van de sociale hulp aan beursstudenten en stagiairs der ontwikkelingslanden.

Art. 5.

De betaling van de geboortetolagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6.

De Minister van Buitenlandse Zaken is gemachtigd de bedragen die door de Regering van het gehoopt land, bij wijze van tegemoetkoming in de kosten voor de gebruikmaking van de te harer beschikking gestelde Belgische technici, voor hulpverlening ten bate van de ontwikkelingsland en in plaatselijke nHIDt worden gestort, te besteden aan uitgaven waaraan de Belgische Regering technische coöperatie inzake personeel verleent.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ter bedragen van 6 050 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van deze wet.

Art. 8.

Ordonnancingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 6 905 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van deze wet.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 9.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voortkomen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 937 650 000 frank, voor de ontvangsten en op 991 349 000 frank voor de uitgaven.

Art. 10.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé dire c-
tément par les comptables des départements qui ont opéré:
les recettes sont désignés par l'indice C..

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt
beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die
de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C
aangeduid.

Donné à Ciergnon, le 30 septembre 1967.

Gegeven te Ciergnon, 30 september 1967.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Affaires étrangères.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. HARMEL . .

Le Ministre des Affaires européennes,

De Minister (Jan Europese Zaken,

R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre des Relations commerciales extérieures,

De Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen,

A. DE WINTER. .

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLE;S	1968	
		Crédits sollicités	Affectation
		Anglo-Ningde	Affectation
		pal' d'acta	pal' d'acta
		!!!!!!	!!!!!!

SECTION 1. -- AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR,

CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION,

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation		
	1. du Ministre des Affaires étrangères	9J5	
	2. du Ministre des Relations commerciales extérieures	S35	
	3. du Ministre des Affaires européennes et de la Culture néerlandaise	BJ5	2605
11.02	Traitement et Indemnités du personnel du Cabinet		
	1. du Ministre des Affaires étrangères	5168	
	2. du Ministre des Relations commerciales extérieures	1003	
	3. du Ministre des Affaires européennes et de la Culture néerlandaise	2548	1119
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste, de "érance, d'installation, etc" du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués, les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères et les dépenses des années antérieures)		
	1. Administration centrale	179634	
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations Internationales	te: 074	946 iOS
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		1571
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux		2650
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV - Section particulière - Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	Total pour le § 1		965259

§ 2. Achats de biens non durables et de services,

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, - Jetons de présence, frais de roue et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)		
	1. Administration centrale	S 083	
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	1200	9283
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, - Autres dépenses de consommation, - Affranchissement de correspondances, - Télégrammes, - Abonnements et communications téléphoniques, - Transports, - Impositions, - Redevances,		
	1. Hôtels ministériels (il compris les frais d'entretien)	499	

(In dutse ndtnlcn frank.)

TITEL L -- GEWONE UITGAVEN.

i-96-7 Crédits Kredieten (annees antée) ("ripe: Inren)	1966 Dépenses Littgaven	TEKSTEN	Art.
--	-------------------------------	---------	------

SECTIE 1. - BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Jaarwedde en reprocutatiekosten van	11,01
475	38\	1. de Minister van Buitenlandse Zaken	
425	425	2. de Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen	
425	425	3. de Minister van Europese Zaken en van de Nederlandse Cultuur	
		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van,	11,02
4 730 (275)	4:545	1. de Minister van Buitenlandse Zaken	
3996	4073	2. de Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen	
2 401	2793	3. de Minister van Europese Zaken en van de Nederlandse Cultuur	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of liden van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door workongeval getroffen, alsook de postvergoedingen, de vergoedingen voor ambtswaarneming, voor Installatie, enz., van het personeel van de ambten van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen van onbezoldigde consulaire agenten, de premies voor de veezekering « Gezondheidszorgen » al te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken en van de uitgaven voor vroegere jaren)	11,03
178317	168080	1. Hoofdbestuur	
725916 (3800)	674: 373	2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	
1392	836	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11,04
2628	2212	Allerhande uitgaven voor maatschappelijke dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de liden toeestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet worden gebracht van een bijzondere rekening, opende op Titel IV -- Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, scelle L hoofdstuk II. te beheren door de rekening houdende van de Sociale Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen.)	11,05
920.705 (4075)	858143	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Procenten, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12,01
7 100	4167	1. Hoofdbestuur	
1200	1200	2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de Internationale organisaties.	
		Water, stoom, gas en electriciteit. - Andere verbruiksgoederen. - Franking van brieven. - Telecommunicatie. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Buitingen. - Reclames.	12,02
191	300	1. Ministeriale hotels (met inbegrip VIII de pccwiifminrlskostell)	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1966 ..	
		Crédits sollicités	
		par l'Assemblée per l'Assemblée	par article per l'article
12.02	2. Administration centrale	25950	
	3. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les frais de cherté de communication) (pour mémoire)		26H9
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département		
	1. Hôtels ministériels	1000	
	2. Administration centrale	18515	
	3. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (pour mémoire)		
	4. Informations, documentation et expansion culturelle (y compris les frais d'impressions, de reliures et de photocopie)	14500	
			34015
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'Etat (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés)		1500
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'Etat		11460
12.07	Habillage fourni à l'intervention de l'Etat		400
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'Etat		200
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		3680
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et décharges matérielles ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):		
	1. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie, y compris les frais de voyage à l'étranger des Ministres (les frais de déplacement des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	49586	
	2. Indemnités pour missions diverses. Frais de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, etc.) — (L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	12000	61586
12.11	Dépenses de formation professionnelle		760
12.12	Autres menues dépenses d'administration (les dépenses de cette nature sont déterminées dans chaque cas, par un arrêté ministériel)		350
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département, — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui,		
	1. Administration centrale	106181	
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances)	61000	167181
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		
	1. Remise en état des locaux de l'Administration centrale: ameublement, décoration, matériel, déménagement, frais divers, etc.	2100	
	2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont	1000	
	3. Frais divers résultant de l'occupation du château de Stuyvenberg (gardiens, surveillance, etc.)	1000	7 100
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, H.02, 71.03 et 74.01) (y compris les dépenses des années antérieures)		100 120
12.21	Dépenses résultant de l'organisation de conférences au domaine du Val Duchesse, et au Prieuré (gestion, fournitures, travaux, prestations, etc.)		1200

(in duizendtallen frank.)

TITEL 1. --- GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années antéc.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Litt. guven	TEKSTEN	Art.
25800	25 050	2. Hoofdbestuur	12.02
41000 (10200)	32500	3. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de werkmiddelenkosten) (pro memorie).	
		Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, interieur en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbiddingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen met inbegrip van meubelkosten. - Kosten van de uitgaven door het Departement.	12.03
1000	1000	1. Ministerieel hotel,	
18350 (346)	20 585	2. Hoofdbestuur, .	
25150 (1000)	22000	3. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (pro memorie).	
12000	7000	4. Voorlichting, documentatie en culturele expansie (met inbegrip van de kosten van drukwerken, inbiddingen en benodigheden).	
1500	1500	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (met inbegrip van de verwarmingskosten van het gebouw van de Internationale Dienst voor Vluchtelingen),	12.01
11200	9700	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbiddingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
400	400	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
200	200	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
3000 (545)	2170	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervaangende stukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
67500 (95)	68570	1. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, met inbegrip van de reiskosten naar het buitenland van de Ministers (de verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
12000 (1413)	12000	2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten, Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het Departement of door erkende internationale of private organisaties (benodigheden, Verkenningen, prestaties van derden, enz.). - (Oe tegevoerkosten in de werkmiddelenkosten van de conferenties georganiseerd door private organisaties wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
660	530	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
250	250	Andere kleine bestuursuitgaven (de uitgaven van deze aard worden voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	12.12
		Huur van onroerende goederen VOOR de verschillende diensten van het Departement. ---	12.13
1200	1100	Belastingen sleende op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd,	
58000	54500	1. Hoofdbestuur. - 2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies).	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.).	12.14
2100 5000	1100 5000	1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilair, versiering, materieel, verhuizing, allerhande kosten, enz. 2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Enmonp (Jris). 3. Diverse kosten in verband met het gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel (beheer, benodigheden, werken, prestaties van derden, tacht, enz.).	
—	—	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 en 74.01) (met inbegrip van de uitgaven VOOR vroegere jaren).	12.20
1100	1000	Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van conferenties in het domein van het Hertoginnedal en in de Priorij (beheer, benodigheden, werken, prestaties, enz.).	12.21

TITRE I. -. DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968
12.22	Centre médical : dépenses de fonctionnement (bonifics de médecins, matériel, fournitures, etc.)	4500
12.23	Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontalières du Royaume	150
12.21	Fonds secrets	400
12.25	Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	700
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	11 500
12.27	Frais résultant de l'application des articles 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations d'engagement (charges militaires et transport)	800
12.28	Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique (pour 1961-1962)	—
12.29	Travaux d'entretien et de réparation des immeubles, propriétés de l'Etat et loués par lui	10 100
12.30	Aide médicale au personnel, remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique (y compris les dépenses des années antérieures)	2500
12.31	Intervention forfaitaire dans les frais d'entretien du domaine Sainte-Anne en vue de sa transformation en Club Européen (pour 1961-1962)	—
12.32	Créances arriérées des années antérieures relatives à des dépenses diverses exposées par les postes diplomatiques et consulaires et dont le paiement n'a pu intervenir avant la clôture de l'année à laquelle elles se rapportent (pour mémoire)	—
12.33	Frais de fonctionnement du Comité d'accueil du SHAPE en Belgique (pour mémoire)	—
	Total pour le 2	460134
	Total pour le chapitre 1	1425 393

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages:

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant dé couler de l'acqnement de la responsabilité e de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	250
33.02	Secours provisoires ~ des Belqes Se tl'OUV'IIIIt il l'étranger, , Irats évenuels de rapatriement ...	3100
33.03	Subventions relatives à l'Inforruatiou, . Et la documentation ct à l'cxpnsion culturelle (Il <i>compris les dépenses des rllnées nriéesncrcs</i>) :	
	1., Subsidcs à des professeurs, artistes, conférenciers, etc., bclqes sc rendant oul étant à l'étranger.	550
	2. Subventions diverses à accorde,' éventuellement	950
33.04	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 uillct 1961 et 3 avril 1964 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'cnsclgnement et du secteur parastatal ou assimilé (y <i>compris les dépenses des a1Inée~ nntarjcnves</i>)	1500
33.05	Quotc-part de l'Etat à ra.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle, soit au Congo, soit au Ruanda-Lurundt, des conditions dadrn ission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalldité (Il <i>compris les dépenses des EMTT# 2-3 antérieures</i>)	600
33.06	Emigration et reclassement des colons (Il <i>compris les frais de uo yaqc</i>)	3000
33.07	Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille.	1000
	"Transfeets de revenus à l'étranger :	
34.01	Contributions de la 13cl~11ql{~\ des orqantsmes. In crtnatio naux établis dans le PZIYS	292695
31.02	Subsidcs ft des organismes oul associations intcrnationalcs	1850

(In duiz. endtallcu Frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

Kcédieten (années antérieures à l'indépendance)		Dépenses Uitgaven		TEKSTEN	Art.
4400	1000			Gueeskondtg Centrum : wrk,nusuHil'wen (creloncn van neneeshcrell, marer icel, bcnodlqd. heden, enz.).	12.22
500	100			Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksreuspalen ...	12.23
300	300			Gehcime londsca	12.21
700	700			Aankoop van crctkens voor ridderorden	12.21
11-joD (751)	0000			Kesten veroorzaakt door de rcccpics in België en In he! bnitenland	12.26
1 150	1 150			Kesten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten. Het betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (mcdische onderzoekcn en vcrvcring)	12.27
1250	500			Litqaven voortspruitende uit het inlichtingsprogramma voor de ontwikkelinn van de invcsticrln van buitenlandse pelvékapitalcn in België (pm mcmorte).	12.28
17800	18500			Ondcehouds- eu herstellingswerken aan qhouwcn, clqndorn van de Staat en qchuurd door de Staat.	12.29
3000	---			Geneeskundige bijstand aan het peesoncel, -- Tcrughetaling van kosten voor geneslittindille zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).	12.30
---	2050			Fonfaltaire bijdrage in de inrichtingskosten van het SillH'anna-dom<ill, ruet het OOR! op zijn omvorming tot Europesc Cluh. (pro memorie).	12.31
6400	10000			Achterstallige schuldverdringen van vroegere jaren met betrekking tot de verschillende uitgaven gedragen door de diplomatieke en consulaire posten en waarvan de behl'ml niet kon geschieden vóm de afsluiting van het jaar waarop ze betrekking hebben (pro mcmorte).	12.32
300	---			Werkingskosten van liet Guthaulcoruité van de SHAPE in België (pro memorie)	12.33
338751 (14350)	315 022			Totaal voor § 2.	
1 259456 (8425)	1 173165			Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK HL - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan Heiinnen :

550	250			Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van OOR! zijn organcn en door zijn bedlenden gepleegde daden.	33.01
3 000	3000			Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repara-ties.	33.02
400	325			Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie (met inbegrip: P'tm dt litqaven r-oor orocgere jaren):	33.03
700	600			1. Tegemoetkomingen aan Belgische profcsoren, kuustenaars, voordrachtqcvcrs, enz., die zich naar het buitenland begeven of er verblijven.	
				2. Evcntueel te verlcuen diverse tegemoetkomingen.	
225900	510000			Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961 en 3 april 1964 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmede c'fclikgeslede sector (met inbegrip van de uitgoen voor v'toeycre jaren).	33.04
600	351			Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962 waarbij de zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijfsgigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruandu-Lirund t. hcbben uftgeoeftnd, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekerinq en de ziekte- en invaldditelsverzekering (met inbegrip van de uitgaven voor v'toeycre jaren).	33.05
2125	2125			Emigratie en herklassering van de kolonisten (met inbegrip der reiskosten).	33.06
1000	---			Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.	33.07
				Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :	
288280	20001			Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organisatieën	34.01
1850	1850			Toelagen aan internationale organisatieën of vercnigingen	34.02

TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES,

(En millions de francs belges.)

Art.	LIBELLES	1967	
		Crédits sollicités	
		<u>Angeumngde</u>	<u>kredieten</u>
		par' littera per iitlern	par article l'cr "xi/kei
34.03	Contributions de la Belgique ti des orqan ismos international au x etahli en dehors du pays ...		136 JIH
34.04	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine ...		1750
34.05	Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance ...		12000
34.06	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés ...		10000
34.07	Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers ...		700
34.08	Participation financière de la Belgique à l'entretien d'une force de police de l'O.N.U. à Chypre.		5000
34.09	Don aux victimes de la Turquie (pour mémoire) ...		---
34.10	Don aux sinistrés d'Italie (pour mémoire) ...		---
34.11	Don aux réfugiés du 'fers-Monde (pour mémoire) ...		---
34.12	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, inondations, etc. (les dépenses de cette nature doivent être approuvées préalablement par le Conseil des Ministres) ...		3000
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise		
41.01	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition du dit organisme ...		158174
41.02	Fonds du Commerce extérieur ...		52000
41.03	Subside à l'Institut belge de l'Information (INBEL) ...		17500
	Total pour le chapitre III ...		878 503
CHAPITRE V. --- ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. ...		2300
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. ...		1920
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		27950
74.04	Achat de moyens de transport terrestre,		2750
	Total pour le chapitre V ...		37 00
	Total pour la Section I. - Affaires étrangères et Commerce extérieur ...		234181G

(1) Avance de trésorerie ordonnancée en 1966 et à régulariser par le crédit correspondant de 1967.

(2) Crédit devant permettre la régularisation de la susdite dépense.

(In duizendtal en frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Krediet (années antérieures) (voorheen jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
125 100	116 469	Bijdragen van België aan buiten het land (J., vestigde internationale organisaties)	34,03
1 750	1 500	Aandeel in de werking der Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen van Palestina.	31,04
10 000	10 000	Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Hulpe aan de Kindsche	14,05
10 000	10 000	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben ...	34,06
700	700	Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.	34,07
11 000	12 000	Financiële bijdrage van België in het onderhoud van een O.V.N.-politie in Cyprus ...	34,08
—	1 000	Gift aan de slachtoffers van Turkije (pro memoria)	34,09
1 000	—	Gift aan de geteisterden van Italië (pro memoria)	34,10
500(2)	500(1)	Gift aan de vluchtelingen van de Derde Wereld (pro memoria)	31,11
—	—	Eventuele tegemoetkomingen van België ter voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz. (de uitgaven van die aard moeren vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd).	34,12
Inkomstenoverdeachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedeljskarakter			
148 535	144 795	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.	41,01
47 000	40 000	Fonds van de Buitenlandse Handel	41,02
16 500	16 500	Tecel aan het Belgische Voorlichtingsinstituut (INBEL)	41,03
896 499	107 1996	Totaal voor hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
2 300	2 300	Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.S.d.	74,01
4 620	4 620	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74,02
23 950	24 100	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	71,03
1 650	1 850	Aankoop van vervoermiddelen te land.	74,04
32 520	33 170	Totaal voor hoofdstuk V.	
2 188 475 (184 25)	227 8331	Totaal voor Sectie I. - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

(1) Schatstijvcorschoot in 1966 gecrdonnanceerd en te regulariseren ten la.ste van het overeenstemmende krediet voor 1967.

(2) Krediet dat moet toelaten hogervermelde uitgave te regulariseren.

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En millions de francs.)

Art.		1968
	LIBELLÉS	Crédits sollicités Aanyr-uNllef.7dc kre.lieten --"-pa~--li-ü,,,--f--p~T~;~;ti-cl~--" per filler,!! J,-,cr nrlitrek!...

SECTION II. ", ASSISTANCE TECHNIQUE

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales,

11.01	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions spéciales et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	1. Office de la Coopération au Développement	302HI
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	375
	Total pour le § 1	30623

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses antérieures aux années antérieures).	4425
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances	2162
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers y compris les installations mécanographiques. - Publications par le Département	7194
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	300
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.P.	515
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	30
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.P.	10
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris, pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)	154
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	3250
12.11	Dépenses de formation professionnelle	30
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui	5480
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	350
12.20	Participation dans les frais de la Revue de Zoologie et de Botanique africaines	40
12.21	Aide médicale au personnel. - Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)	5000
	Total pour le § 2	28940
	Total pour l'chapitre I	59563

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (année ant.) (1967 jil re II)	1966 Dépenses [1966/aven]	TEKSTEN	Art.
--	---------------------------------	---------	------

SECTIE II. - TECHNISCHE BIJSTAND

HOOFDSTUK I. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldijgelingen van het nietief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

26776 (3)	25 '002	1. Dienst voor de Ontwikkelingsdiensten	11D.1
375 (41)	365	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11,04
27151 (44)	25767	Totaal voor § I.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erclonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtelijke kosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

2725 1700

Wat, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Franking van brieven. - Telegrammen, - Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer, - Belastingen. - Retributies.

2012 1947

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonneerders op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, bindingen en onderhoudsproducten. - Huur van roerende goederen met inbegrip van mecano-jijgraphische installaties. - Publikaties door het Departement.

7206
(156) 7049

Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het G.B.B.

300 300

Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

600
(62) 600

Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

30 30

Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

9 9

Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervan; Jins; stukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

115 106

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

3750
(49) 1837

Uitgaven voor beroepsscholing

30 30

Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. Belastingen sluitend op de belastingen van het land of door hem beheerd.

5346 5311

Lichtzondingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.).

350 341

Bijdrage in de kosten van het Tijdschrift voor Afrikaanse Dier- en Plantkunde

40 40

Geneeskundige bijstand aan het personeel. - Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verricht in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

5 125 7000

Totaal voor § 2.

27638
(267)

26300

Totaal voor hoofdstuk I

54789
(311)

52067

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIB ELL E S	1968
		Crédits sollicités
		r:1;-lillern-1 --par ;;;tkle e:C lifitC"3-1 13- artikel
CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.		
33.01	Transferts de revenus aux ménages, Subside à l'« Association des vétérans coloniaux » et au « Home de Genval » ...	300
33.02	Subside à l'A.S.B.L. « Entraide coloniale et fondation scolaire en faveur des enfants des coloniaux » (pour mémoire) ...	---
33.03	Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement, allouées à des profes- seurs et étudiants ...	1000
33.04	Allocations pour frais d'études en vue du reclassement professionnel des personnes rentrées du Congo, du Rwanda ou du Burundi (y compris les tranches d'indemnités dues pour trimestre scolaires antérieures à l'année budgétaire) ...	1 000
33.05	Allocations pour frais d'études accordées aux infirmières recrutées (pour mémoire) ...	---
33.06	Subside à l'Union royale belge pour le Congo et les pays d'outre-mer ...	100
33.07	Emigration sélective avec la collaboration du C.I.M.E. et assistance aux coopératives en Amérique latine, y compris les bourses d'études aux enfants belges des coopérateurs ...	7180
33.08	Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille (pour mémoire) ...	---
Transferts de revenus à l'étranger		
31.01	Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations Unies aux pays en voie de développement ...	31250
31.02	Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U. ...	30 000
31.03	Campagne contre la faim dans le monde ...	1200
31.04	Contribution à l'Institut de Formation et de Recherches des Nations Unies ...	2500
31.05	Subvention au Bureau International du Travail pour le Centre international de perfectionne- ment professionnel et technique à Turin ...	1000
31.06	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique (pour mémoire) ...	---
31.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel et à la coopération technique militaire (y compris les dépenses des années antérieures à l'exception de celles affectées aux rému- nérations du personnel et de celles relatives à la coopération technique militaire) ...	1 000 000
31.08	Dépenses relatives à l'enseignement de régime belge dans les pays en voie de développement (y compris les dépenses des années antérieures à l'exception de celles affectées aux rému- nérations du personnel) ...	100 000
31.09	Subside à l'Ecole nationale de Droit et d'Administration de la République du Congo à Kinshasa (pour mémoire) ...	---
31.10	Dépenses afférentes au Volontariat Outre-Mer (y compris les dépenses des années antérieures à l'exception de celles afférentes aux rémunérations) ...	30 000
31.11	Bourses d'études et de stages, rémunérations du personnel administratif d'appoint et des chargés de cours, ainsi que frais de logement, de voyage et de fonctionnement inhérents aux centres de formation (y compris les dépenses des années antérieures relatives à l'ill. [lois de voyage et soins médicaux] ...	239510
31.12	Aide sociale aux boursiers et stagiaires des pays en voie de développement ...	26000
31.13	Intervention dans les rémunérations et dans les frais de voyage de retour en Afrique du per- sonnel religieux affecté à des activités d'enseignement et médicales ...	36226
31.14	Remboursement au Trésor de la République du Congo des frais de gestion des bureaux douaniers congolais en Belgique (assistance technique et collaboration) (pour mémoire) ...	---
31.15	Subvention à l'Institut de Recherches Economiques et Sociales (I.R.E.S.) de Kinshasa ...	1250
31.16	Dépenses relatives à l'appui logistique en faveur du personnel de la Coopération technique et aux interventions analogues demandées par ce personnel (y compris les dépenses de fonc- tionnement des missions de coordination et les dépenses des années antérieures) ...	28250
31.17	Dépenses relatives aux bourses de formation aux candidats et au personnel de la Coopération technique (y compris les dépenses des années antérieures) ...	1000

(In duizendtallen ffrank.)

TITEL L --- GEWONE UITGAVEN,

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
---	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
300	300	Toelage aan de « Vereniging der koloniale veteranen » en aan het « Tchuist te Genval » ...	33.01
200	200	Toelage aan de V.Z.W. «Onderlinge koloniale hulp aan schoolslachting ten gunste van de kinderen van koloniale» (pro memorie);	33.02
1 000	1 000	Studiebeurzen en beurzen voor rclzcn in de ontwikkelingslanden toeqckend aan professoren en studenten.	33.03
2 000	2 500	Toelagen voor studiekosten met het oog op de groepsherklasserting van uit Kongo, Rwanda of Burundi teruggekeerde personen (inbegrepen de te ogetrincbes verscl",ldigd voor aan hel begrotingsuuj: voornfgalncle, schoolkioartnlen),	33.04
250	—	Toelagen vaal' stndiekosten vclckend aan rellqleuz e vcrplccqsters (pro tmemorie) ...	33.05
150	100	Toelage aan de Koninklijke Belgische Unie voor Kongo en de Overzeese Gebieden ...	33.06
4 875 (262)	3 875	Selectieve emigratie in samenwerking met het L.C.E.L. en bijstand aan de coöperatieven in Latijns-Amerika, met inbegrip der studiebeurzen voor de Belgische kinderen der samenwerkende vennoten.	33.07
—	500	Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie (pro memorie).	33.08
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland	
31250	31250	Bijdrage in de financiering van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde Naties aan de ontwikkelingslanden.	34.01
10000	10000	Bijdrage van België in het programma van de A.V.N. in verband met de voeding in de wereld.	34.02
1200	1200	Strijd tegen de honger in de wereld ...	34.03
2500	2500	Bijdrage aan het Instituut voor Vorming en Opzoekingen der Verenigde Naties.	34.04
2000	2000	Toelage aan het Internationaal Arbeidsbureau voor het Internationaal Centrum voor professionele en technische vervolmaking te Turtijn.	34.05
35000	30000	Uitgaven met betrekking tot de « juniors-experts », geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties (pro memorie).	34.06
1067706 (5907)	978 194	Uitgaven met betrekking tot de samenwerking met personeel en de militaire technische samenwerking (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren, uitgezotuiert deze in verband met de bezoldigingen van het personeel en de militaire technische samenwerking).	34.07
161 180 (2621)	154737	Uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in de ontwikkelingslanden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren, uitgezotuiert deze in verband met de bezoldigingen van het personeel).	34.08
2000	2000	Toelage aan de Nationale School voor Rechtswetenschappen en Administratie van de Republiek Kongo te Kinshasa (pro memorie).	34.09
26000	21000	Uitgaven met betrekking tot het Volontair Iaat Overzee (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren, uitgezotuiert deze in verband met de bezoldigingen).	34.10
221600	229984	Studie- en stagebeurzen, bezoldigingen van het administratief personeel, van de docenten evenals de reis-, huisvestings- en werkkosten die betrekking hebben op de vormingscentra (met inbegrip van de uitgaven voor vroellere jaren, uitgezotuiert deze in verband met de bezoldigingen en geneeskundige zorgen).	34.11
20 400	18000	Sociale hulp aan beursstudenten en stagelars der ontwikkelingslanden ...	34.12
36226	35901	Bijdrage in de bezoldiging en in de kosten van de terugreizen naar Afrika van het militaire personeel ingedeeld in de onderwijs- en de medische werkzaamheden.	34.13
14	100	Teruöbetalling aan de Schatkist van de Republiek Kongo der beheerskosten van de Kongolese douanedienslen in België (technische bijstand en samenwerking) (pro memorie).	34.14
5000 (4417)	5000	Toelage aan het Instituut voor Economische en Sociale Opzoekingen (I.R.E.S.) te Kinshasa.	H.15
26 000	30000	Uitgaven met betrekking tot de logistische steun ten voordele van het personeel van de Technische Bijstand en tot gelijkaardige tussenkomsten aangevraagd door dit personeel (met inbegrip van de werkingsuitgaven der coördinatiezendingen en van de uitgaven voor vroegere jaren).	34.16
1000	1000	Uitgaven met betrekking tot de vormingsbeurzen ten voordele van de kandidaten en het personeel van de Technische Samenwerking (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).	34.17

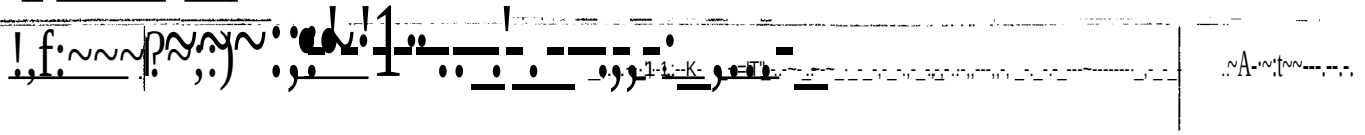
TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

LIBELLÉS		1968 Crédits sollicités Année 1968 -p;::;)iUcra II; ~ ~ ~ JCI' litter« p~!..d~rtiA-d
34.18	Dépenses de toutes natures relatives à la formation des candidats et du personnel de la Coopération au Développement, y compris les dépenses afférentes aux conférenciers et au personnel administratif d'appoint, les dépenses de fonctionnement et d'accueil, les frais de logement, de séjour et de voyage ainsi que les dépenses des années antérieures	7000
31.19	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement	195 000
34.20	Dépenses afférentes à la participation de la Belgique dans l'exécution des programmes multilatéraux de Coopération technique,	5 000
34.21	Crédit de régularisation de dépenses exceptionnelles afférentes à des années antérieures (pour mémoire)	---
34.24	Subvention à l'Institut des Parcs Nationaux en vue de lui permettre la liquidation d'arriérés de traitement et d'indemnité restant dus depuis 1960 et 1961 à des anciens membres de son personnel d'Afrique, et la constitution du capital nécessaire au paiement d'une rente due à son Conservateur en chef (pour mémoire)	---
34.25	Dépenses de toute nature résultant de contrats conclus en vue de la réalisation de projets de coopération en personnel dans les pays en voie de développement	9000
Total pour le chapitre III		1 733 796
CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX...		
53.01	Transferts de capitaux à l'étranger	600 000
53.02	Contribution au Fonds spécial des Nations Unies pour le développement économique	---
53.02	Aide spécifique au Rwanda et au Burundi (9 compris les dépenses afférentes aux années antérieures et les rémunérations du personnel administratif d'appoint, ainsi que les loyers de logement, de voyage et de fonctionnement relatifs à cette aide) (pour mémoire)	---
53.03	Aide exceptionnelle en faveur du Rwanda [pour mémoire]	---
53.04	Quote-part de la Belgique au Fonds européen de développement de la Communauté Economique Européenne	425 500
53.05	Contribution belge à la Campagne internationale de solidarité avec l'Inde [pour mémoire]	---
Total pour le chapitre IV		485 500
CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX...		
74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'D.C.F.	376
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'D.E.F. (pour mémoire)	---
74.04	Achats de moyens de transport terrestre,	165
Total pour le chapitre V		541
Total pour la Section II. - Assistance technique		227 940
Total pour le Titre I. - Dépenses ordinaires		462 126

(In duizendtallen flink.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.



		Allerlei uitgaven met betrekking tot de opleiding van kandidaten Cil het personeel van de Onafhankelijke Lingsamenwerking met inbegrip van de uitgaven die betrekking hebben op de voordrachtgevors en het administratief hulp personeel, de werking, onthouding, huisvestings-, verblijfs- en reiskosten en van de uitgaven voor vroeger jaren.	34.18
6 000	4:263		
183 000	16523	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden	34.19
5 000	—	Uitgaven met betrekking tot de deelneming van België in de uitvoering van de multilaterale programma's van Technische Samenwerking	34.20
—	—	Krediet voor de vererving van de uitzonderingsuitgaven die betrekking hebben op de VEO-gere jaren (pro memorie),	34.21
(7528)	—		
—	12~3	Subsidie aan het Instituut der Nationale Parken ter einde het in Staat te stellen de achterstallen van wedden en vergoedingen te betalen die sinds 1960 en 1961 verschuldigd blijven aan gewezen leden van zijn personeel in Afrika alsook het kapitaal te storten dat noodzakelijk is voor de betaling van een rente verschuldigd aan de Hoofdkonservator (pro memorie),	34.24
6 000	—	Uitgaven van allerlei aard voortvloeiende uit contracten gesloten met het oog op het verwezenlijken van ontwerpen van bijstand met personeel in de ontwikkelingslanden.	31.25
1857 851 (20 735)	1583370	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

		Vermogensoverdrachten aan het buitenland	
60 000	50000	Bijdrage in het Speciaal Fonds der Verenigde Naties voor de Economische ontwikkeling	53.01
—	173000	Specifieke bijstand aan Rwanda en aan Burundi (met inbegrip van de uitgaven voor vroeger jaren en van de bezoldiging van het personeel, de werking, onthouding, huisvestings-, reis- en werkkosten in verband met deze hulp) (pro memorie),	53.02
—	30 000	Lijfzondertinghulp aan Rwanda (pro memorie)	53.03
189 000	—	Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap,	53.04
18 291	—	Bijdrage van België in de internationale solidariteits actie met Indja (pro memorie)	53.05
263 291	253 000	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

600	600	Aankoop van machines, meubilair en allerlei materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
100	100	Aankoop van meubilair, en allerlei materieel niet leverbaar door het GRB. (pro memorie)	74.03
180	147	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
880	847	Totaal voor hoofdstuk V.	
2 176811 (210'16)	1889284	Totaal voor Sectie II. - Technische Bijstand.	
1365286 (39471)	4167615	Totaal voor Titel I. - Gewone uitgaven.	

TITRE II. -- DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	E-N-G-A-E-I-M-E-N-T-S			
		Eflage- monts 1966	Autorisations 1967 Mnchtigingen 1967 Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits additionnels 1967	Autorisations nouvelles 1968
1	2	3	4	5	6
		Vust- legittimaten 1966	Overgedragen kredieten van het voorgaande begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1967	Nieuwe machtigingen 1968

SECTION I.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE 1.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET SERVICES.

§ 2, Travaux militaires et achat de matériel durable.

13.01	Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'O.T.A.N. à Paris	98	827	—	—
13.02	Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'Union de l'Europe Occidentale à Paris	—	—	—	—
13.03	Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'O.T.A.N. à Bruxelles	—	—	—	6000
Totaux pour le chapitre I.		98	827	—	6000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01	Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'O.C.D.E. à Paris.	2614	2984	—	50
53.02	Quote-part de la Belgique dans le fonds de roulement de l'O.N.U.	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre III.		2614	2984	—	50

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achats de terrains et de bâtiments.

71.01	Acquisition et aménagement d'immeubles à mettre à la disposition d'organismes internationaux dont le siège est établi en Belgique.	1736	—	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		1736	—	—	—

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

83.01	Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. Frais divers y relatifs.	50743	54684	68900	—
Totaux pour le chapitre V.		50743	54684	68900	—

(In duizendallen frnk.)

TITEL II, -- BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — OR, DONNANCER, INGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1966 — O/-donnan- ceringen 1966	Autorisations 1967 Machtigingen 1967		Autorisations nouvelles 1968 — Nieuwe Fijlchtigillget 1968		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Ooerqedragen kredieten vall het vorige beqrctinqsjaar	Crédits adantése 1967 — Aallilepasie kredieten 1967			
7	8	9	10	11	12

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK . I.

BUIITENGEWONE UITGA VEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 2. Militaire werken en aankoop van duurzame materiele.

98	827	---	---	Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de N.A.V.O. te Parijs.	13.01
---	---	---	---	Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de West-Europese Unie. te Parijs.	13.02
---	---	---	6 000	Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de N.A.V.O. te Brussel.	13.03
98	827	---	6 000	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK . III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Verkoopsoverdrachten aan het buitenland.

2164	3434	---	60	Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de O.E.S.O. te Parijs.	53.01
---	93	---	---	Aandeel van België in het bedrijfsfonds van de a.V.N	53.02
2164	3527	---	50	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankopen van gronden en gebouwen.

1591	231	---	---	Aankoop en inrichting van gebouwen welke ter beschikking dienen gesteld van internationale organisatie die hun zetel in België hebben.	71.01
1591	231	---	---	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

529&0	23354	23000	60000	Aankoop, bouwen inrichting van gebouwen van de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. Allerhande kosten in betrekking ermede.	83.01
52960	2335,1	23 000	60000	Totaal voor hoofdstuk V.	

TITRE II - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS -- VASTLEGGINGEN		
		Engagem- ents 1966 Vast- leggingen 1966	Autorisations 1967 Machtigingen 1967	
			Credits reportés de l'année budgétaire précédente Overgedragen kredieten van het voorle begrootingsjaar 1966	Credits adantés 1967 Allegeplust krediet en 1967
1	2	3	5	6

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

03.01 Avances permanentes en vue du paiement, d'une part, de, dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du Service extérieur et d'autre part, des dépenses de missions urgentes imposées à des agents de l'Administration centrale et des Services extérieurs

Totaux pour le chapitre VI..

Totaux pour la Section I - Affaires étrangères et Commerce extérieur

Totaux pour le titre II - Dépenses extraordinaires.

55191	58195	68900	6050
55191	58495	68900	6050

(In duizendtallen frank.)

TITEL II -- BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS -- ORDONNANCEBRINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1966 ---	Autorisatons 1967 --- Mille/twintig 1967		Autorisations nouvelles 1968 ---		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente ---	Crédits additionnels 1967 ---			
Ordonnan- ceringen 1966	Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1967	Nieuwe mochtelingen 1968		
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Interne verrichtingen.

Bestendige voorschotten met het oog op de betalingen, enerzijds, der uitgaven welke door bemiddeling van de personeelsleden, van de Buitenlandse dienst vereffend worden en, anderzijds, der uitgaven voor dringende opdrachten aan personeelsleden van het Hoofdbestuur en van de Buitendienst opgelegd.

03.DI

1000	27085	<u>10000</u>	3000
1000	27085	10000	3000
57813	55024	33 000	69050
57813	55024	33 000	69050

Totalen voor hoofdstuk VI.

Totalen voor Sectie I. - Buitenlandse Zaken en Buitelandse Handel.

Totalen voor titel II, - Buitengewone uitgaven.

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde an 1 ^{er} janvier 1968	Recettes de l'année 1968
---------	---------	---------------------	---------	--	--------------------------------

1. -- SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

SECTION 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE 1.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES,

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale rattaché aux Services du Premier Ministre.		
			Sommes mises à la disposition du Ministre de Relations commerciales extérieures ;		
			Soldes		
			Recettes :		
			- particulières: non patrimoniales		55000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
			- Subsidés intérêts:		
			Commerce extérieur	30 000	
			- Transfert au Fonds:		
			du Commerce extérieur	2500a	
600	2	A	Fonds du Commerce extérieur (art. 5 de la loi du 24 mars 1954);		
			Soldes	61734	
			Recettes :		
			- d'origine budgétaire (art. 41.02 du budget ordinaire)	74000	
			-- transfert du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale rattaché aux Services du Premier Ministre	25000	
			- particulières: non patrimoniales	3 000	102000
			Dépenses:		
			-- non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	61734	157000

CHAPITRE II,

FONDS DE REMPLACEMENT DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	A	Utilisation du produit de la vente de biens immeubles sis à l'étranger à l'achat de biens de même nature situés dans le même pays et destinés à remplacer les premiers:		
			Soldes	7131	
			Recettes:		
			- particulières: patrimoniales		76500
			Dépenses :		
			- patrimoniales		

TITEL IV, — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Depenses de l'année	Solde ml 31 décembre 1968	T L K S T	T	L
Litigaven l'an hcl ia,lr	Sulclo op 31 december 1968			

77631

TITRE IV, — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article		LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} Janvier 1968 Saldo op 1 januari 1968	Recettes de l'année Ontl'Uit- sten thm het jwr
630	2 C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et il leur veuve bénéficiant d'une pension de survie :		
		Soldes	1B	
		Recettes:		
		Remboursement de prêts		500
		Dépenses:		
		--- noll patrimoniales		
		Totaux pour le chapitre II	7264	77000

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1 A	Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club Européen:		
		Soldes	9826	
		Recettes		
		Dépenses:		
		- non patrimoniales		
		Totaux pour le chapitre III	9826	
		Totaux pour la section I	78824	234000

SECTION III.

Autres Fonds spéciaux.

760	1 C	Missions économiques:		
		Soldes	17462	
		Recettes:		
		--- particulières: non patrimoniales		
		Dépenses:		
		--- non patrimoniales		
		Totaux pour la section III	17462	
		Totaux pour le Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur	96286	231000

II. - SECTEUR ASSISTANCE TECHNIQUE.

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

800	3 A	Ponds d'assistance au Congo (loi du 22 Juin 1960) : (Les Ministres compétents en vertu de l'arrêté royal du 23 mai 1962 peuvent imputer sur ce Fonds dans le cadre de leurs attributions.)		
		Soldes	81541	
		Recettes :		
		-- particulières : non patrimoniales		
		Dépenses:		
		- non patrimoniales		

(In duizendtallen lmnk.).

TITEL IV, --- APZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année	Soldu 31 décembre 1968	TEKST	W I	m —	m —
Uitgaven van het jaar:	Saldo op 31 december 1968				

600	
78231	6033

Leningsfonds voor de perscensuliden in akttvc dienst, aan de qcpcusionccr-
den en aan h un "VCHIWC rechthoudc op een ovc rlevings pc nsion :

630 2 C

33

Saidl(s).

Ontvngsten

Terugbetalingen van leningen.

Luitqoven :

-- nict-patrimoniale.

Totale voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

9826	
9826	—
233057	79767

Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de
inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Annakasteel in de
Europese Club:

660 1 A

Saldo's.

Ontvngsten,

Uitgaven:

-- nict-patrimoniale.

Totalen voor hoofdstuk III.

Totalen voor sectie I.

SECTIE III.

Andere Speciale Fondsen.

17462	
17462	—
250519	79767

Economische zendingen
Saldo's.

760 1 C

Ontoepsten r

-- bijzondere : niet-patrimoniale.

Uitgaven ,

-- niet-patrimoniale.

Totalen voor sectie III.

Totalen voor de Sector Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel .

II. - SECTOR TECHNISCHE BIJSTAND.

Sectie 1.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR 13 EGROTINGSKREDIETEN.

Hulpfondsen voor Kongo (wet van 22 juni 1960) :
(De op grond van het koninklijk besluit van 23 mei 1962, bevoegde
Ministers kunnen, in het raam van hun ambtsbevoegdheden, op dit Fonds
vereffenen.)

600 3 A

81361

Saldo's.

Ontvangsten:

-- bijzondere : niet-patrimoniale.

Uitgaven:

-- nict-patrimoniale.

18(1

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLS	SE/cio op 1 jan.,-ri 1968	Oniotuuisten viii liet ja-t
---------	---------	---------------------	---------	------------------------------	--------------------------------

CHAPITRE III.

FONDS AUMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	2	A.	Ponds constitue en execution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté il des dépenses d'assistance en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel :		
			Soldes	31800	
			Recettes:		
			- particulières : non patrimoniales :		
			1. Rwanda	9750	
			2. Burundi	11400	
			3. Congo		
			4. Tunisie		
			5. Maroc	3500	
			6. Autres pays		24650
			Dépenses:		
			- non patrimoniales:		
			1. Rwanda	9750	
			2. Burundi	11400	
			3. Congo		
			4. Tunisie		
			5. Maroc	3500	
			6. Autres pays		
660	3	A	Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie Nationale) :		
			Soldes	37 000	
			Recettes:		
			- particulières: non patrimoniales		679 000
			Dépenses :		
			- non patrimoniales		
			Totaux pour le secteur Assistance technique	150 341	703650
			Totaux pour la Section particulière	216627	937650

PAR LE ROI:

Le Ministre des Affaires étrangères,

P. HARMEL.

Le Ministre des Affaires européennes,

R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre des Relations commerciales extérieures,

A. DE WINTER.,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

R. HENRION.

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1967.

BAUDOUIN,

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses l'année	Solde 31 décembre 1968	TEKST	Wijze van beschikking
Uit/à/Ven UWV het jaar	NN=NNNNC= 1 96 8 1	~	

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTUFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technisch en financieel inzake personeel verleent :

660 2 A

31 BOO

Saldo's.

Ontvragen :

- bijzondere : niet-patrimoniale :

1. Rwanda	...	...	...	...	...	...	...	...	9750
2. Burundi	...	...	...	...	...	...	...	...	11400
3. Congo	...	...	...	...	...	...	...	...	---
4. Tunesië	...	...	...	...	...	...	...	...	---
5. Marokko	...	...	...	...	...	...	...	...	3500
6. Andere landen	...	...	...	...	...	...	...	...	---

Lijst van :

- niet-patrimoniale :

1. Rwanda	...	...	...	...	...	...	...	...	9750
2. Burundi	...	...	...	...	...	...	...	...	11400
3. Congo	...	...	...	...	...	...	...	...	---
4. Tunesië	...	...	...	...	...	...	...	...	---
5. Marokko	...	...	...	...	...	...	...	...	3500
6. Andere landen	...	...	...	...	...	...	...	...	---

24650

Netto-storting van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden (wet van 6 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij) :

660 3 A

Saldo's.

Ontvragen :

- bijzondere : niet-patrimoniale.

Lijst van :

- niet-patrimoniale.

716 000

740830

991349

11316/

19292B

Totalen voor de sector Technische Bijstand.

Totalen voor de Afzonderlijke Sectie.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. HARMEL.

De Minister van Europese Zaken,

R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen,

A. DE WINTER.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 september 1967.

BAUDOUIN.

30

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I,

TITEL I,

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

SECTION I,

SECTIE I,

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

CHAPITRE I,

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01.1. - *Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires étrangères.*Art. 11.01.1. - *[oortoeë en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Zaken,*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	935	475	381	Eigenlijk loon 111
Adaptation à la situation actuelle du traitement et de l'indemnité ministériels qui, depuis plus de vingt ans, n'ont même plus été indexés.				
Aanpassing aan de huidige toestand van de ministeriële wedde en vergoeding die, sedert meer dan twintig jaar, zelfs niet meer geïndexeerd werden.				
Art. 11.01.2. - <i>Traitement et frais de représentation du Ministre des Relations commerciales extérieures.</i>	Art. 11.01.2. - <i>[uatoeë en l'epresentatiekosten van de Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen,</i>			
(En milliers de francs.)	(In duizendtallen frank.)			

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	835	425	425	Eigenlijk loon 111
Adaptation à la situation actuelle du traitement et de l'indemnité ministériels qui, depuis plus de vingt ans, n'ont même plus été indexés.				
Aanpassing aan de huidige toestand van de ministeriële wedde en vergoeding die, sedert meer dan twintig jaar, zelfs niet meer geïndexeerd werden.				
Art. 11.01.3. - <i>Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires européennes et de la Culture néerlandaise.</i>	Art. 11.01.3. - <i>[aanoede en representatiekosten van de Minister van Europese Zaken en van de Nederlandse Cultuur.</i>			
(En milliers de francs.)	(In duizendtallen frank.)			

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie	
111 Salaire proprement dit	835	425	425	Eigenlijk loon 111	
Adaptation à la situation actuelle du traitement et de l'Indemnité ministériels qui, depuis plus de vingt ans, n'ont même plus été indexés.			Aanpassing aan de huidige toestand van de ministeriële wedde en vergoeding die, sedert meer dan twintig jaar, zelfs niet meer geïndexeerd werden.		
Art. 11.02. - <i>Traitement et indemnités du personnel du Cabinet:</i>			Art. 11.02. - <i>[unrwerdte en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van:</i>		
11.02.1: du Ministre des Affaires étrangères.			11.02.1: de Minister van Buitenlandse Zaken.		
1968	1967	1966	1968	1967	1966
5 168 000	4 173 000 (275 000)	4 1545 000	5 168 000	4 1730000 (275 000)	45 15 000
(En milliers de francs.)			(In duizendtallen frank.)		

111 Salaire proprement dit	4919	4408	4261	Eigenlijk loon 111
dont:		(275)		waarvan:
- retenues veuves et orphelins ...	—	—	—	- afhoudingen weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	70	60	55	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Décomposition.</i>				
Traitements bnrémiques	2 215	2137 (275)	2198	Barc mabezoldl gingen.
Indemnités de Cabinet	1635	1 856	1690	Kabi nets verqocduqcn.
Majoration index	866	368	319	Verhoqinq index.
Alloec-ltions de foyer cl de residence.	16	40	47	Haard- en standplaatstoclaqcn.
Majoration index	4	7	7	Verhoking index.
Somme pour parer à toute éventua- lité.	183	—	—	Bcdraq bestemd om hel hoofd te ble den aan alle eventualitelen.
Totaux	4919	4408 (275)	4261	Totalcn.
112 Allocations directes	136	185	176	Directe toels qen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Semenstelling.</i>
Pécules de vacances	56	83	80	Verlofgeld.
Allocations familiales	65	87	83	Ktnderblj slag en.
Majoration index	15	15	13	Verhoqinq index.
Totaux	136	185	176	Totalen.
113 Contributions paiconales :				<i>Werkgeversbijdragen:</i>
- aux assurances sociales	113	137	108	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	5168	4730 (275)	4545	Algemene totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

FONCTIONS - FUNCT IES	Indemnité tenant lieu de traitement Als ioedde laldemie vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kebnets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tiens d'origine Tecugbet<1ling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totelen.
2 Chefs de Cabinet. - Keblnetschels	—	150	—	150
2 Chefs de Cabinet adjoints. - Adjunkt,Kablnetschefs	—	110	—	110
3 Conseillers de Cabinet. - Ksblnetsedolsœurs	350	100	—	450
1 Secrétaire particulier avec rang de conseiller. - Privaatsecretaris met de rang val ad viseur	—	50	—	50
1 Chargé de mission avec rang de chef de Cabinet adjoint. - Oprachthou- der met de rang van Adjunkt-Kabinetschef	—	55	450	505
2 Chargés de mission. - Opdrachthouders	235	50	—	285
1 Secrétaire de Cabinet. - Keblnetssecretsuïs	—	40	—	40
1 Attaché de Cabinet. - Ksblnetssettechē e	—	30	—	30
3 Chefs administratifs. - Bestuurschejs	385	60	—	445
2 Secrétaires administratifs. - Administratcucœe secreiedssen	59	40	—	99
1 Chef traducteur. - Hoojdverteler	—	20	—	20
1 Sous-chef de bureau. - Onderbucenuche]	—	20	—	20
1 Traducteur. - Vertaler	—	20	—	20
8 Rédacteurs. - Opstellers	—	160	—	160
1 Rédacteur de Cabinet. - Knblnetsopsieller	H	—	—	44:
4 Commis-s ténoda cty log rap hcs-secrétaires. - Klet k-stc not ljpiste TI-sed'etares- sen	—	80	—	80
3 Commis-s ténoda ct YJographies pncipaux. - Eer stnnn wezerul klerk-stcno- typisten	112	60	—	172
5 Commis -stén oda cty log rap hes. - Kl erk-stén ot 'ijpistén	—	100	—	100
1 Commis principal. - Eerstancoezend klerk	—	20	—	20
1 Commis de chancellerie. - Kanseltuijkleck:	—	20	—	20
3 Commis. - Klerken	—	60	—	60
1 Commis (R.T.T.). - Klerk (R.T.T.)	—	20	150	170

(En milliers de francs.)

(In duizendtal n frank.)

FONCTIONS - FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement Als rvedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet Kabinets- vergoeding	Rfmboursement de traitements aux administrat- ions d'origine 7'erunbctalin// (EIn wetdek... iwn oorspronkelijke, ndrnijsirnties	Totaux Totelen
1 Chef huissier. -- <i>Hooftbode-deurconqchter</i>	—	20	—	20
8 Messagers-huissiers. -- <i>Bode-deurwuchiers</i>	—	160	—	160
1 Premier ouvrier spécialiste (chef d'équipe mécanicien de véhicules). E.-csle u/erknnn specillisl (l'loegb/ws uoertulqen-mecnnicien)	—	20	—	20
1 Premier ouvrier mécanicien de véhicules. -- <i>Eersie werkmán ooeetuiqen- mecanicien</i>	—	10	—	20
2 Conducteurs d'auto-mécaniciens. -- <i>Aulobesluurders-mecaniciens</i>	102	40	—	142
Z Conducteurs d'auto. -- <i>Autobestuurders</i>	—	40	216	256
1 Magasinier H. de conducteur d'auto. -- <i>M11gazijflu dd. outobestuurder</i>	—	20	—	20
1 Premier ouvrier spécialiste-électricien. -- <i>Eersie werkmán specielie-elec- ticien</i>	—	10	—	10
2 Nettoyeuses. -- <i>Schocnnnnksters</i>	112	40	—	152
Sous-totaux. -- <i>Subtotelen</i>	1399	1635	816	3850
Allocations de foyer et de résidence. -- <i>Hanrd- en stendplaisvergoedingen</i>	16	—	—	16
Allocations familiales. -- <i>Kinderbijsloçen</i>	65	—	—	65
Pécule de vacances. -- <i>Verlofgeld</i>	56	—	—	56
Cotisations patronales aux assurances sociales. -- <i>Werkgeversbijdragen sociale verzeketruijti</i>	113	—	—	113
Augmentation Index. -- <i>Verhoging index</i>	885	—	—	885
Somme pour parer toute éventualité. -- <i>Bedrag bestemd om het hoofd te biedea aan elle eoeniusliteiten</i>	183	—	—	183
Totaux. -- <i>Totelen</i>	2717	1635	816	5168

11.02.2: du Ministre des Relations commerciales extérieures.

1968	1967	1966
4 003 000	3996000	4073000

(En milliers de francs.)

11.02.2: de Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen,

1968	1967	1966
4003 000	3996000	4073000

(In dutzendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	3672	3 663	137M	Eigenlijk: loon
dont:	—	—	—	waarvan :
- retenues veuves et orphelins	—	—	—	-- afhoudingen wecluwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	60	50	70	-- werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition.				Sumenstelling.
Traitements barométriques	2033	2314	2345	Barernabezoldtçtçnen,
Indemnités de Cabinet	900	940	1066	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	660	374	325	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	28	30	25	Haard- en standplaatstoelaqen.
Majoration index	6	5	3	Verhoging index.
Somme pour parer toute éventua- lité.	45	—	—	Bedrag bestemd om het hoofd te bleden aan alle eventualiteiten
Totaux	3672	3663	3764	Totaal.

(En milliers de francs.)

iii] duizend miljoen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
112 Allocations directes " Décomposition.	181	183	159	Directe toelagen. 112 Smenstelling.
Pécules de vacances	64	65	45	Verlofgeld.
Allocations familiales ,	96	100	100	Kinderbijslagen.
Majoration index ,	21	18	14	Verhoging index.
Totaux	181	183	159	Totaal.
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales	150	150	150	Werkgeversbijdragen: 113 — sociale verzekeringen.
Totaux généraux	4003	3996	4073	Algemene totaal.

(En milliers de francs.)

(In duizendtal frank.)

FONCTIONS - FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet Kabinets-vergoeding	Remboursement de traitements aux administrations d'origine Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux Totale
1 Chef de Cabinet. - Kabinetschef.	—	75	—	75
1 Chef de Cabinet adjoint. - Adjunct-Kabinetschef	—	55	—	55
1 Conseiller avec rang de Chef de Cabinet adjoint. - Adviseur met rang van Adjunct-Kabinetschef	386	—	—	386
2 Conseillers de Cabinet. - Kabinetsadviseurs	305	50	—	355
1 Secrétaire de Cabinet. - Kabinetssecretaris	282	—	—	282
1 Secrétaire particulier. - Priooetsecreteers	282	—	—	282
1 Chef administratif. - Bestuurschef	—	20	—	20
1 Traducteur adjoint. - Adjunkt-vertaler	—	20	—	20
1 Sous-chefs de bureau. - Onderbureauhefs	286	80	—	366
8 Rédacteurs. - Opstellers	—	160	—	160
2 Commis-sténodactylographes principaux. - Eerstaoonwezend klerk-stenotypisten	112	40	150	302
1 Commis-sténodactylographe secrétaire. - Klerk-secretresse-stenotypiste.	—	20	—	20
1 Commis-sténodactylographe auxiliaire. - Hulpklerk-stenotypiste	—	20	—	20
2 Commis-sténodactylographes. - Klerk-stenotypisten	—	40	—	40
2 Commis-dactylographes. - Klerk-typisten	—	40	—	10
1 Commis. - Klerken	160	70	—	230
1 Chef-huissier. - Hoofd-bode-deurwachtec	—	20	—	20
3 Messagers-huissiers. - Bode-deurwachters	—	60	—	60
1 Premier ouvrier spécialiste-électricien. - Eerste werkmén specialist-eletriczen	—	10	—	10
4 Conducteurs d'auto. - Autobestuurders	—	80	—	80
1 Garçon de service temporaire. - Tijdelijk dienstjonken	—	20	—	20
1 Téléphoniste de Cabinet. - Telefonist van het Cabinet	70	20	—	90
Sous-totaux. - Subtotaal	1883	900	150	2933
Allocutions de loyer et de résidence. - Heerd- en sisdplnetsoecqoediapen	28	—	—	28
Allocations familiales. - Kinderbijslagen	96	—	—	96
Pécules de vacances. - Vcufatgeld	64	—	—	64
Cotisations patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen sociale oerzekerinpen.	150	—	—	150
Augmentation index. - Verhoging index	687	—	—	687
Somme pour parer à toute éventualité. - Bedrag bestemd om het hoofd te bieden aan alle eventualiteiten	45	—	—	45
Totaux. - Totale	2953	900	150	4003

II,02,3 : du Milieu des Affaires européennes et de la Culture			II,02,3, des Ministres van Europese Zaken en van de Neder landsche Cultuur :		
1968	1967	1966	1968	1967	1966
2518 000	2101 000	2793000	2518000	2 401 000	2793 DaO
(En milliers de francs.)			(In duizendtallen frank.)		

Classification économique	1967	1966	Economische classificatie
111 <i>Snletre proprement dit</i>	2415	2269	2 620
dont:			
-- retenues veuves et orphelins ...	18	10	32
-- retenues sécurité sociale ...			
<i>Décomposition,</i>			
Traitements barémiques	1257	1360	1 651
Indemnités de Cabinet	655	655	748
Majoration index	430	250	214
Allocations de foyer et de résidence,			
Majoration index	1	4	7
Majoration index	1		
Somme pour parer à toute éventua-	68		
lité.			
Totaux " " "	2 415	2269	2 620
112 <i>Allocations directes</i>	85	85	98
<i>Décomposition,</i>			
Pécules de vacances	39	41	45
Allocations familiales	38	37	46
Majoration index	8	7	7
Totaux	85	85	98
113 <i>Contributions patronales,</i>			
- aux assurances sociales	48	47	75
Totaux généraux " " "	2 548	2 293	2 793

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

FONCTIONS - FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets-vergoeding	Remboursement de traitements aux administrations d'ordinaire — Terugbetaling van wedden aan corponketilke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet, - <i>Kebineischel</i>	—	75	—	75
1 Chef de Cabinet adjoint, - <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	55	—	55
1 Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint, - <i>Aiylseur ntel de rang</i>	—	—	—	—
"an <i>Adjunkt-Kabinetschef</i>	—	55	—	55
1 Conseiller, - <i>Adviseur</i>	—	50	—	50
1 Secrétaire de Cabinet, - <i>Kebnetssecretaris</i>	—	10	—	10
1 Secrétaire particulier, - <i>Prtoestsecretaris</i>	282	—	—	282
1 Secrétaire d'administration, - <i>Bestuurssecretaris</i>	208	20	—	228
3 Chefs administratifs, - <i>Bestuurscheis</i>	640	60	—	700
2 Sous-chefs de bureau, - <i>Onderbureeucheis</i>	—	40	—	40
4 Rédacteurs, - <i>Opstellers</i>	—	80	—	80
1 Collunis-sténodactylographe-secrét.Ire. - <i>Klerk-stenot ypiste 'sechres,se</i> ..	—	20	—	20
1 Collunis-sténodactylographe-secrétaire de Cabinet, - <i>Klerk-stenot opisie-</i>	—	—	—	—
secrezarsse "an <i>he! Kebnet</i>	127	20	—	147

(En milliers de francs.)

(In duizendtallu fl<INL>.)

FON CT ION S - fi L INE T I L L S	Indemnité tenant lieu de traitement Als weddc fl<demle vergoeding	Indemnité de Cabinet Kubinet : vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine Terugbetaling van wc.h<ea oorspronkelijk administraties	Totaux Totalen
1 Commis-sténodactylo\mphc. -- Klerk' stenotypisle	---	20	---	20
1 Expéditionnaire. - Expeditionnalr	---	20	---	20
1 Chef huissier. - Hooftbodeurcoachier	---	20	---	20
1 Garçon de bureau. -- Bureau jongen	---	20	---	20
3 Conducteurs d'auto. - Auto1>estullders	---	60	---	60
Sous-totaux. -- Subiotulan	1257	655	---	1912
Allocations de foyer et de résidence. - Hnnrd- en stonplnntstoelaqen	4	---	---	1
Alloc<Uons familiales. -- Kintlerbijs<llJcn	38	---	---	38
Pécules de vacances, --- Verlofgeld ,	39	---	---	39
Cotisations patronales aux assur an ccs sociales. - Werkgeversbijdrag<:n sociale verzekelngcn	48	---	---	48
Augmentation Index. -- Verhoging index	438	---	---	138
Somme pour parer à toute éventualité. e - Bedrag beste md oill het hoofd tc bieden, aan alle eoent<oliteit<en	69	---	---	69
Totaux. -- Totnlcn	1 893	655	---	2548

Art. 11.03. - RénllJné<at<ons du personnel actif et en dlaponibilité e (y
Compris les rémun<e<at<ons ou salaires du personnel auxiliaire, les
allocations pour fonctions supérieures et l'our fonctions spéciales,
les indemnités pour accidents de travail, les rémun<e<at<ons ou salaires
réduits du personnel temporaire ou nuxillaire, accidenté en service,
ainsi que les inclemnt<e< de poste, de gérance, d'Installation. "tc"
du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie,
les allocations à des agents consulaires non rétribués, les primes de
l'assurance «Soins de santé» à souscrire par le Ministre des Affaires
étrangères et les dépenses des années antérieures).

1. Administration centrale.

1968	1967	1966
179634 000	178317000	168080000

Voir tableaux de décomposit<on des dépenses de personnel.

(En milliers de Francs.)

Art. 11.03. - Bczoldi<ng<en. van bei actief et ter beschikking gesle<d
personeel (met inbegrip van d' bczoldt<ng<en of lonen van het
hulp<ersonneel, de toelagen voor hogere en bijzondere lunctes, de
vergoedingen voor arbeidsongevallen, de verminderde bezoldigingen
of lonen van het tijdelijk of hulp<ersonnel, in dienst door werk-
ongeval getroffen, alsook de postvergoedingen, de vergoedingen
voor ambtswaarneming, voor installatie, enz., van het personeel
van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij,
van de toelagen aan onbczoldigde consulaire agenten, de premies
voor de verzekering «Gezondheidszorgen » of te sluiten door de
Minister van Bultenlandse Zaken en van de uitgaven voor vroegere
jaren) :

1. Hoofdbestuur,

196B	1967	1966
179631000	178317000	168 080 000

Zie uiteeuze ifingstabelle<en van de personeel<ult<q<en.

(In duizendtallen . lrank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classifice<te
III 8B1Bil'e proprement dit	158818	159497	151255	Eigenlijk loon III
dont:				waarvan :
- retenues veuves et orphelins ...	7850	7650	7450	- afhoudingen wcduwen en wezen.
- retenues se<urtité sociale	1530	1490	1450	- wrcknem<rsbijdragen sociale ze- kerheld.
- caisse ouvriers	120	110	110	- wrckltedenkas.
Décomposition. .				Samenstelling, <
Traitements bar<eniques	119917	124076	118043	Barema<bezold<ng<en.
Promotions de grade et augmenta- tions bar<eniques, .	7102	JO 665	6946	Bevorder<ng<en in graad en weddever- ho<ng<en, ..
Recrutements dans les limites des cadres.	2700	---	2725	Aanwerv<ng<en binnen de perken van de kaders,
Réduction pour départs et mises à la pension pré<vlsthes. .	-2870	---	---	Vermind<rlng<en voor voo<rt<enbare utt- dien<st<reding<en en oppensloen<el- lingen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Majoration index	29179	21 431	19941	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	300	Toclaqcn voor de uitoefting van hogere functies.
Allocation de foyer et de résidence.	2302	2800	2900	Haard- en standplaatstoclaqcn.
Majoration index	518	525	400	Verhoging index.
Totaux	158848	159497	151 255	Totalcn.
112 Allocations directes	15756	15720	13725	Directe toelagen 112
Pécules de vacances	5141	4680	3850	Verlofgeld.
Allocations familiales	8300	8 500	8000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	350	400	360	Geboortevergoedingcn.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	100	100	100	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	15	15	15	Vergoedingcn voor arbeidsongevalcn.
Majoration index	1850	1725	1400	Verhoging index.
Totaux	15756	15720	13 725	Totalcn.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	5030	3100	3100	Verkegversbijdragen: sociale verzekerlngcn. 113
Totaux généraux	179634	178317	168080	Algemene totalen.

Légère augmentation due à des ajustements divers.

Kleine vermeerdering te wijten aan meerdere aanpassingen.

2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.

2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.

1968	1967	1966
767074000	725916000 (3 500 000)	674373000

1968	1967	1966
767074000	725916 000 (3800 000)	674373000

Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Zie uiteenzettingstabcl van de personeelsuitgaven.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	436937	406895	375564	Eigenlijk loon 111
dont:		(3800)		waarvan:
- retenues veuves et orphelins ...	13600	12215	10 930	- afhoudingen weduwen en wZ.en.
- retenues sécurité sociale	3500	3000	2700	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Sernenstelling.
Traitements barémiques	144945	142161	132534	Baremabezoldigingcn.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	10441	13 551	11036	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	12381	7890	6372	Aan wervingcn.
Salaires du personnel auxiliaire des postes diplomatiques et consulaires.	231234	214 478	198961	Salariëcn van hct hulppersoneel van de diplomatieke en consulaire posten.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	—	-1516	—	Vermindring voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	37736	30361	26461	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	200	—	200	Haard- en standplaatstoclaqcn.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	436937	406895 (3800)	375564	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendnllcn lunk.)

Classification économique	1968	1967-'	1966	1-CQ[10mi-che c1as.5:ificae
12 Allocations directes	325637	314 521	295209	Directe toelIlyen 112
Indemnité de poste des agents de la carrière du Service extérieur et de la carrière de chancellerie en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires.	277 737	267 171	255 904	Postvergoeding van de agenten van de carrière van de Buitenlandse Dienst en van de kanselarijcarrière in dienst in de diplomatieke en consulaire posten.
Indemnité de logement des agents de la carrière du Service extérieur et de la carrière de chancellerie adjoints à l'Administration centrale.	1150	2250	2000	Woningvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst en van de kanselarijcarrière toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Indemnité de transfert des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale.	1750	1750	1500	Overplaatsingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Indemnité d'installation des agents de la carrière du Service extérieur.	1500	6500	6000	Installatievergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst.
Indemnité des agents consulaires non rétribués.	500	500	400	Vergoeding aan de niet bezoldigde consulaire agenten.
Indemnité de grance des agents de la carrière du Service extérieur.	5000	5000	5000	Waarnemingsvergoeding van agenten van de Buitenlandse Dienst.
Pécules de vacances	1200	1000	780	Verlofgeld.
Allocations familiales	30000	29950	23250	Indertbijlagen.
Indemnités de naissance	300	200	175	Gebortevergoeding.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	300	200	200	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Totaux	325637	314 521	295209	Totaal.
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales	4500	4500	3600	Werkgeversbijdrage : — sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	767074	725916 (3800)	674373	Algemene totalen.

L'augmentation de 41 158 000 francs se décompose comme suit:

- +2784 000 francs: Majoration des charges prévues pour les traitements, barèmes, etc.
- 3 110 000 francs: Promotions de grade et augmentations barèmes.
- +4491 000 francs:
a) Recrutements ordinaires à réaliser avant la fin de l'année 1968:
- Carrière du Service extérieur: +4655000 francs;
- Carrière de Chancellerie: +3 9M 000 francs.
b) Recrutements extraordinaires à réaliser avant le début de l'année 1968 sur la base de la loi du 6 avril 1962:
- Carrière du Service extérieur: -2434 500 francs;
- Carrière de Chancellerie: -1 693500 francs.
- +1-16756000 francs: Majoration du poste prévu pour les salaires du personnel auxiliaire des postes diplomatiques et consulaires ensuite du renchérissement du coût de la vie à l'étranger et de l'engagement de nouveaux agents.
- +200 000 francs: Le crédit sollicité est destiné à couvrir les dépenses à résulter du paiement de l'allocation de foyer aux agents de la carrière de Chancellerie qui ont été recrutés dans le courant de l'année 1967.
- +7375 000 francs: Augmentation consécutive à la majoration de l'indice des prix de détail.
- +10 566000 francs: Majoration des Indemnités de poste ensuite du renchérissement du coût de la vie à l'étranger.

De vermeerdering met 41158000 frank wordt als volgt verdeeld :

- +2784000 frank: Verhoging van de lasten voorzien voor de baremabezoldigingen.
- 3 110000 frank: Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
- +4 491 000 frank :
a) Gewone aanwervingen die voor het einde van het jaar 1968 moeten gebeuren:
-- Carrière van de Buitenlandse Dienst: -H 655 000 frank;
-- Kanselarijcarrière : +3964000 frank.
b) Buitengewone aanwervingen voor het begin van het jaar 1968 te doen op basis van de wet van 6 april 1962:
- Carrière van de Buitenlandse Dienst: -2434500 frank;
-- Kanselarijcarrière: -1 693 500 frank.
- + 16756000 frank: Verhoging van de post voorzien voor de salarissen van het hulppersoneel der diplomatieke en consulaire posten ingevolge de stijging van de levensduur in het buitenland en de aanwerving van nieuwe agenten.
- +200000 frank : Het aangevraagde krediet is bestemd om de uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit de toename van de haardoelag aan de agenten van de Kanselarijcarrière die in de loop van het jaar 1967 aangeworven werden.
- +7375000 frank : De vermeerdering is het gevolg van de verhoging van de Index der kleinhandels prijzen.
- +10566000 frank: Verhoging der postvergoedingen ingevolge de stijging der levensduur in het buitenland.

5. +2 100 000 francs. Cette augmentation est indispensable pour couvrir les dépenses nouvelles il résulte de l'accroissement du nombre d'agents de la carrière du Service extérieur qui seront adjoints à l'Administration centrale et de l'augmentation des indemnités de logement proportionnellement à celle des traitements de grade dont elles constituent, aux tenues de la réglementation existante, une quotité déterminée.

9. - 200 000 francs: Réduction consécutive à la suppression à partir du 1^{er} janvier 1968, de l'Indemnité d'installation aux chefs d'unités diplomatiques et consulaires, ainsi qu'aux autres agents de la carrière du Service extérieur logés dans un Immeuble géré par le Département des Affaires étrangères.

JO. - 150 000 francs: Pécule de vacances, allocations familiales et indemnités de naissance et frais de dernière maladie et de funérailles.

11. - 1 546 000 francs: Aucun crédit n'a été prévu en 1968 pour le poste « Réduction pour l'indemnité de départ et la pension prévisibles ». En 1967, ce crédit s'élevait à 1 546 000 francs.

Art. 11.04. - *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En milliers de Francs.)

8.1 - 2 100 000 frank: De?e veruicrdr Inq is onontbeclijk om de nieuwe uitgaven te dekken die het gevolg zijn van de aanroep van het aantal der agenten van de carrière van de Buitenlandse Dienst die aan het Hoofdbestuur zullen toegevoegd worden en van de verhoging der huishoudingsvergoedingen proportioneel met de verhoging der gradaalbezoldigingen waarvan zij, volgens de bestaande reglementering, een bepaald percentage uitmaken.

9. - 200 000 frank: Verminder ing voor spruite nd uit de afschaffing vanaf 1 januari 1968 van de installatie vergoeding aan de hoofden der diplomatieke en consulaire posten, evenals aan die andere personeelsleden van de Carrière van de Buitenlandse Dienst Uehul' vest in een gebouw beheerd door het Departement van Buitenland c Zaken.

10. - 150 000 frank: Verlofgeld, kinderbijslag en geboortewergoedingen en vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.

11. - 1 546 000 frank. In 1968 werd er geen enkel krediet voorzien voor de post « Verminder ing voor voorzietbare uitdienstdreftingen en oppensicinstellingen », in 1967. bedroeg dit krediet 1 546 000 frank.

Art. 11.04. - *Allerhinde toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In duizendtallen Frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1577	1392	836	Eigenlijk loon 111

DeCOMPOSITION DES DePENSES	Crédits — Kredieten	ONDERVERDELING DER UITGAVEN
1. Indemnités allouées aux secrétaires des Commissions instituées par le Département.	36	1. Vergoedingen aan de secretarissen der bij het Departement opgerichte Commissies.
2. Indemnités allouées aux: concierges	30	2. Vergoedingen toegekend aan de portiers.
3. Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs.	481	3. Vergoedingen voor de buitengewone prestaties der autobestuurders.
4. Indemnités pour prestations supplémentaires	920	1. Vergoedingen voor bijkomende prestaties.
5. Indemnités pour délivrance de passeports par les administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis.	12	5. Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de provinciale besturen naar rato van de geviseerde of opgemaakte stukken.
6. Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes du Département.	98	6. Vergoedingen voor bijkomende prestaties van de telefonisten van het Departement.
Total	1577	Totaal .

Rajustement du crédit aux besoins présumés de l'année 1968.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften van het jaar 1968.

Art. 11.05. - *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV - Section particulière. Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, Section J, Chapitre H, à gérer par le Comptable du Service Social en vue d'être utilisé sous forme de prêts.)

(En milliers de Francs.)

Art. 11.05. - *Allerhinde uitgaven voor militschappelijk dienstbetoon, erulere dan aankoop van vermoogensgoederen.*

[Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet worden gebracht van een bijzondere rekening geopend op Titel IV, Alzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, Sectie 1, Hoofdstuk II, te beheren door de rekeningplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.]

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
115 Salaire en nature	2650	2628	2212	Loon in natura 115

Décomposition :

a) Interventions individuelles:	
1" à fonds perdus F	670000
2" récupérables	—
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	30C08
Dépenses mess	1950 CXXI
Total F	265000()

Augmentation de 22000 francs ensuite de l'adaptation des crédits aux besoins présumés de l'année 1968.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des Ilvocals el des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, [csis de route et de séjour] des personnes élcangères aux admirdstratons de l'Etat. - l'émunéralioil d'experts étron-gers à l'Admnlstratlon et prestetions de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

(En milliers de Francs.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9283	8600	5667	Alueilicne werklngskosten 121

(En milliers de Francs.)

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erclonen van advokaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten. - l'In niet tot de Rijdsdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en pcestities (Jan derde n [met inbcqrlp van uitgaven voor vroegere jaren],

(In duizendtallen Frank.)

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES	Administration centrale	Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	Totaux
ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Hoofdbesluit (art. 12.01.1)	Diplometieke posien en coördipintten bij de internationale orqoniseties (art. 12.01.2)	Tala/en
a) Honoraires des avocats. - Erelonen van advoketen	700	750	1450
b) Honoraires des médecins. - Erelonen van geneesheren.	10	—	10
c) Rémunérations d'experts étrangers à l'Admtnstratlon. - Bezoldigingen (Jsn niet tot de Administratie behorende deskundigen)	—	450	450
d) Prestations de tiers. - Preststies vall. derden	4078	—	4078
e) Paiements à la R.T.T. des prestations des téléphonistes et autres agents, - Betellng. n san de R.T.T. van de prestetles der telefonisten en dall. andere personeelsleden	3 000	—	3000
f) Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes détachées de la R.T.T. - Vecgoedingen vooz bljkomende presteties der van de R.T.T. gedetacheerde telefonisten	245	—	245
g) Frais de justice en matières d'affaires civiles, administratives et pénales (frals de procédure, frals de poursuite et autres débours), - Gerechtskosten. Inzake burgerlijke, administratieve en strojzaken [proceskosten, [Jcrvolgingskosten en: andere kosten]	50	—	50
Totaux, - Totulen	8083	1200	9283

L'article 12.01.1 accuse une augmentation de 683000 francs résultant:

1" de la majoration du poste prévu pour les prestations de tiers (238000 francs);

2" de l'adaptation aux besoins présumés de l'année 1968, des crédits nécessaires au remboursement à la R.T.T. des prestations des téléphonistes (200 000 francs);

3" de la nécessité de prévoir, à cette position budgétaire les crédits, devant permettre la liquidation des indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes détachées de la R.T.T. (245000 francs).

Het artikel 12.01.1 vertoont een verhoging van 683000 frank te wijten:

1" aan de verhoging van de post voorzien voor prestaties van derden (238 000 frank);

2" aan de aanpassing aan de vermoedelijke behoefte n van het jaar 1968, van de kredieten nodig voor de terugbetaling aan de R.T.T. van de prestaties der telefonisten (200 000 frank);

3" aan de noodzakelijkheid op deze post van de begroting de kredieten uit te trekken om de vereffening mogelijk te maken van de vergoedingen voor bijkomende prestaties der van de R.T.T. gedetacheerde telefonisten (245000 frank).

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité: - - Autres dépenses de consommation. - - Affranchissement et correspondances, - - Télégrammes, - - Abonnements et communications téléphoniques. - - Trains postaux. - - Impositions, - - Redevances.

(En milliers de francs.)

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit: - - Amlcre verbruiks-
uitgaven. - - Franchising en correspon- - - Telegrammen. - - Abonne-
menten op de telefoon en telefoongesprekken. - - Verjocr. - - Belus-
tingen. - - Retributies.

(In duizendtallen n frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	26 4~9	67291 (la 200)	57850	Algemene werkingkosten 12/

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES	Hôtels ministériels	Administration centrale	Postes, communications, lairs et représentations permanentes auprès des organisations Internationales (pour mémoire)	Totaux
ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Ministeriële hotels	Hoofbestuur	Diplomatie en consulaire posities en vaste vertenning bij de internationale organisaties (pro memoria)	Totaal
	(art. 12.02.1)	(art. 12.02.2)	(art. 12.02.3)	
II) Eau, vapeur et éventuellement chauffage - Water, stoom en eventueel verwarming	225	800	—	1025
b) Gaz et électricité. - Gas en elektriciteit	113	1 885	—	1998
c) Affranchissement de la correspondance. - Frankering van brieven	—	1200	—	1200
d) Téléphones. - Telefoon	117	1550	—	1667
e) Télégrammes. - Telegrammen	44	6300	—	6344
f) Transports et frais d'expédition de colis. - Vervoerkosten verzendingskosten (Januari	—	11 215	—	11215
g) Impôts et redevances. - Belastingen en retributies	—	—	—	—
h) Frais de banque. - Bankkosten	—	—	—	—
Totaux. - Totalen	499	25950	—	26419

La diminution proposée à l'article 12.02 est de l'ordre de 40842000 francs.

Elle se décompose comme suit :

- Art. 12.02.1 : +8000 francs. Ajustement du crédit aux besoins présumés de l'année 1968.
- Art. 12.02.2 : +150 000 francs.
 - Augmentation des frais de télégrammes (150000 francs).
 - Loyers des immeubles (68600 000 francs): transfert à l'article 12.13.
- Art. 12.02.3 : -41 000 000 de francs. Diminution résultant du transfert à l'article 12.20 des rubriques a, b, c, d, e, f, et i (prévues en 1967).

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Aanschaffen d'ouweken et de publicaties. - Abonnementen op dequieden en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor nieterieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roererele goedken met inbegrip van meenografische instulaties. - Publikaties doot liet Departement.

(En milliers de francs.)

De op artikel 12.02 voorgestelde vermindering bedraagt 10842000 frank.

Zij wordt als volgt verdeeld :

- Art. 12.02.1: +8000 frank. Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften van het jaar 1968.
- Art. 12.02.2: +150000 frank.
 - Vermeerdering der kosten voor telegrammen (150 000 frank);
 - Huur van gebouwen (68600 000 frank): transfert naar het artikel 12.13.
- Art. 12.02.3 : -41 000 000 frank. Vermindering voornamelijk te wijten aan het transfert naar artikel 12.20 der rubrieken a, b, c, d, e, f en i (voorzien in 1967).

Art. 12.03. - Onderhouds uitgaven van lokalen, meubiliën, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dequieden en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor nieterieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roererele goedken met inbegrip van meenografische instulaties. - Publikaties doot liet Departement.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	31 015	56500 (1316)	50585	Algemene werkingkosten 121

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)			
m, COMPOSITION DES DEPENSES		Hôtels ministériels	Administration centrale	Postes diploma- tiques, etc. [pour mémoire]	Information. Documenta- tion • etc.
ONDERVIJZDELING DER UITGAVIEN		Ministeriële hotels	Hoofdbestuur	Diplomatieke posten, enz. (pro memore)	Voorlichting, Documenta- tie, enz.
		(art. 12.03.1)	(art. 12.03.2)	(art. 12.03.3)	(art. 12.03.4)
El) Locaux, mobilier, matériel : entretien. - Lokalen, meubelair, materieel : onderhoud.		1000	11 500	---	---
b) Achat d'uniformes. - Aankoop van uniformen.		---	---	---	---
c) Fournitures de bureau, etc. - Bureaubenodigdheden.		---	3750	---	---
d) Journaux et publications souscrits par l'Administration centrale. - Duqladen en publikaties waarop doce- het Hoofdbestuur werd inpeschieven.		---	430	---	1000
e) Achat d'ouvrages. etc. - Aankoop van boeken, enz.		---	1285	---	2250
f) Frais d'impression. - Drukkosten.		---	500	---	2200
g) Achat de films. - Aankoop van films.		---	---	---	3200
h) Photos, disques et matériel. - Foto's, platen en mate- steel.		---	---	---	700
i) Location de biens mobiliers. - Huur van roerende goe- deren.		---	850	---	350
j) Autres dépenses. - Andere uitgaven.		---	200	---	500
k) «Belgian Information Service»		---	---	---	1300
Totaux. - Totalen.		1000	18515	---	14500

Diminution proposée: 22 485 000 francs.

Elle se répartit comme suit:

1. Art. 12.03.1: Crédit inchangé.
2. Art. 12.03.2: +165000 francs
 - II) Majoration du poste prévu pour les fournitures de bureau (+150000 francs);
 - b) Augmentation des prévisions relatives aux journaux et publi- cations souscrits par l'Administration centrale (+ 2'30000 francs);
 - c) Location de deux nouvelles machines destinées au service de la mécanographie (+150000 francs);
 - d) Transfert à l'article 12.20 d'une partie des crédits de la rubri- que c) «Achat d'ouvrages» (-870000 francs);
 - e) Majoration des crédits prévus pour la partie restante de la rubrique e) «Achat d'ouvrages» (+165000 francs);
 - f) Ajustement de la rubrique e) «Achat d'ouvrages» (+10000 francs).
3. Art. 12.03.3: -25 150000 francs. Transfert à l'article 12.20 de la totalité des rubriques qui étaient prévues à cette position budgétaire en 1967.
4. Art. 12.03.4: +2500 000 francs. Majoration du crédit prévu pour l'information, la documentation et l'expansion culturelle; un effort spécial sera fait pour mieux faire connaître la Belgique à l'étranger, tant sur le plan de l'information que des relations culturelles.

Art. 12.01. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés).

(En milliers de francs.)

Voorgestelde vermindering: 22485000 frank.

Zij wordt als volgt verdeeld:

1. Art. 12.03.1: Ongewijzigd krediet.
2. Art. 12.03.2: +165000 frank.
 - a) Verhoging van de post voorzien voor de bureaubenodigdheden (+ 150000 frank);
 - b) Verhoging van de ramingen betreffende de dagbladen en publi- caties waarop door het Hoofdbestuur werd ingeschreven (+230000 frank);
 - c) Huur van twee nieuwe machines bestemd voor de dienst der mecanografie (+450000 frank);
 - d) Transfert naar artikel 12.20 van een gedeelte der kredieten van de rubriek e) «Aankoop van boeken» (-870 000 frank);
 - e) Verhoging der kredieten van het overblijvende gedeelte der rubriek e) «Aankoop van boeken» (+ 165000 frank);
 - f) Aanpassing van de rubriek e) «Aankoop van boeken» (-10 000 frank).
3. Art. 12.03.3: -25150000 frank. Transfert naar artikel 12.20 van het geheel der rubrieken die in 1967 op deze begrotingspost waren uitgetrokken.
4. Art. 12.03.4: +2500 000 frank. Verhoging van het krediet bestemd voor de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie; een speciale inspanning zal worden gedaan om ons land beter te doen kennen in het buitenland, zowel op het gebied van de voor- lichting als van de culturele betrekkingen.

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen: geleverd door bemid- deling van het C.B.B. (met inbegrip van de verwarmingskosten van het gebouw van de Internationale Dienst voor Vluchtelingen).

(In duizendtallen frank.)

C. a. s. l. f. i. c. a. d. v. o. o. r. d. e. n. g. U. e		~ 1 9 6 8	1 9 6 7	1 9 6 6	Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionne- ment.	1500	1500	I SOD	Algemene werkkosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12,05.... Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.G.F.

(En milliers de francs.)

Art. 12,05. -- Bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindrijen geleverd door bemiddeling van de C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	460	11200	9700	Algemene werkkosten 121

Le Département sera amené en 1968 à renouveler sa provision de formules de passeports ordinaires et de livres de voyage pour réfugiés, Compte tenu de la hausse constante du prix du papier et des salaires, une majoration de l'ordre de 260 080 francs s'avère indispensable.

Het Departement zal in 1968 zijn voorraad formulieren voor Cijewone paspoorten en reistijds voor vluchtelingen moeten hernieuwen. Rekening houdend met de bestendige stijging van de prijs van het papier en der salarissen zal een verhoging van 260000 frank noodzakelijk blijken.

Art. 12,07. - Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.

(En milliers de francs.)

Art. 12,07. - Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	400	400	400	Algemene werkkosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12,08. -- Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.

(En milliers de francs.)

Art. 12,08. - Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het G.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200	200	200	Algemene werkkosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12,09. - Utilisation de véhicules d'automatisme, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

(En milliers de francs.)

Art. 12,09. - Ligtgeven in verbond met het gebruik (inn motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3680	3000 (545)	2170	Algemene werkkosten 121

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES

ONDERDEELING DER WTGA VEN

Ministres et Cabinets

Ministers en Kabinetten

Administration centrale

Hooftbestuur

Postes diplomatiques, etc.

Diplomatieke posten, enz.

Totaux

Totalet

I) Frais de consommation (carburants, lubrifiants). -- Verbruikskosten (brandstoffen, olie, etc.)

II) Frais d'entretien, -- Onderhoudskosten

Totaux. -- Totaal

750	90	1100	1940
120	70	1250	1740
1170	160	2350	3680

Augmentation de 680000 francs, suite de l'adaptation des crédits aux besoins présumés de l'année 1968,

Vermeerdering met 680 000 frank ingevolge de aanpassing der kredieten aan de vermoedelijke behoeften van het jaar 1968,

Art. 12.10. -- Indemnités générales kilométriques quelconques du personnel de l'État pour déplacements réels et directs matériels, ainsi que les frais de transport, d'entretien, de service (y compris l'entretien) et de location de l'établissement dans le prix des abonnements sociaux.

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. -- Ailer/Wilde verdedigen in het Rijkspersoneel de werkelijke bijstellen en bijverrekeningen, de veruorkost en betreffende cliënten (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
J21 Dépenses générales de fonctionnement.	61586	79500 (1508)	80 570	Algemene werkkosten 121

L.P.COMPOSITION DES DÉPENSES

ONDIJVERDELING DER UITGAVEN

Administration centrale et carrières du Service extérieur et d'administration, y compris les frais de voyage à l'étranger des Ministres, etc.,
Hoofdstun... en carrières par de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, met inbegrip van de reiskosten naar het buitenland van de Ministers, enz.
(art. 12.10.1)

Organismes Internationaux, etc
Internationale orqansmen,
(art. 12.10.2)

Totaux:

T'otlen

a) Indemnités kilométriques <i>Kilometervergoedingen</i>	800	—	800
b) Voyages de service. - <i>Dienstreizen</i>	10000	1500	11500
c) Déplacements. - <i>Verplaatsingen</i>	24066	—	24066
d) Retour en congé - <i>Terugkeer met verlof</i>	12000	—	12000
e) Frais de garde-meubles. - <i>Kosten voor het bewaren van meubels in opslagplaats</i>	1000	—	1000
f) Missions diverses. - <i>Diverse opdrachten</i>	—	—	—
g) Indemnités diverses. - <i>Diverse vergoedingen</i>	300	6240	6540
h) Conférences. - <i>Conferenties</i>	—	1260	4260
i) Abonnements sociaux. - <i>Sociale abonnementen</i>	300	—	300
j) Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonction à l'étranger ou en Belgique en compensation des charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service. - <i>Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die in het buitenland of in België uitoefenen, als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst</i>	1120	—	1 120
Totaux, - <i>T'otelen</i>	49586	12000	61 586

La diminution de 17914 CXJ0 francs se décompose comme suit:

1° Transfert à l'article 12.20 d'une partie des crédits de la rubrique b) « Voyages de services » (-20000 000 de francs):

2° Frais de voyage, de logement et de séjour des agents délégués aux foires et manifestations commerciales à l'étranger (+1826000 francs);

3° Ajustements divers. (+260000 francs).

Art. 12.11. -- Dépenses de formation professionnelle.

(En milliers de francs.)

De vermindering met 17914 000 frank wordt als volgt verdeeld:

1° Transfer naar artikel 12.20 van een gedeelte der kredieten van de rubric b) « Dienstreizen » (-20000000 frank):

2° Reis-, huisvesting- en dagvergoedingen der agenten afgevaardigd bij de handelsbeurs en -manifestaties in het buitenland (+1 826 000 frank);

3° Diverse aanpassingen (+260 000 frank).

Art. 12.11. - Lijfgeven voor beroepsscholing,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	760	660	530	Algemene werkkosten 121

Augmentation Justifiée par l'accroissement du volume des prestations et de la rétribution des personnes chargées de dispenser les cours.

D'3e verhoging Is gerechtvaardigd door de stijging van het aantal prestaties en van de bezoldiging van de personen belast met het geven van cursussen.

Art. 12.12. -- Alrcs menues dépenses „L./ministr“twll. (les dépenses de l'ctte nature sont déterminées d'el us cluicq car, pur l'it „n'le ministériel) •

(En milliers de francs.)

JArL 12.12. -- Angerc kleine „CS“H„urmitUilUclli (de „ilfili“CII, „dii dCIC anrd, ivordca, voor elk yC““I, bij niillistericcl besluit. (il'tgesteld.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	350	250	250	Algemene werkkosten • 121

Augmentation de 100000 francs ensuite de l'adaptation des crédits, aux besoins présumés de l'année 1968.

Vernieuwing met 100000 frank ingevolge de aanpassing der kredieten aan de voorspelde behoeften van het jaar 1968.

Art. 12.13. - Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.

12.13.1 : Administration centrale.

(En milliers de francs.)

Art. 12.13. - Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. - Belastingen op gebouwen en onroerende goederen van het Rijk of door hem gebouwd.

12.13.1 : Hoofdbestuur.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	106181	1200	1100	Huur van gebouwen en land 122

Au cours des années antérieures, la majeure partie des frais de location de bâtiments et de terrains étaient prévue au budget du Ministère des Travaux publics.

In de voorgaande jaren werd het grootste gedeelte der kredieten voor huur van gebouwen en terreinen uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

12.13.2: Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les dépenses).

(En milliers de francs.)

12.13.2 : Diplomatische en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de kosten).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	61000	58000	54500	Huur van gebouwen en land 122

Accroissement des loyers payés par nos postes à l'étranger (+3 000 000 de francs).

Stijging der huurprijzen betaald door onze posten in het buitenland (+3000000 frank).

Art. 12.14. -- Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux) et fournitures pour l'aménagement de locaux, (coûts de déménagement, etc.).

Art. 12.14. - Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

12.14.1: Remise en état des locaux de l'Administration centrale: ameublement, décoration, matériel, déménagement, frais divers, etc..

(En milliers de francs.)

12.14.1: In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur: meubilering, versiering, materieel, verhuizing, allerhande kesten, enz.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2100	2100	1100	Algemene werkkosten • 121

Statu quo.

Statu-quo.

12.H.2: flair~ divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont.
(En milliers d., frnncs.)

12.14.2: Diverse kosten in verband met de Inrichting van het
Egmontpaleis,
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4000	5000	5000	Algemene werkingskosten 121

Ajoutement du crédit aux besoins présumés de l'année 1968.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften van het
jaar 1968.

12.14.3: Frais divers résultant de l'occupation du Château de Stuy-
venberg (gestion, fournitures, travaux, prestations de tiers, surveil-
lance, etc.).

(En milliers de francs.)

12.14.3: Diverse kosten in verband met het in gebruik nemen van
het Stuyvenbergkasteel (beheer, benodigheden, werken, prestaties van
derden, toezicht, enz.).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	1000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Crédit devant couvrir les dépenses inhérentes à l'occupation du
Château de Stuyvenberg dont l'affectation envisagée est la mise à
la disposition de l'Etat belge qui l'utilisera comme quest-house inter-
national pour y accueillir de hautes personnalités en visite dans notre
pays.

Krediet dat de uitgaven moet dekken die voortvloeien uit het in
gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel wiens vooropgestelde
bestemming er in bestaat ter beschikking gesteld te worden van de
Belgische Staat die het zal gebruiken als Internationaal quest-housc
om er de hoge personallteiten die op bezoek zijn in ons land te
ontvangen.

Art. 12.20. - Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques
et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes
Internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2,
12.13.2, 74.02, 74.03 et 74.04) (y compris les dépenses des années
antérieures) .

(En milliers de francs.)

Art. 12.20. -- Kasten in verband met de IVU'ing der diplomatieke en
consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de inter-
nationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in
de artikelen 11.03.2, 12.13.2, 71.02, 71.03 en 71.04) (met inbegrip
van uitgaven voor vroeger jaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	100 120	—	—	Algemene werkingskosten 121

Il s'agit de l'inscription, sous forme d'un nouvel article, des dépenses
de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des repré-
sentations permanentes auprès d'organismes internationaux, prévues
antérieurement aux articles 12.02.3, 12.03.2, 12.03.3, 12.10.2, 12.20,
12.26 et 12.28. Le relevé ci-après reprend pour chacune des prévisions
budgétaires précitées, les crédits ajustés de 1967 et les prévisions rela-
tives à 1968.

Het betreft hier de Inschrijving onder vormt van een nieuw artikel der
werkingskosten der diplomatieke en consulaire posten en der vaste ver-
tegenwoordigingen bij de Internationale organismen. Deze kosten
werden eertijds voorzien op de artikelen 12.02.3, 12.03.2, 12.03.3,
12.10.2, 12.20, 12.26 en 12.28. De hiernavolgende staat vermeldt voor
ledere hogervernoemde begrotingspost de aangepaste kredieten van
1967 en de ramingen betreffende 1968.

(En milliers de Francs.)

(In duizendtallen Frank.)

Articles 1967		Crédits 1967 (ajustés)	Crédits 1968 (art. 12.20)	Difference
Artikels 1967	DECOMPOSITION - SAMENVATTING	Kredieten 1967 (Ajusteerd)	Kredieten 1968 (Art. 12.20)	Verschil
12.02.3	Postes diplomatiques, etc. - <i>Diplomatieke posten, enz.</i> Eau, vapeur et éventuellement chauffage. - <i>Water, stoom en eventueel verwarming</i> Gaz et électricité. - <i>Gas en elektriciteit</i> Affranchissement de la correspondance. - <i>Franchising van brieven</i> Téléphones. - <i>Telefoons</i> Telegrammes. - <i>Telegrammen</i> Transports et frais d'expédition de colis. - <i>Verzending en verzendingskosten van goederen</i> Frais de banque. - <i>Bankkosten</i> Crédit supplémentaire 1967. - <i>Bijkrediet 1967</i> Total. - <i>Totaal</i>	2 000 3300 1100 9500 1000 11600 200 6000 41 000	2800 4800 17000 6600 11600 200 — 43000	+ 800 -1500 +3100 -12600 — — — +2000
12.03.2	Administration centrale. - <i>Hooftbestuur</i>	830	870	+ 40
12.03.3	Postes diplomatiques, etc. - <i>Diplomatieke posten, enz.</i> Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. - <i>Onderhoudskosten van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.</i> Achat de biens non durables et de services. - <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten</i> Achat d'uniformes. - <i>Aankoop van uniformen</i> Fournitures de bureau, etc. - <i>Bureaubenodigdheden, enz.</i> Journaux et publications souscrits sur place par les Postes diplomatiques et consulaires (abonnements locaux et en Belgique). - <i>Degebonden publicaties aangaande ter plaatse door de diplomatieke en consulaire posten worden ingeschreven (plaatselijke abonnementen en abonnementen in België)</i> Achat d'ouvrages, etc. - <i>Aankoop van boeken, enz.</i> Frais d'impression. - <i>Drukkosten</i> Location de biens mobiliers. - <i>Huur van roerende goederen</i> Total. - <i>Totaal</i>	13 950 400 6100 3500 300 500 400 25150	16450 400 7100 3500 300 500 400 28650	+2500 — +1000 — — — — +3500
12.10.2	Voyages de service. - <i>Dienstreizen</i>	20000	20000	—
12.20	Créances arriérées des années antérieures, de. - <i>Achterstallige schuldoordelingen (van vroeger jaren, enz.)</i>	6400	6400	—
12.26	Frais occasionnés par les réceptions à l'étranger. - <i>Kosten veroorzaakt door de recepties in het buitenland</i>	200	200	—
12.28	Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique. - <i>Uitgaven voortvloeiende uit het inlichtingsprogramma voor de ontwikkeling van de investering van buitenlandse private kapitaal in België</i>	1250	1000	-250
	Totaux. - <i>Totaal</i>	94830	100 120	+5290

Art. 12.21. - Dépenses résultant de l'organisation de conférences au domaine du Val Duchesse et du Prieuré (gestion, fournitures, travaux, prestations, etc.).

(En milliers de Francs.)

Art. 12.21. - Uitgaven voortvloeiende uit de organisatie van conferenties in het domein van het Hertoginnedal en in de Prieurij (beheer, benodigdheden, werken, prestaties, enz.).

(In duizendtallen Frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	1200	1100	1000	Specifieke aankopen (civiel) 123

NIJUCIATION duc il l'uttlisution des locaux ch, Pricurée en mBHC
temps que ceux dtl domaine du Val Duchesse.

Art. 12.22. - Centre médical : dépenses de folletiofnement
{lionorntres de méclclnn, matériel. lournitltre., etc.},
(En milliers de francs.)

Vel'ho~JinD te wijte n aan hct in ~Jcbrük ne men van de lokalen van
de Priori] tcrz elfdor tld als deze von lu-t domein van he! Hr-toqin-
ncdal,

Art., 12.22. -- Genceskwulig. cenirm : wel killgsuitgaven (craloncn
[fncshrcn. , tnnteriee], bcnoditlliedcn. , cTIZ.).
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economtsche classifcatie
123 Achats spécifiques (civil)	1500	4400	1000	Spoctheck aankopen (civiel) ... 123

La majoration de 100 000 francs résulte de l'auqmentatlon du prix
des prod uits ct services.

De verhoging van 100 000 frank is te wijten aan de stijging van
de prijzen van de produkten en diensten.

Art. 12.23.-- Fournitures et travaux relatifs au placement
et li l'entretien des bornes [rontières du Royallme.
(En milliers de francs.)

Art. 12.23.. -- Levertrujen en werken met betrekking tot het pliotfen
en het onderhoud der Rijksgrenspalen. .
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economtsche classifcatie
123 Achats spécifiques (civil)	150	500	100	Spccitck aankopen (civiel) ... 123

Ajustement du crédit aux besoins présumés de l'année 1968.

Aanpassing van hct krcdlet aan de vermoedelijke behoeften van
hct jaar 1968.

Art. 12.21. - Fonds secrets.
(En milliers de francs.)

Art. 12.24. - Geheimc [oadsen.
(In duizendtallen frank.)

C_la_S8_i_f_Ic_a_t_l_o_n_1968	1968	1967	1966	E_C_n_o_m_i_s_ch_ẽ_C_b_S_s_if_ic_a_t_l_e
123 Achats spécifiques (civil)	400	300	300	Specileck aankopen (civiel) ... 123

Ajustement du crédit aux besoins : présumés de l'année 1963.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften van
hct jaar 1968.

Art. 12.25. - Achat de bijoux d'ordres de cheonlecle,
(En milliers de francs.)

Art. 12.25. - Aankoop van etetekens voor rldderocden .
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economtsche classifcatie
123 Achats spécifiques (civil)	700	700	700	Specifiek aankopen (civiel) ... 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.26. - Frais occasionnés par les exceptions
en Belgique et à l'étranger.,
(En milliers de francs.)

Art. 12.26. - Kasten oeroorzaekt doot: de recepties in België en
in het buitenland
(In duizendtallen frank.)

Classifcatlon économique	1968	1967	1966	Economtsche classifcatie
123 Achats spécifiques (civil)	6500	6450 (751)	5000	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Augmentation de 50000 francs ensuite de l'adaptation des crédits
aux besoins présumés de l'année 1968.

Verneerderlq met 50 000 frank. Inqvolq de aanpassing van de
krcdieten aan de vernocdelijke behoeften van het jaar 1968.

Ad. 12.27. - *Frais résultant de l'application des articles 16, 17 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de S(yl)ice (exl)aneis medfcs-HIX et t(1)n-fJort).*

(En milliers de francs.)

Clasificac[i]o[n] económica	1968	1967	1966	Economische classificatie
f23 Achats spécifiques (civil)	800	1 150	1 150	Specifieke aankopen (civil) 123

Art. 12.28. -- *Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Classificac[i]o[n] económica	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	—	1250	500	Specifieke aankopen (civil) 123

Dépenses Imputées en 1968 à charge de l'article 12.20.

Art. 12.29. - *Travaux d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui.*

(En milliers de francs.)

Classificac[i]o[n] económica	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	19300	17800	18500	Specifieke aankopen (civil) 123

Augmentation de 1 500 000 francs résultant de la prise en charge par cet article de dépenses qui, jusqu'au 31 décembre 1967, entraient dans le cadre des indemnités d'Installation des agents de la carrière du Service extérieur.

Art. 12.27. -- *Kosten oecroorz. uit de toepassing der artikelen 16, 17 en 103 van de wetten van 1961 met betrekking tot de militie, de dienstplicht en de diensplicht (nietische ontfer zoeken en gertjoer).*

(In duizendtallen frank.)

Art. 12.28. - *Uitgaven oecroorz. uit het inlichtingsprogramma voor de ontwikkeling van de investering van buitenlandse privé-kapitaal in België (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Uitgaven in 1968 aangerekend ten laste van artikel 12.20.

Art. 12.29. - *Onderhouds- en herstellingskosten aan gebouwen, eigendom van de Staat en gehuurd door de Staat.*

(In duizendtallen frank.)

Verhoging met 1 500 000 frank voortvloeiend uit het ten laste nemen door dit artikel van uitgaven die tot 31 december 1967 bevestigd waren in het kader der Installatievergoedingen van de personeelsleden van de carrière van de Buitenlandse Dienst.

Art. 12.30. - *Aide médicale au personnel. - Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux Agents de l'Administration d'Afrique (y compris les dépenses des années antérieures).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.30. -- *Geneeskundige bijstand aan het personeel, - Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika (met inbegrip van de uitgaven voor vroeger jaren).*

(In duizendtallen frank.)

Classificac[i]o[n] económica	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	2500	—	—	Aankopen (civil) 123

Réduction consécutive à la réduction du nombre des bénéficiaires.

Vermindering ten gevolge van de terugloop van het aantal rechthebbenden.

Art. 12.31. - *Contribution forfaitaire dans les frais d'aménagement du domaine Sainte-Anne en vue de l'installation en Club Européen (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.31. - *Forfaitaire bijdrage in de inrichtingskosten van het Sint-Anna-domein met het oog op zijn omvorming tot Europees Club (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classificac[i]o[n] económica	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	—	—	2650	Specifieke aankopen (civil) 123

Art. 12.32. - Créances turtérées des innées antérieures relatives à des dépenses di'ees exposées par les postes diplomatiques et consulaires et dont le paiement n'il pu intervenir avant la clôture de l'année il l'opell« eiles se rapportent (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 12.32. '... Àrh/Crstilliile schlld""rderinJ/"n` pan procge"" ji/l'Cil met be/fekkillg tot de vrschiltetulc lll'gapen lJCdfigCIZ door de diploma-tieck en consular« posten. en vvvvum dc""bctdl;llJ lliet kon J7c8chie-den voor de n/s/uiting prllZ Lei jlllr.. llll<1FOP ze Zdrekkifl./ ht-bbc n (pro rn('ltlarir).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie	
123	Achats spécifiques (civil)	—	6400	10000	Specifieke aankopen (civil) . . .	123

Dépenses Imputées en 1968 à charge de l'article 12.20.

Littquven in 1968 aangerekend ten laste van artikel 12.20.

Art. 12.33. - Frais de fonctionnement du Comité d'accueil du Shape en Belgique (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art., 12.33. - Werkingskosten van het Onthoelcomité e van de Shape in België (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie	
123	Achats spécifiques (civil)	—	300	—	Specifiek aankopen (civil) .. .	123

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts d" revenus aux ménages.

Art. 33.01. - Indemnités diverses à des tiers deveni découler de rengagement de la responsabilité de l'Ete: à l'égard d'actes commis par ses orgllles et ses préposés.

(En milliers de francs.)

HOODSTUK III.

INKOMENSOVMMRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - Allerhande schadevergoedingen aan derdeti voo,,- vloeiervl uit het opnemen door de Stne: von zijn verantwoordelijk-heid ien overstaan vwi door zijn ortjsnen en door zijTI bedienden gepleegde deden,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie	
33.61	Autres transferts aux ménages.	250	550	250	Andere overdrachten aan gezinnen.	33.61

Diminution de 300 000 francs résultant du fait qu'il a fallu prévoir. en 1967, les crédits nécessaires à l'indemnisation des dommages corporels aux victimes d'un accident de roulage.

Verminder ing met 300 000 frank voortspruitend uit het Felt dat In 1967 de nodige kredieten moesten ultgetrokken worden voor de schade-vergoeding voor lichamelijke letsels aan de slachtoffers van een verkeersongeval.

Art. 33.02. - Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement.

(En milliers de francs.)

Art., 33.02. - Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buienlarul bevinden, eventuele kosten van repatriëruj,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie	
33.11	Aide sociale aux ménages.	3100	3000	3000	Sociale steun aan gezinnen.	33.11

Augmentation de 100000 francs consécutive à l'ajustement du crédit aux besoins présumés de l'année 1968.

Vel'hoiqng met 100 000 frank ingevolge de aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften van het jaar 1968.

Art. 33.03. -- Subventions relatives à l'information, il la dlJcumen' : lliat] .
et à l'expression culturelle (y compris les dépenses des linn:Cs anté-
rieures] .

1. Subsidies fi des professeurs, artistes, conférenciers, etc. belges sc
ndant ou étant à l'étranger.

(En millions de francs.)

Art. 33.03. -- TCllcrno' (t/milliffPll in uerbeutl' llic de "'odicillipll, de
deccuinentitie... cn de cultu re lo C'xp-msic' (mL-t inbcqrip van de uit-JavPH
voor 'trocUen' jarc n).

1. Tccqmoctommq' u aan BdgisJ,- i profccssorc, kunstnaars, voor-
druc htqevcrs, enz. die zich n'l'r hct buitculand hql'ven of cr ver-
blijven,

(In duizendtallen n haak.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
33.3 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	550	100	325	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 33.31 voor culturele doeleinden.

Ce crédit couvre les dépenses afférentes aux prestations à l'étranger
d'artistes et de conférenciers belges. L'augmentation de 150 000 francs
est nécessaire en vue d'activer la politique d'expansion culturelle à
l'étranger.

2. Subvention,1 diverses " accorder éventuellement.

(En millions de francs.)

Dit krediet dekt de uitgaven met betrekking tot de prestaties in
het buitenland van Belgische kunstenaars en voordrachtgevers. De
verhoging van 150 000 frank is noodzakelijk voor de aanwakking
van de politiek van culturele expansie in het buitenland.

2. Eventueel te verleenen diverse tegemoetkomingen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
33.31 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	950	700	600	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 33.31 voor culturele doeleinden.

Ce crédit doit permettre l'organisation de manifestations culturelles
(concerts, expositions, projections de films, etc.) destinées à assurer
une certaine présence belge à l'étranger.

Art. 33.01. - Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet
1961 et 3 avril 1964 portant certaines mesures en faveur de
personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du
secours pécuniaire aux assimilés (y compris les dépenses des années
antérieures).

(En millions de francs.)

Art. 33.04. -- Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten
van 27 juli 1961 en 3 april 1964 houdende sommige maatregelen ten
gunste van het personeel van het Beheer van de Alhut, van het
onderwijs en van de persoonlijke assistentie of de daarmede gelijkgestelde sector
(met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
33.61 Transferts de revenus aux ménages,	178000	225900	510000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen. 33.61

La diminution des crédits, par rapport à 1967, s'élève à 47900000
francs. Cette régression des dépenses est normale et correspond aux
dispositions des lois des 27 juillet 1961 et 3 avril 1964. Elle résulte
principalement de la diminution des avantages financiers dans le chef
des agents sous statut comptant trois ou quinze ans de carrière. Chaque
année, en effet, certains d'entre eux perdent le bénéfice de l'indemnité
d'attente qui n'est payée que pendant une durée égale à celle de la
carrière qu'ils ont accomplie avec un maximum de six ans; d'autres
atteignent la carrière fictive de quinze ans et obtiennent la pension
de retraite à l'intervention du Département de Finances.

Art. 33.05. - Quote-part de l'Etat à l'ON.S.S. en faveur de l'arrêté
royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes
ayant exercé une activité professionnelle, soit au Congo, soit au
RUBfida"lindi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et
à l'assurance maladie-invalidité (y compris les dépenses des années
antérieures).

(En millions de francs.)

De vermindering ten opzichte van 1967 bedraagt 47 900 000 frank.
Deze vermindering der uitgaven is normaal en beantwoordt aan de
beschikkingen van de wetten van 27 juli 1961 en 3 april 1964. Zij
vloeit hoofdzakelijk voort uit de vermindering der financiële voordelen
in hoofde van de agenten onder statuut wier loopbaan drie of vijftien
jaar bereikt. Inderdaad, ieder jaar verliezen sommigen onder hen het
voordeel van het wachtgeld dat slechts wordt betaald gedurende een
tijd gelijk aan de duur van de loopbaan die ze volbracht hebben met
een maximum van zes jaar; diegenen, wier fictieve loopbaan vijftien
jaar bereikt, ontvangen een rustpensioen door beëindiging van het
Ministerie van Financien.

Art. 33.05. -- Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krochiens he
koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën
!Jan personen die liert beroepsbedrijfsheide, a liet zi] in Konqo, het d
in RuanrifJ."Ucundt, hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de
oorwernden tot toelating tot de werkloosheidszekering en de
ziekte- en invaliditeitscrzekesino (met inbegrip van de uitgaven voor
vroegere jaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
33.61 Transferts de revenus aux ménages.	600	600	351	Inkomensoverdrachten aan gezinnen, 33.61

Statu quo.

Status-quo.

Art. 31.03. -- Contributions de la Belgique
 fi. des orlcitimes internatioU.W.X éti/US en dehors du pays.
 (En milliers de frnncs.)

Art. 14.03. -- Bijdragen van België
 inter nntionne orqnnismen,
 (In duizendtalcn frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
342 Orqanisations internationales à l'1'- tranqcr.	136384	125100	116469	Internationale lustcllnqcn in het bui- 342 tenland.

DECOMPOSITION.

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le Commerce Extérieur.

34.03.1 : Quote-part dans le budget du Bureau International de la Cour permanente d'Arbitrage: 40 000 francs.

Siège établi à La Haye.

*34.03.2: Partcipation dans les frais des Commissions fluviales internationales: 1 353 000 francs.

Siège établi à Strasbourg.

34.03.3 : Quote-part dans les frais de l'Orqanisation des Nations Unies: 62 250 000 francs.

Siège établi à New-York.

*34.03.4: Contribution au budget de Parties Contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce: 5000 000 de francs.

Siège établi à Genève.

*34.03.5 : Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe: 10 780 000 francs.

Siège établi à Strasbourg.

34.03.6: Quote-part dans le budget de l'Union de l'Europe Occidentale: 9 500 000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.7: Quote-part dans le budget administratif du Comité Inter-gouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.): 3 630 000 francs.

Siège établi à Genève.

*34.03.8: Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques: 31 500 000 francs.

Siège établi à Paris.

*34.03.9: Quote-part dans le budget du Conseil international du Blé: 150 000 francs.

Siège établi à Londres.

*34.03.10 : Quote-part dans le budget du Conseil international du Sucre: 64 000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.11 : Quote-part dans le budget de la Conférence de La Haye de Droit international Privé: 175 000 francs.

Siège établi à La Haye.

*34.03.12: Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Etain: 166 000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.13: Quote-part dans le budget de l'Agence internationale de l'Energie atomique: 5 500 000 francs.

Siège établi à Vienne.

*34.03.14: Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Huile d'Olive: 28 000 francs.

Siège établi à Madrid.

*34.03.15 : Quote-part dans le budget du Groupe international pour l'étude du Plomb et du Zinc: 190 000 francs.

Siège établi à New-York.

SAMEN STELLING.

De uitkomsten qemcrkt met een sterrctje betrc Hen meer bcpaald de Buitcnlandsc Handel.

34.03.1: Aandcel in de begroting van het Internationaal Bureau van het Permanent Hof van Arbitrage: 40 000 frank.

Zetel gevestigd te Den Haag.

*34.03.2: Aandcel in de kosten der Internationale Commissies voor de Binnenvaart: 1 353 000 frank.

Zetel gevestigd te Straatsburg.

34.03.3: Aandcel in de kosten van de Orqanisatie der Verenigde Naties: 62 250 000 frank.

Zetel gevestigd te New-York.

*34.03.4: Aandcel in de begroting van de Coutracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel: 5000 000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

34.03.5: Aandcel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa: 10 780 000 frank.

Zetel gevestigd te Straatsburg.

34.03.6: Aandcel in de begroting van de Westeuropese Unie: 9 500 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.7: Aandcel in de administratieve begroting van het Inter-gouvernementeel Comité ten voordele van de Europese Landverhulzingen (I.C.E.L.): 3 630 000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

*34.03.8: Aandcel in de begroting van de Orqanisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling: 31 500 000 frank.

Zetel gevestigd te Parijs.

*34.03.9: Aandcel in de begroting van de Internationale Raad voor de Tarwe: 150 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

*34.03.10: Aandcel in de begroting van de Internationale Raad voor de Suiker: 64 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.11: Aandcel in de begroting van de Conferentie van Den Haag van het Internationaal Privaatrecht: 175 000 frank.

Zetel gevestigd te Den Haag.

*34.03.12: Aandcel in de begroting van de Internationale Raad voor het Tin: 166 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.13: Aandcel in de begroting van het Internationale Agentschap der Atoomkracht: 5 500 000 frank.

Zetel gevestigd te Wenen.

*34.03.14: Aandcel in de begroting van de Internationale Raad voor de Olijfolie: 28 000 frank.

Zetel gevestigd te Madrid.

*34.03.15: Aandcel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van Lood en Zink: 190 000 frank.

Zetel gevestigd te New-York.

'31.03.16: Quote-part dans le budget du Groupe d'Etude sur le Café: 700 000 francs.

Siège établi à Washington.

'31.03.17: Quote-part dans le budget du Comité consultatif international du Coton: 174000 francs.

Siège établi à Washington.

'34.03.18: Quote-part dans le budget du Groupe international d'Etude du Caoutchouc: 84000 francs.

Siège établi à Londres.

'34.03.19: Quote-part dans le budget de l'Office international du Vin: 100 000 Francs.

Siège établi à Paris.

34.03.20: Crédit provisionnel destiné à ajuster dans le courant de l'année budgétaire le montant (les contributions dues par la Belgique) des organismes internationaux établis en dehors du pays.

Le montant exact de ces contributions n'est fixé qu'après approbation des justifications produites par ces organismes: 5000 000 de francs.

Art. 34.04. - *Perticipatie in de werking van de Internationale Dienst voor de Studie van de Koffie* en faeur des réfugiés at Elbes de P.11c,11T1.

(En milliers de francs.)

'34.1n.16: Aandeel in de begroting van het Internationaal Raadgevend Comité voor Katoen: 700 000 frank.

Zetel gevestigd te Washington.

'31.03.17: Aandeel in de begroting van het Internationaal Raadgevend Comité voor Katoen: 174000 frank.

Zetel gevestigd te Washington.

'J-103.1R: Aandeel in de begroting van de Internationale Dienst voor Studie van de Rubber: 84000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

'31.03.19: Aandeel in de begroting van de Internationale Dienst voor de Wijn: 100 000 frank.

Zetel gevestigd te Parijs.

'31.03.20: Provisioneel krediet beschikbaar in de loop van het budgetjaar [aar het bedrag aan te passen der bijdragen door België, verschuldigd aan buiten het land gevestigde internationale organismen.

Het [uiste bedrag van deze bijdragen wordt slechts vastgesteld na goedkeuring der verantwoordelijken door deze organismen, voorafgaand: 5 000 000 Frank.

Art. 34.01. - *Aandeel in de werking der Vennootende Naties in de oordelen van de Arabische Ruchtelingen* "all. Puiestinn,

(In duizendtallen frank.)

~ ~ ~ ~ ~ 34.17 k-a-t-lo-n é 'e n o m a d q u 1 9 6 8 ~ ~ ~ ~ ~

1 9 6 8

- [~ ~ ~ ~ ~] - 1966 ~ ~ ~ ~ ~

~ ~ ~ ~ ~ E o n o m i s c h e c l a s s i f i c a t i e ~ ~ ~ ~ ~

342	Organisations Internationales à l'étranger.	1750	1750	1500	Internationale instellingen in het buitenland.	342
-----	---	------	------	------	--	-----

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.05. - *Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance.*

(En milliers de francs.)

Art. 34.05. - *Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie	
312 Organisations internationales à l'étranger.	12000	10000	10000	Internationale instellingen in het buitenland.	342

Etant donné l'œuvre hautement humanitaire du Fonds International de Secours à l'Enfance et le montant substantiel des achats effectués par cet organisme en Belgique, il est proposé de majorer la contribution belge à partir de 1968.

Gezien het hoogstaand humanitaire werk van het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid en het aanzienlijk bedrag der aankopen in België gedaan door dit organisme, stelt men voor de Belgische bijdrage van al 1968 te verhoogen.

Art. 34.06. - *Subventions destinées aux Institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.*

(En milliers de francs.)

Art. 34.06. - *Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie	
342 Organisations Internationales à l'étranger.	10000	10 000	10000	Internationale instellingen in het buitenland.	342

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.07. - *Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance à l'aide sociale belges fondées par des étrangers.*

(En milliers de francs.)

Art. 34.07. - *Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen, verenigingen van welwillendheid of een sociëteit bijstand in het buitenland opgericht.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	700	700	700	Anderc inkomensoverdrachten aan het buitenland.	313

Statu quo.

Status-quo.

Art. 31.08. --- *Participation financière de la Belgique ; entretien d'une forêt de pinède de CO.N.II. à Chypre,*

(En milliers de Francs.)

Art. 3-1.03. --- *Finnanciële bijdrage (1w1 Brnie' in ber' onderhOI/d (1w. erit. 0_ VN.po/it;c1ltJchl in Cyprus.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
H2 Orqnisations internatlonals à l'U. trnqcr,	5000	1000	12000	Internationale tustc llinqcn in hct but-tenland. 392

Art. 34.09. --- *Don aux victimes de la Turquie (pour mémoire).*

(En milliers de Francs.)

Art. 34.09. --- *Gift Iwn dl' slachtofgers oan TI/rkijc (pro mcmorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger,	—	—	1000	Anderc tnkorncsoverdrnchten aan het bultenland. 343

Art. H.10. --- *Don aux sinistrés d'Italie (pour mémoire),*

(En milliers de francs.)

Art. 3i.10. - *Gift nan de geteisterden vsn Itallée (pro memorie).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	1000	—	Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Art. 31.11. --- *Don aux réfugiés du Tiers-Monde (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 31.11. - *Gift Ban de oluchelingen van de Decde-Wereld (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	500(2)	500(1)	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Art. 31.12. - *Inieuventions éventuelles de la Belgique en faveur Je pays étrangers, victimes de séismes. inondations, etc.*

(Les dépenses de cette nature doivent être approuvées préalablement par le Conseil des Mtulstres.)

(En milliers de francs.)

Art. 31.12. - *Eventuele tellc"etkomingen van België ten oortele van vrearnde landen, slachtoffers van. eardbevingen, oversiromingen, enz,*

(De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Mtulsterraad worden goedgekeurd.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
313 Autres transferts de revenus à l'étranger.	3000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Conformément à sa tradition de solidarité internationale, la Belgique est amenée, chaque année, à intervenir en faveur de pays étrangers victimes de séismes, inondations et autres cataclysmes. Il est proposé, en prévision de telles éventualités, d'inscrire un crédit provisionnel de 3000 000 de francs.

(1) Avance de Trésorerie ordonnée en 1966 et à régulariser par le crédit correspondant de 1967.

(2) Crédit devant permettre la régularisation de la susdite dépense,

In overeenstemming met haar traditie van internationale solidariteit, is België ieder jaar, verplicht hulp te verlenen aan vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen en andere rampen. Er wordt voorgesteld, met het oog op deze eventualiteit, een provisioneel krediet van 3000000 frank uit te trekken,

(1) Schatkistvoorschot In 1966 geordonnanceerd en te regulariseren ten laste van het over eenstemmend krediet van 1967.

(2) Krediet dat moet toelaten hogervermelde uitgaven te regulariseren,

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise,

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement
le Commerce extérieur,

*Art. 41.01. -- *Participations dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Agence belge pour le Commerce extérieur* compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme,

(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan fondsen en "an openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

De artikelen gecmrkt met een sterretje betreffen meer bepaald de
Buitenlandse Handel.

*A.l. 41.01. -- *Deelneming in de kosten van de beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel met inbegrip van de toelagen betreffende de wettelijke "verplichting opgelegd" aan de Belgische Staat, te betalen ter beschikking te stellen; "aan het organisme."*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	158174	148535	144795	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

L'augmentation de 9639000 francs résulte en ordre principal de la majoration :

- des rémunérations, charges sociales et indemnités, notamment en raison du relèvement des barèmes et de la hausse de l'indice des prix de détail;
- de la prévision relative aux loyers, ensuite de l'entrée en vigueur, à partir du 1^{er} avril 1967, des nouveaux baux de location des bureaux;
- des contrats d'entretien et des charges communes de l'immeuble loué et de l'extension des locaux de l'Office;
- des tarifs postaux et des frais de téléphone, télégraphe et télex;
- de la prévision relative aux dépenses à effectuer dans le cadre des foires et expositions commerciales à l'étranger,

Le budget de l'Office est annexé au présent document.

*Art. 11.02. -- *Fonds du Commerce extérieur.*

(En milliers de francs.)

De vermeerdering met 9 639 000 frank vloeit voornamelijk voort uit de verhoging:

- der bezoldigingen, sociale lasten en vergoedingen, uit hoofde namelijk van de verhoging der barèmes, en de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprizen;
- van de raming betreffende de huurprijzen, ingevolge het, van kracht worden, vanaf 1 april 1967, van de nieuwe huurcontracten der bureaus;
- der onderhoudscontracten en der gemeene lasten van het gehuurde gebouwen de uitbreiding der lokalen van de Dienst;
- der posttarieven en der telefoon-, telegraf- en telcxkosten;
- van de raming betreffende de uitgaven, die moeten worden gedaan in het kader der handelsbeurzen en -tentoonstellingen in het buitenland.

De begroting van de Dienst is in bijlage bij dit document gepubliceerd.

*Art. 41.02. -- *Fonds van de Buitenlandse Handel.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	52000	47 000	40 000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Art. 41.03. -- *Subside à l'Institut belge de métrologie* (I.N.B.B.L.)

(En milliers de francs.)

Art. 41.03. -- *Toelalle "an het Belgische Voodichtingsinstituut" (I.N.B.B.L.).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	17500	16500	16500	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

CHAPITRE V,

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. -- *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN,

Art. 74.01. -- *Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
712 Achat d'autre matériel	2300	2300	2300	Aankoop ander materieel

Statu quo,

Status-quo.

Art. 74.02. -- *Aahn! de machille s non livrables par l'O.e.P,*

(En milliers de Francs.)

Art. 74.02. -- *AllnkoOI' cun machilles niet leerbuu: door het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	1920	4620	1620	1cwwkoop ander matrcleel 742

Dans le cadre du programme d'équipement de nos postes diplomatiques et consulaires en appareils cryptographiques et autres, il s'indique de prévoir à cette position budgétaire une augmentation de l'ordre de 300 000 francs,

In lwt kader van het ritt rusttuqproqr amma in toes telleri voor cryptogrmie en ande re van onze diplomatieke en consulaire postcn moct er op deze be grot inqspost ccn vermccrdertnq met 300 000 frank voorz ien worden,

Art. 74.03. -- *Ach,,! de mobilier el de matériel dillcl" non livrables pnr l'O.C.F,*

(En milliers de Francs.)

Art. 74.03. -- *A<lnkoo(1 deen meubilair, en. allerhencd mnrièreel niet leveridila, door hel C.B.B,*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	27950	23950	24 400	Aankoop ander materieel 742

L'augmentation de 4000 000 de francs se décompose comme suit :

- 1 000 000 de francs: Crédit devant permettre au Département de poursuivre l'application de sa politique générale en matière d'ameublement des résidences et chancelleries et de faire face aux dépenses nouvelles, découlant du remplacement des tableaux des musées.
- 3 000 000 de francs: Crédit destiné à l'achat de mobilier et de matériel divers pour l'aménagement du château de Stuyvenberg.

De vermccrdertnq ruet 4 000 000 frank wordt als volgt verdeeld :

- 1 000 000 frank: Kredict dat het Departement moet toclaten de uitvoertuq van zijn "lÇJellene polit iek lnzake bemeubeling der restdentes en kausel ari'e n voort te zctten en het hoofd te bidden aan de nieuwe uitgaven die het gevolg zijn van de vervanging der schilderijen van museas.
- 3 000 000 frank : Kredict bestemd VOOR de aankoop van meubilair en allerhande materieel voor de inrichting van het Stuyvenbergkasteel.

Art. 74.04. -- *Achat Je moyens de transport terrestre,*

(En milliers de francs.)

Art. 74.04. -- *Aankoop [Jan vervoermiddelen te land,*

(In dutzendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport, ...	2710	1650	1850	Aankoop vcrvoermatrcleel 741

DECOMPOSITION,

Ministres et Cabinets	F	600 000
Admlntstratton centrale		150000
Postes diplomatiques, etc,		2000000
Total "	F	2750000

L'augmentation de 1100000 francs résulte:

- 1" de la nécessité de pourvoir au remplacement d'un certain nombre de véhicules qui ont été mis en service pendant la période de 1960 à 1963 et utilisés, notamment, sur le territoire africain dans des conditions très difficiles (950000 francs);
- 2' du rajustement aux besoins présumés de l'année 1968, du crédit prévu pour l'achat de moyens de transport terrestre destinés aux Ministres et Cabinets (150000 francs).

SAMENSTELLING,

Minlaters en Kabinetten	F	600000
Hoofdbestuur		150000
Diplomatieke e posten, e11Z,		2000000
Totaal	F	2750000

De verne erderlntq met **1100 000** frank sprult voort:

- 1' ult de noodzakellj kheid te voorzien in de vervanging van een aantal voertuicqn die ~ndurende de periode van 1960 tet 1963 in dienst werden qestcld en, onder meer, qebruikt op het Afrikaanse grondgebied in zeer moeilijke ornstandqheden (950000 frank).
- 2' ult de aanpassing aan de vernocdelljke behocften van het jaar 1968 van het krediet uitgetrokken voor de aankoop van vervoer~middelen te land bestemd voor de Ministers en de Kabinetten (150 000 frank),

SECTION II.

Assistance technique.

CHAPITRE 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales,

Art. 1103. - Les rémunérations du personnel (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Office de la Coopération au Développement.

(En milliers de francs.)

SECTIE II.

Technische Bijstand.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

~ 1. Loon en sociale lasten.

Art. 1103. - Bepaalde uitgaven voor personeel (mede inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook d'vruchtloosheid van bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkon-geval geroepen).

1. Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking.

(in duizend gld.)

-----S.S.I. f. l. a. t. l. (j. j. m. o. l. l. i. q. -

----- 1963

-----E. e. o. n. o. m. i. S. c. h. e. C. l. f. I. S. S. i. f. i. c. a. t. i. e

111	Soloire propement dit	27290	23890	23190	Eigenlijk loon	111
	dont:		(3)		waarvan :	
	--- retenue veuves et orphelins ...	1930	1710	1236	--- afhouding wcdw en wzen.	
	--- retenues sécurité sociale	370	350	215	--- werknemersbijdragen sociale zek-	
					kerheid .	
	--- caisse ouvriers				--- werklozenkas .	
	Décomposition.				Samenstelling.	
	Traitements barémiques	19046	16004	13 568	Barema bezoldigingen.	
	Promotions de grade et augmenta-	2031	1409	4078	Bevorderlagen in graad en wedde ver-	
	tions barémiques.				hogingen.	
	Recrutement autorisé e	497			Toeelaten aanwerving.	
	Transferts	127	2400	2416	Overplaatstingen.	
	Majoration index	4 883	3422	2753	Verhoging Index.	
	Allocations pour fonctions supérieu-	300	300	70	Toe lagen voor de uitoefening van	
	res.				hogere functies.	
	Allocations de foyer et de résidence.	276	270	250	Haard- en standplaatstoelagen.	
	Majoration Index	130	85	55	Verhoging index.	
	Totaux	27290	23890	23190	Totaal.	
			(3)			
112	Allocations directes :	2408	2439	1942	Directe toelagen :	112
	Décomposition.				Samenstelling.	
	Pécule de vacances	705	626	150	Verlofgeld.	
	Allocations familiales	1310	1495	1272	Kinderbijslagen.	
	Indemnités de naissance	60	60	40	Geboortevergoedingen.	
	Indemnités pour frais de dernière	20	20	20	Vergoedingen voor laatste ziekte en	
	maladie et de funéraires.				be gr afcnskosten.	
	Indemnités pour accidents de travail.	5	5		Vergoedingen voor arbeidsongeval-	
					len.	
	Majoration index	303	233	160	Verhoging index.	
	Totaux	2408	2439	1942	Totaal.	
IB	Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen:	113
	--- aux assurances sociales	550	447	270	- sociale verzekerlngen.	
	Totaux q"nérilux	30248	26776	25102	Algemene totalen.	
			(3)			

L' majoration de 3 472 000 francs résulte en ordre principal:

-- de l'augmentation de l'indice des prix de détail;
-- de la régularisation d'agents conformément à l'arrêté royal du 9 avril 1965 portant des mesures temporaires en faveur de certains agents des services publics.

De verhoging met 3472.000 frank vloeit hoofdzakelijk voort uit :

-- de stijging van het Indexcijfer der kleinhandelaprijzen;
-- de regularisatie van personeelsleden overeenkomstig het koninklijk besluit van 9 april 1965 houdende lijdelijke maatregelen ten gunste van sommiq ambtenaren van de Rijksbesturen.

Art. 11H. - *Allocations* *personnel de l'Etat*, quelconques
(En milliers de francs.)

Art. 11.0.1. - *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel*,
(In duizendtallen [rank].)

Classification économique	1968	1967	1966	F.C. - 10. misch-e-cla-sificatie
111. Saluirc propr erm-nt dit	375	375 (3J)	365	Eigenlijk loon

DECDMPOSITION.

1. Indemnité allouée à la secrétaire du Secrétaire général	P	2000
2. Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs		75000
3. Indemnités pour prestations supplémentaires		285 000
Total		375 000

§ 2. Achat de biens non durables et de service.

Art. J2.01. - Honoraires des *WOCi/s* et des *médicins*. - Frais de justice en matière d'*affaires* civiles, *tulmstretioes* et pénales. - Jetons de présence. - *Frans* de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'*Etat*. - *Rémunération* d'experts étrangers et l'*Administration* et *prestations* de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

(En milliers de francs.)

SAMENSTELLING.

1. Vergoeding toekomend aan de secretarissen van de Secretarissenkamer	F	12 000
2. Vergoedingen voor buitengewone prestaties autochthonen		75 000
3. Vergoedingen voor bijzondere prestaties		288 000
Totaal	F	375 000

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en diensten.

Art. 12.01. - *Erelonen* *advokaten* en *gelleesheren*. - *Gerechtskosten* *inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken*. - *Presentiegeld*. *reis* en *verblijfskosten* *aan niet tot de Rijksdienst behorende personen*. - *Bezoldiging*. *aan niet tot de Administratie behorende deskundigen* en *prestaties van derden* (met inbegrip van uitgaven voor vervoer [aren]).

(In duizendtallen [rank].)

Classification économique	1968	1967	1966	F.C. - 10. misch-e-cla-sificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	H25	2725	1700	Algemene werkkosten

DECOMPOSITION.

a) Honoraires des avocats	P	25 000
b) Jetons de présence, <i>Frans</i> de route des personnes étrangères aux administrations de l' <i>Etat</i>		300 000
c) Honoraires des experts étrangers à l' <i>Administration</i>		3 350 000
d) Autres prestations de tiers		750 000
Total	P	4 425 000

Le supplément de crédit accusé par l'article 12.01 s'élève à 7 700 000 francs par rapport à la prévision de l'année 1967 ajustée. Il résulte de la nécessité de prévoir un recours complémentaire à des experts étrangers à l'administration en vue de la réalisation des programmes de formation des candidats et du personnel de la coopération au développement, ainsi que de l'application du nouveau statut du personnel.

Le crédit prévu à l'article 12.01 est influencé par l'Index.

Art. 12.02. - *Eau, vapeur, gaz et électricité*. - *Autres dépenses* de consommation. - *Affranchissement* de correspondance. - *Télécommunications*. - *Abonnements* et *communications téléphoniques*. - *Transports*. - *Impositions*. - *Redevances*.

(En milliers de francs.)

SAMENSTELLING.

a) Erelonen van advokaten	F	25000
b) Presentiegelden, <i>reis</i> en verblijfskosten van niet tot de Rijksdienst behorende personen		300 000
c) Erelonen van niet tot de Administratie behorende deskundigen		3350 000
d) Andere prestaties van derden		750 000
Totaal	F	4425 000

De verhoging op artikel 12m bedraagt 1700 000 frank ten opzichte van de aangepaste voorziening voor het jaar 1967. Zij spruit voort uit de noodzaak een aanvullend beroep te doen op deskundigen buiten de administratie met het oog op de verwezenlijking van de opleidingsprogramma's voor de kandidaten en het personeel van de ontwikkelings-samenwerking benevens uit de toepassing van het nieuw statuut van het personeel.

Het in artikel 12.01 uitgetrokken krediet wordt door het indexcijfer beïnvloed.

Art. 12.02. - *Water, stoom, gas en elektriciteit*. - *Andere verbruiks-litgaue*. - *Fralketing* *Viln brieven*. - *Teleqremmen*. - *Abonne-me nien*. *op de telefoon*. *ert telefoonesprekken*. - *Verljoer*. - *Belustingen*. - *Retribliti-s*.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 162	2000	1935	Algemene werkkosten
122 Location de bâtiments et de terrains (passé au 12.13 in partit de l'année 1968).	—	12	12	Huur voor gebouwen en gronden
Totaux	2162	2012	1947	Totalen.

DECOMPOSITION.

a) Eau, vapeur et éventuellement chauffage	F	462 000
b) Gaz et électricité		259 000
c) Affranchissement de la correspondance		518 000
d) Téléphones et télégrammes		718 000
e) Transports		205 000
f) Loyer		—
Total	F	2 162 000

LI: supplément de crédit de 160 000 francs à l'article 12.02 résulte d'une part, de l'augmentation de la consommation et du coût du gaz et de l'électricité pour les Immeubles loués par l'a.e.D. (55, avenue de la Toison d'Or à Bruxelles 6 et 16-18, [ez usstraat à Anvers], des frais d'entretien de l'immeuble sis 183, avenue Louise à Bruxelles 5 et, d'autre part, de l'augmentation du trafic des correspondances et de l'adaptation de l'index (+2,5 %).

Art., 12.03. -- *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures, de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers y compris les installations mécanographiques. - Publications par le Département.*

(En milliers de francs.)

SAMENSTELLING.

a) Water, stoom en gebouwtijk verwarming	F	462 000
b) Gas en elektriciteit		259 000
c) Frankering van brieven		518 000
d) Telefoon en telegrammen		718 000
e) Vervoer		205 000
f) Huur		—
Totaal	F	2 162 000

De kredietverhoging van 160 000 frank op artikel 12.02 is enerzijds te wijten aan de Yrhu, JinJ van het verbruik en van de kostprijs van gas en elektriciteit in de gebouwen gehuurd door de D.O.S. (Gulden Vlietlaan, 55 te Brussel 6 en Jezusstraat, 16-18 te Antwerpen) en van de onderhoudskosten van het gebouw gekogen Louisalaan, 183 te Brussel 5 en, anderzijds, van de toename van de briefwisseling en de aanpassing aan het indexcijfer (1,25 %).

Art. 12.03. -- *Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en "achilles". - Aankopen van werken en publikaties. - Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukkerijen, inbindingen en onderhoudsproducten. - Huur van roerende goederen met inbegrip van lichte installaties. - Publikaties door het Departement.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	714	7206 (J56)	7 049	Algemene werkkingskosten ... 121

DECOMPOSITION.

a) Locaux, mobilier, matériel: entretien	F	212 800
b) Fournitures de bureau		700 000
c) Reliures		40 000
d) Journaux, publications: achats et abonnements		240 000
e) Achat d'ouvrages, etc.		310 000
f) Location de biens mobiliers		288 600
g) Publications effectuées par le Département		860 000
Total	F	719 100

La diminution de 12 000 francs par rapport à la prévision de l'année 1967 provient de la réduction dans les frais d'entretien des locaux ainsi que dans le renouvellement du mobilier et du matériel (12.03, ci-dessus).

Art., 12.04. -- *Combustibles solides et liquides livrés à l'intercession de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

SAMENSTELLING.

h) Lokalen, meubilair, materieel; onderhoud	F	212 800
b) Kantoorbenodigdheden		700 000
c) Inbindingen		40 000
d) Dagbladen en publikaties; aankoop en abonnementen		240 000
e) Aankoop van boeken, enz.		340 000
f) Huur van roerende goederen		288 600
g) Publikaties door het Departement		860 000
Totaal	F	719 100

De vermindering met 12 000 frank ten overstaan van de voorzieningen voor het jaar 1967 vloeit voort uit de vermindering van de onderhoudskosten der lokalen benevens uit de vermindering van het meubilair en het materieel (12.03, a voormeld).

Art. 12.04. -- *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling (181) het C.B.E.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	700	300	300	Algemene werkkingskosten ... 121

Statu quo.

Status-quo.

Art., 12.05. -- *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intercession de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.05. -- *Bureaubenodigdheden, papier, drukkerijen, inbindingen geleverd door bemiddeling (181) het C.B.E.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	515	600 (62)	600	Algemene werkkingskosten ... 121

Art. 12.07. ... *Habillage fourni à l'entretien de l'O.C.P.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.07. ... *Kledillu ... ocmiddiny ... h./ CBB.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	30	30	30	Algemene werklingskosten • ... 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.08. ... *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien*
[curnis il l'intervention de l'O.C.P.]

(En milliers de francs.)

Art. 12.08. ... *Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel*
[afgeleverd door bemiddelint. van de C.BB.]

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10	9	9	Algemene werklingskosten • ... 121

Adaptation à l'index.

Aanpassing aan het indexcijfer.

Art. 12.09. ... *Utilisation de véhicules motorisés, propriété de l'Etat*
(y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées
(y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

(En milliers de francs.)

Art. 12.09. ... *Uitruylen in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121, Dépenses générales de fonctionnement.	154	115	106	Algemene werklingskosten • ... 121

L'augmentation de 39 000 francs à l'article 12.09 par rapport à la prévision de 1967 provient de l'augmentation de la main-d'œuvre et du coût des produits, ainsi que de l'adaptation à l'index.

De kredietverhoging van 39 000 frank op artikel 12.09 ten overstaan van de voorzieningen 1967 vloeit voort uit de verhoging van het arbeidsloon en van de kostprijs der produkten benevens van de aanpassing aan het Indexcijfer.

Art. 12.10. ... *Indemnités généralement quelconques all. personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports, afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. ... *Allerlumde vergoedingen aan de Rijksper.wtdeel voor werkelijke lasten en materiële schade oenels de vervoerkosten betrefende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3250	3750 (49)	1837	Algemene werklingskosten • ... 121

La réduction de 500 000 francs par rapport à la prévision de 1967 résulte de la diminution du programme des missions prévues pour 1968.

De vermindering met 500 000 frank tell overstaan van de voorzieningen 1967 vloeit voort uit het inkrimpen van het programma der zendingen voor 1968.

Art. 12.11. ... *Dépenses de formation professionnelle.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.11. ... *Litquveu "oor beroepsscholijng.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	30	30	30	Algemene werklingskosten • ... 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.13. -- Locution de biens Immobiliers pour les divers services du Déplir/clliclt. -- 1111el/ frP'ilnt les bûtime nt-cie t'Etat Oit loués pAr lui.

(En m.llicrs de francs.)

~:S if i ca t i O I O ' r , il l ' IC t , , 1 9 6 8

121 Dépenses générales de fonctionnement.

5 -180

1 9 6 7

5346

5311

Alqcrne nc we rkûi qskosten

121

Transfert de la Section J. article 12.02.

L'augmentation de 134 000 francs par rapport à l'est.mation de 1967. provient de l'augmentation de l'Index.

Le crédit prévu pour 1968 couvre la location - ainsi que l'ensemble de charges y afférentes - des immeubles ci-après loués par l'U.C.D. :

- a) 55. avenue de la Toison d'Or à Bruxelles 6;
b) 16-18. [ezusstraat] il Anvers (Bureau des expéditeurs).

Art. 12.14. -- Fre!» exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'ennénaqemeni de nolte veaux locaux. frais de déménagement. etc.).

(En m.llicrs de francs.)

Classification économique -1 1968 -1 1967

121 Dépenses générales de fonctionnement.

350

350

341

Alqeme ne werkln qskosten

121

Statu quo.

Art. 12.20. -- Pnrticipation dans les frais de m Re"lle de Zoo/agie et de Botanique africaines.

(En m.llicrs de francs.)

Classification économique /- 1968 1967

123 Achats spécifiques (civil)

40

40

40

Specifieke aankopen (civil)

123

Statu quo.

Art. 12.21. -- Aide médicale au personnel - Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

(En m.llicrs de francs.)

Classification économique 1968 1967

123 Achats spécifiques (civil)

5000

5125

7 000

Specifieke aankopen (civil)

123

Le nombre de bénéficiaires à l'aide médicale précitée diminue d'année en année.

Art. 12.13. -- HlIW vill onrcere ndc IIO'duCTI voor de "(l'schillende diensten (Jan het Departement. -- BEI1.-(17)C-11' slsuuile op -)C'bouwr.31 . (lm Ht Rijk of door hem ychlturd.

(In dutzcudtallci frk111 k.)

E~W~~~=:~::~~~~~~"lic

Transfert van de Sectie 1, artikel 12.02.

De verhoging van 134000. frank tell overstaan van de raming voor 1967 vloelt voort uit de verhoging van het Indexcijfer.

Het voor 1968 ingeschreven krediet dekt de huur - bcncvens het geheel der hier op slaande hstcl- von llaVeTlllede door de j)o,5. gehuurdc onroercndc goederen:

- i) Gulden Vleslaan. 55. Brussel 6;
ii) [ecusmat. 16-18. Antwerpen (Verzondingskencoor).

Art. 12.14. - Liitz:onderTlgsuitgéwell poor die nsten en voor aankopen van dwuzamc goederen (werken en levetingen voor indchtirrg vall niellwe lokalen, oerhuirruyskosten enz.).

(In dutzendtallen frank.)

Economische classificatie

Algeme ne werkln qskosten

Status-quo.

Art. 12.20. -- Bijdralc in de ceste 13 U-dn het Tljdscbrilt, voor /ifrikElan3e Dier- ell Fûmtkunde.

(In dutzendtallen frank.)

Economische classificatie

Specifieke aankopen (civil)

Status-quo.

Art. 12.21. - Geneeskundige bijsland a'u llet personeel. - Tecug- beteliru; van ksten voor geneeskundige zorgen. verleend in Europe aan de Belgische e'l Lu xemburqse missio nerissen vottu Alrik1J (met inbegrip van de uitgaven voor vroe gere jaren).

(In dutzendtallen frank.)

Economische classificatie

Specifieke aankopen (civil)

Het aantal bcquns tlqden, van voor noerndc geneeskundige bijsland, vermindert van jaar tot jaar.

CH1/P1TIm ru.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - Subside à l'Association des Vétérans de la Guerre de l'Indochine (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Hom'USTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN,

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - Toelagen voor de Vrijwillige Koloniale Veteranen (pro memoria).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	Economische classificatie
33.12 Aide sociale à des Institutions ...	300	300	Sociale steun aan instellingen... 33.12

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.02. - Subside à l'A.S.B.L. "Enfants de la Colonie" (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 33.02. - Toelagen voor de Vrijwillige koloniale hulpelingen (pro memoria).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	Economische classificatie
33.12 Aide sociale à des Institutions ...	200	200	Sociale steun aan instellingen... 33.12

Art. 33.03. - Bourses d'études et de voyages dans les pays en développement allouées à des professeurs et étudiants.

(En milliers de francs.)

Art. 33.03. - Studietoelagen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegelaten aan professoren en studenten.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	Economische classificatie
33.31 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	1000	1000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen voor culturele doeleinden... 33.31

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.04. - Allocations pour frais d'études en vue de reclassement professionnel des personnes réfugiées du Congo, du Rwanda ou du Burundi (y compris les tranches d'allocations dues pour trimestres scolaires antérieurs à l'année budgétaire).

(En milliers de francs.)

Art. 33.04. - Toelagen voor studiekosten met betrekking tot de beroepsopleiding van personen uit Congo, Rwanda of Burundi tenzij anderszins anderszins (inbegrepen de voor aan het begrotingsjaar voorafgaande schooltrimesters verschuldigde toelagen).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
33.31 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	1000	2 000	2500	Inkomensoverdrachten aan gezinnen voor culturele doeleinden... 33.31

Les demandes d'allocations diminuent d'année en année. C'est la raison pour laquelle une réduction de 1 000 000 de francs par rapport à la prévision de 1967 a été opérée.

L'ajoute du libellé devra permettre la régularisation en cours d'année d'une tranche d'allocation (4000 francs) qui reste due à un bénéficiaire pour le premier trimestre de l'année scolaire 1966-1967 et qui n'a pu être liquidée par suite d'épuisement du crédit prévu pour l'année 1966. Elle permettra en outre de verser les allocations dues pour le premier trimestre de l'année 1967-1968 dans l'éventualité où les crédits prévus pour l'année 1967 seraient épuisés.

Art. 33.05. - Allocations pour frais d'études allouées aux infirmières religieuses (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

De aanvragen om toelagen verminderen van jaar tot jaar. Daarom werd een vermindering van 1 000 000 frank ten overstaan van de voorzieningen 1967 doorgevoerd.

De aanvullende tekst zal toelaten in de loop van het jaar over te gaan tot de uitbetaling van een toelage-tranche (1000 frank) die verschuldigd blijft aan een bursaal voor het eerste kwartaal van het schooljaar 1966-1967 en die hem niet kon worden uitbetaald wegens uitputting van het voor het jaar 1966 uitgetrokken krediet. Hij zal tevens toelaten de toelagen uit te betalen voor het eerste kwartaal van het schooljaar 1967-1968, in het geval de kredieten voorziet voor het jaar 1967 uitgeput zullen zijn.

Art. 33.05. - Toelagen voor studiekosten verleend aan religieuze verpleegsters (pro memoria).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
33.32 Transferts de revenus à des institutions pour des fins culturelles.	2 500	2 500	2 500	Steun aan culturele instellingen... 33.32

Afin d' permettre aux professeurs d'Université, experts et techniciens d'obtenir un traitement en rapport avec leurs qualifications, l' C.I.M.E. a créé le *« Adjustment Fund »*.

Les fonds dont dispose le C.I.M.E. proviennent notamment des sources ci-après :

- il) pour l'alimentation de son budget relatif aux programmes à destination de l'Amérique latine:

	En francs belges
--- L.L.S.A.	45000 000
--- R.F.A.	10500 000
--- Italie	5750 (100)
--- Pays-Bas	5 (100000)
--- Espagne	1 500 (100)

- 1b) pour l'alimentation de l'« Adjustment Fund » :

	En francs belges
--- R.F.A.	2 000000
--- Pays-Bas	1 000000
--- Espagne	1 500 000

Remarque. Les chiffres ci-dessus sont extraits du rapport du C.I.M.E.-Genève. Exprimés en dollars U.S.A., ils ont été convertis en francs belges.

En ce qui concerne la Belgique, il a été jugé nécessaire d'intervenir à une urgence de 2 000 000 de francs belges soit :

- 1 000 000 de francs au titre de contribution au budget dont question au littra ci-avant,
- 1 000 000 de francs pour payer les compléments de traitements dont question plus haut.

Il convient cependant de préciser que cette contribution doit servir exclusivement pour l'« réalisation de projets belges ».

2. Le C.I.M.E. organise les voyages des professeurs, experts et techniciens ainsi que de leur famille vers leurs pays de destination. Le Gouvernement belge n'intervient qu'à concurrence de 3000 francs belges par personne quel que soit le coût du transport. Le C.I.M.E. prenant la différence, il sa charge.

De même qu'en 1967, un crédit de 35(1000 francs belges a été inscrit à cet effet à l'article 33,07 de la section II - Assistance Technique. du budget ordinaire 1968.

Notre participation à l'aide technique instituée par le C.I.M.E. est susceptible de renforcer d'une manière appréciable et, il faut le dire, peu onéreuse, notre présence dans les programmes élaborés en faveur des pays de l'Amérique Latine.

Il faut encore souligner qu'indépendamment des activités qui ont déjà été décrites, le C.I.M.E. réalise sur place l'étude de certains projets de développement auxquels la Belgique a intérêt sur le plan économique et industriel, à être associée.

Art. 33.08. - *Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille (voir mémoire).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1965	1967	1966	Economische classificatie
33.11 Aide sociale aux ménages ...	—	—	500	Sociale steun aan gezinnen ... 33.11

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. - *Contribution au financement du programme d'assistance technique des Nations Unies par les pays en voie de développement.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
31.12 Organisations internationales à l'étranger.	11250	31250	11250	Internationale Instellingen in het buitenland, 342

Statu quo.

En conséquence, l'Université, les professeurs, experts et techniciens, ont la possibilité de verser à l'« Adjustment Fund ».

De fondsen waarover L.C.E.L. beschikt komen in 't bijzonder van volgende bronnen VOOR:

- 1) voor het spijzen van haar begroting in verband met de programma's bestemd voor: Latijns-Amerika :

	In Belgische franken
--- USA.	45000000
--- O.B.R.	10 500 000
--- Italie	5750 000
--- Nederland	50000(10)
--- Spanje	1500 000

- h) voor het spijzen van het « Adjustment Fund » :

	In Belgische franken
--- O.E.R.	2000000
--- Nederland	1000 000
--- Spanje	1500. 000

Opmerking. Voornoemde cijfers zijn vermeld in het verslag L.C.E.L.-Genève. Opgegeven in U.S.A. dollars werden zij in Belgische munt omgerekend.

Wat België betreft, werd het nodig geoordeeld bij te dragen ten belope van 2000000 Belgische frank, 't zij :

- 1 000 000 frank als bijdrage in de begroting waarvan sprake in litera a voormeld,
- 1000000 frank om de weddebijslagen, waarvan hierboven sprake, te betalen.

Het past nochtans nader te bepalen dat deze bijdrage uitsluitend moet dienen voor de verwezen nijkende van Belgische projecten.

2. L.C.E.L. richt de reizen van de professoren, deskundigen en technici eveneens van hun gezin naar hun land van bestemming. In De Belgische Regering draagt slechts bij ten belope van 3000 Belgische frank per persoon, welke ook de kostprijs van het vervoer, wege L.C.E.L., neerut het verschil voor haar rekening.

Evenals in 1967 werd een krediet van 350000 Belgische frank hiervoor ingeschreven in artikel 33,07 van sectie II - Technische Bijstand van de gewone begroting 1968.

Onze deelname in de door L.C.E.L. ingestelde technische hulp kan op een noemenswaardige wijze en, dit dient vermeld, welnu kostende wijze, onze aanwezigheid versterken in de ten voordele van de landen van Latijns-Amerika uitgewerkte programma's.

Tevens dient vermeld dat onafhankelijk van de reeds beschreven werkzaamheden, L.C.E.L. ter plaatse de studie doet van zekere ontwikkelingsprojecten waarbij België alle belang heeft, op economisch en nijverheidsvlak, betrokken te zijn.

Art. 33.08. - *Hulp aan voormalige leden van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of Van hun familie (pro memoria).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1965	1967	1966	Economische classificatie
33.11 Aide sociale aux ménages ...	—	—	500	Sociale steun aan gezinnen ... 33.11

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - *Bijdrage in de financiering van het uitgebreide programma van technische hulp der Verenigde Naties aan de ontwikkelingslanden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
31.12 Organisations internationales à l'étranger.	11250	31250	11250	Internationale Instellingen in het buitenland, 342

Status-quo.

Art. 34.02. - *Quotepod de la Belgique dans le programme aliméntaire mondial de l'O.N.U.*

(En milliers de francs.)

Art. 34.02. - *Bijdrage van België in het Voedselprogramma van de O.V.N. in 't C'bullet met de inuudiny in lie u-crcel,*

(In duizendtallen Frank.)

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie	
342	Organisations Internationales à l'étranger.	10000	10000	10 000	Internationale instellingen in het buitenland.	312
Statu quo.		Status-quo.				
Art. 34.03. - <i>Campagne contre l'ill/m dans le monde.</i>		Art. 34.03. - <i>Strijd tegen de hongre in de ivrcld.</i>				
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen Frank.)				

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie	
342	Organisations Internationales à l'étranger.	1200	1200	1200	Internationale instellingen in het buitenland.	342
Statu quo.		Status-quo.				
Art. 34.04. - <i>Contribution à l'Institut de Formation et de Recherches des Nations Unies.</i>		Art. 34.04. - <i>Bijdrage aan het Instituut voor VO'milig en Opzoekingen der Verenigde Nrdies.</i>				
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen Frank.)				

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie	
342	Organisations Internationales à l'étranger.	2500	2500	2500	Internationale instellingen in het buitenland.	342
Statu quo.		Status-quo.				
Art. 34.05. - <i>Subvention au Bureau International du Travail pour le Centre International de Perfectionnement professionnel et technique à Turin.</i>		Art. 34.05. - <i>Toelage van het Internationaal Arbeidsbureau voor het Internationaal Centrum voor Professionele en Technische Vervolmaking te Turijn.</i>				
(En milliers de Francs.)		(In duizendtallen frank.)				

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie	
342	Organisations Internationales à l'étranger.	1000	2000	2000	Internationale instellingen in het buitenland.	342
Eu égard au caractère de pure subvention de la subvention belge en faveur du Centre précité, cette subvention a été réduite de 1 000 000 de francs par rapport à la prévision de 1967.		Uit hoofde van het werkelijke toelagekarakter van de Belgische toelage tell gunste van voornoemd Centrum werd deze toelage met 1 000 000 frank verminderd ten overstaan van de voorzieningen voor 1967.				
Art. 34.06. - <i>Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique (pour mémoire).</i>		Art. 31.06. - <i>Uitgaven met betrekking tot de «juniors-experts», geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties» (pro memorie).</i>				
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank)				

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie	
343	Autres transferts de revenus à l'étranger.	---	35000	30000	Andere inkomen soverdrachten aan het buitenland.	343

Aucun crédit n'a été prévu pour 1968 à l'article 34.06. Les dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique seront prises en charge en 1968. " titre exceptionnel, et à concurrence de

Voor 1968 werd geen enkel krediet uitgetrokken op artikel 34.06. De uitgaven in verband met de «juniors-experts», geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van de internationale organisaties zullen in 1968, zans ultzorderlijk, en tell

15000000 de francs, l'actuel de 6,0. A du btr IV Sectiell parti-
cullerc (soit une '111(101:1)'tion de 10 000 000 ik [rangs par rapport
il la prévision de 1967, budqet ordinaire).

L'intensification de ce programme répond au vœu du Gouvernement
de renforcer la coopération multilatérale au profit des pays en voie de
développement.

Art. 34.07. - Dépenses relatives à la coopération au personnel et " (et
coopération technique militaire) compris les dépenses des années
antérieures, à l'exclusion de celles afférentes aux rémunérations du
personnel et de celles relatives à la coopération technique militaire).

(En milliers de francs.)

bedraagt van 15.000.000 frank ten laste worden Hedenomen door artikel
660.) A. van titel IV Afzonde rijke sectie (hetz.) en verhoog ing
illet 10000000 frank ten overstaan van de vooruitzichten 1967, ge-
wone bc grotteq).

De Intersivcrin... van dit programma stemt overeen met de wens
van de Regering de multilaterale samenwerking, ten gunste van de
ontwikkelingslanden, op te dijven.

Art. 34.07. - Uit... met betrekking tot de sluiting/verkoop. Illet per-
semeel. c) de militair technische samenwerking (met inbegrip van de
uitgaven voor vroeger [aren uitgez. onder deze in verband met de
bezaaidigen van het personeel cu de militaire technische samen-
werking).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger.	1000000	1 067 706 (5907)	978194	Andere Inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

L'effectif actuel du personnel de la coopération compte 2223 unités,
dont 1026 en activité de service et 1197 en position de maintien. Il
disposait il la suite des divers événements qui se sont déroulés au
Congo.

Sur base du coût moyen des agents dans chacune de ces catégories,
cet effectif justifie une prévision de 950000000 de francs, soit une
réduction de 117706000 francs par rapport à la prévision de 1967,
D'autre part, un crédit de 50 000 000 de francs a été inscrit pour 1968
au titre de coopération technique militaire.

Le crédit se décompose comme suit :

Décomposition,

34.07.1. - Dépenses relatives aux rémunérations, indemnités, charges
sociales, etc., relatives à la coopération en personnel.

(En milliers de Francs.)

Het huidige effectief aan personeel voor de ontwikkelings samenwerking
bedraagt 2 223 eenheden waarvan 1026 in dienstactiviteit en 1 197 in
de stand « ter beschikking » tot gevolg van de verschillende gebeurte-
nissen die zich in Congo voordeden.

Op basis van de gemiddelde kostprijs der personeelsleden in elk van
deze categorieën, rechtvaardigt dit effectief een voorziening van
950 000 000 frank. Hetz. is een vermindering met 117 706 000 frank ten
overstaan van de voorzieningen voor 1967. Anderzijds werd voor 1968
een krediet van 500 000 000 frank ingeschreven voor militaire technische
samenwerking.

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Samenstelling.

34.07.1. - Uitgaven met betrekking tot de bezoldigingen, vergoe-
dingen, sociale lasten, enz. met betrekking tot de bijstand met personeel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger.	870000	974000 (5907)	871613	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Réduction de 104 000 000 de francs par rapport à la prévision ajustée
de 1967 pour l'article 34.07.1.

31.07.2. - Dépenses relatives aux frais de voyages et aux dépla-
cements afférents à la coopération en personnel.

(En milliers de francs.)

Vermindering met 104000000 frank ten overstaan van de aangepaste
voorziening voor 1967, van artikel 34.07.1.

34.07.2. - Uitgaven betreffende de reis- en verplaatsingskosten met
betrekking tot de bijstand met personeel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger.	76000	93706	102318	Andere Inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Réduction de 17706 000 francs par rapport à la prévision de 1967
pour l'article 31.07.2.

La prévision a été établie sur la base des dépenses des années anté-
rieures.

34.07.3. - Dépenses diverses relatives à la coopération en personnel
telles que logement, soins médicaux, frais de fonctionnement des mis-
sionnaires de coordination, etc.

(En milliers de francs.)

Vermindering met 17 706 000 frank ten overstaan van de voorziening
voor 1967 van artikel 34.07.2.

De voorziening werd opgesteld op grond van de uitgaven van
vroeger jaren.

34.07.3. - Verschillende uitgaven met betrekking tot de samenwerking
met personeel, zoals huisvesting, geneeskundige zorgen, werkkosten
van de Belgische coördinatoren, enz.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger.	4000	—	—	Andere Inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Il existe du personnel affecté aux missions belges chargées de coordonner la coopération ainsi que du personnel affecté à des projets pour lesquels les gouvernements locaux n'assument aucune charge. Ceci entraîne des frais accessoires afférents à ces projets.

C'est la raison d'être du nouveau libellé de ce littéra.

Le crédit de 4000 000 de francs demandé, à ce littéra pour 1968 a été déterminé par référence aux frais de cette nature, supportés effectivement au cours des années antérieures.

31.07.1. --- Dépenses diverses relatives à la coopération technique militaire.

(En milliers de francs.)

Er is !<ISOIH'el inildeld, bij de BelO'che zcndingvn lwLlst met Hd coördneren van de smucnw rkiuq bcnevens personcl inU('dc"ld bij projecten waarvoor de> plaat selij ke rcgringcn qcn cnklo lust dru ge-n. Dit. bricriqt bijkoms. tiqv ksten nice ,lie hc b-ckknq. hcbn op dcz e pcr-souce lsledcn,

Dit is de reden voor de nicuw tckst van dit litt-ra.

Het krediet van 4 000000 frank voor 1968 is vragd op dit nicuw litt-ra; werd vastgesteld op l'ond van dcrqclijke ksten clic wrkclt jk qcdraqn wrclcn tijden~ de vorige [aren.

34.07.4. - Verschelde nc uitjaven in verband met de militaire technische samenwerking.

(In duizendtal en frank.)

Classification économique	1968	1967	~966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	50000	---	---	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Transfert du budget de la Défense nationale,

Transfert van de begroting van Landsverdediging.

Art. 34.08. - *Dépenses relatives à l'enseignement de régime belge dans les pays en voie de développement* (y compris les dépenses des années antérieures à l'exception de celles afférentes aux rémunérations du personnel).

(En milliers de francs.)

Art. 34.08. -- *Uitgaven met betrekking tot het onderwijs, volpens Belgisch stelsel, in de ontwikkelingslanden* (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren, uitgezonderd deze in verband met de bezoldigingen van het personeel).

(In duizendtal en frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger,	100 000	161 180 (2621)	154737	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Dans le cadre de la nouvelle politique définie par le Gouvernement en ce qui concerne l'enseignement de régime belge dans les pays en voie de développement, il a été décidé de confier cet enseignement aux associations de parents moyennant une subside du Gouvernement, calculée en fonction du nombre d'élèves belges fréquentant les établissements dispensant ce régime d'enseignement.

En fonction de cette nouvelle orientation, il est estimé qu'un crédit de 10000000 de francs sera suffisant pour couvrir les dépenses de ce secteur.

C'est la raison d'être de la réduction de 61 180 000 francs par rapport à la prévision ajustée de 1967.

En 1968, à titre transitoire, cet article supportera encore des rémunérations de professeurs restés en fonction, des frais de voyage et de logement, de soins de santé dans les pays assistés, ainsi que certaines dépenses de fonctionnement et d'administration du programme.

Art. 34.09. - *Subside à l'Ecole nationale de droit et d'administration de la République du Congo à Kinshasa* (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

In het raam van het nieuwe door de Regering bepaalde beleid wat betreft het onderwijs naar Belgisch stelsel in de ontwikkelingslanden, werd besloten dit onderwijs toe te vertrouwen aan de oudersverenigingen, mits een toelage van de Regering berkend in functie van het aantal Belgische leerlingen die de instellingen bezoeken waar een dergelijk onderwijs verstrekt wordt.

In functie van deze nieuwe koers is men de mening toegedaan dat een krediet van 100000 000 frank zal volstaan om de uitgaven van deze sector te dekken.

Om die reden werd een vermindering met 61 180 000 frank, ten overstaan van de aanpak voor 1967, doorgevoerd.

In 1968 zal dit artikel, als overgangsmaatregel, nog de wedden van in functie gebleven leraren, reis- en lofieskosten, gezondheidszorgen en de bijgestane landen, benevens sommige werking- en beheerskosten van het programma dekken.

Art. 34.09. - *Tecelg a.ln de Nctionale School voor rechtsu/etenschap-pen en odmlnistrctie t'an de Republiek Kongo te Kinshasa* (pro-memorie).

(In duizendtal en frank.)

Classification économique	1968	1967	1965	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	---	2000	2000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.10. - *Dépenses afférentes au Volontariat Outre-Mer* (y compris les dépenses des années antérieures, à l'exception de celles afférentes aux rémunérations).

(En milliers de francs.)

Art. 34.10. - *Uitgaven met betrekking tot het Volontariat Overzee* (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren, uitgezonderd deze in verband met de bezoldigingen).

(In duizendtal en frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger,	30 000	26000	21000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

La majoration de 1000000 de francs demandée pour l'année 1968 n'est nécessaire pour faire face à l'excédent pris par le mouvement du volontariat, dont l'activité s'est étendue aux différents pays du Tiers Monde. Le soutien supplémentaire accordé au volontariat n'est critiqué dans la politique de développement de la coopération en personnel adoptée par le Gouvernement.

Art. 34.11. - Bourses d'études et de stages, rénumérations, du personnel administratif il y a des charges de cours ainsi que frais de logement, de voyage et de séjour au volontariat. Les centres de formation (y compris les dépenses, des années intermédiaires, l'admission aux frais de voyage et soins médicaux).

(En millions de francs.)

De voor het jaar 1968 aan te vragen verhoging van 4 000 000 frank is nodig om het hoofd te bieden aan de uitbreiding die de vrijwilligersbeweging nam, welke werkzaamheden de verschillende landen van de Dierde Wereld betraaft. De aan dit vrijwilligersbeweging toegekende bijkomstige stelen zijn opgenomen in het afwisselingsbeleid in de samenwerking met personen die aangemoedigd door de HCO-THU.

Art. 34.11. - Studietoelagen en stageplaatsen, bezoldigingen van het administratief hulp personeel. (In de documenten over de reis-, huisvestings-, werkloosheidskosten) die, hetrekking hebben op de vormingscentra (met inbegrip van de uitgaven voor vervoer jaren die betrekking hebben op reiskosten en onkosten).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
313 Autres transferts de revenus à l'étranger.	239510	221600	229984	Anderc Inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

L'augmentation de 17910000 francs par rapport à la prévision ajustée de 1967 se justifie ainsi qu'il suit:

- a) extension des activités des Centres de formation à l'étranger;
- b) amplification des actions de « follow-up » en faveur des boursiers;

c) octroi de bourses en liaison avec des organismes internationaux, tels que l'O.E.A., l'O.N.U., à Genève, l'Union Postale Universelle et l'Organisation mondiale de la Santé;

d) dépenses inhérentes à la diversification de la coopération;

e) accroissement des dépenses courantes provenant de la majoration des prix d'achat et des services.

Art. 34.12. - Aide sociale aux boursiers et stagiaires des pays en voie de développement.

(En milliers de francs.)

De verhoging met 17940000 frank ten overstaan van de aanpakende voorziening 1967 wordt als volgt gerechtvaardigd:

- a) uitbreiding van de werkzaamheden der opleidingscentra in het buitenland;
- b) vergroting van de « follow-up » -werkzaamheden ter gunste der bursalen;

c) toekeuren van beurzen in samenwerking met internationale organisaties zoals O.A.S., de A.V.N., te Genève, de Postunie en de Meteorologische Wereldorganisatie;

d) uitgaven voortvloeiende uit de afwikkeling van de samenwerking;

e) aanroep van de lopende uitgaven voortvloeiende uit de prijsverhoging voor aankopen en diensten.

Art. 34.12. - Sociale hulp aan beursstudenten en stagiairs der ontwikkelingslanden.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger,	26000	20400	18000	Anderc Inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Le crédit prévu à l'article 34.12 est destiné à permettre aux organismes "grésés par l'O.C.D. de faire face aux dépenses de fonctionnement afférentes" l'accueil des boursiers étrangers,

Jusqu'à présent, le subside alloué par l'O.C.D. ne s'élevait qu'à 1/3 des dépenses prévues, les 2/3 restants étant financés par les donateurs et les supports « les susdits organismes, ainsi que par les boursiers bénéficiaires.

Les organismes estiment qu'il leur est impossible de continuer à fournir les moyens financiers nécessaires pour faire face aux difficultés qu'ils rencontrent pour équilibrer leur budget.

L'O.C.D. est dès lors d'avis qu'il y a lieu de prendre en charge les 2/3 et non plus le 1/3 des dépenses de fonctionnement.

La différence entre les deux systèmes de subvention provoque l'augmentation de 5600000 francs par rapport à la prévision ajustée de 1967.

Art. 34.13. - Intervention dans les rémunérations et dans les frais de voyage de retour en Afrique du personnel religieux affecté à des activités (enseignement et médicales).

(En milliers de francs.)

Het krediet voorzien op artikel 34.12 is bestemd om de door de D.O.S. erkende organismen beter het hoofd te laten bieden aan de werkingkosten die slaan op het onthaal van vreemde bursalen.

Tot nu toe, bedroeg de door de D.O.S. toegestane toelage slechts 1/3 van voornoemde onkosten, de overblijvende 2/3 werden gefinancierd door de beheerders en ondersteuners van voornoemde organismen benevens door de begunstigde bursalen.

De organismen menen dat het hen onmogelijk is verder de benodigde geldmiddelen te vinden om het hoofd te bieden aan de moeilijkheden die zij ontmoeten bij het in evenwicht brengen van hun begroting.

Van dan af is de O.A.S. van mening dat de 2/3 in plaats van 1/3 der werkingkosten moeten ten laste genomen worden.

Het verschil tussen de twee toelaagstelsels veroorzaakt een verhoging van 5600000 frank ten overstaan van de aangepaste begroting van 1967.

Art. 34.13. - Bijdrage in de bezoldigingen en in de kosten van de terugreis naar Afrika van het religieus personeel ingedeeld in de onderwijs- en de medische werkzaamheden.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
313 Autres transferts de revenus à l'étranger.	36226	36226	35901	Anderc inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Libollé modifié en vue d'étendre le profit de l'intervention au réservoir jusqu'ici au personnel reliquieux affecté à d'autres activités consacrées à celui affecté à des activités médicales. Le montant total de l'intervention reste maintenu au statu-quo.

Art. 31.14. - Remboursement de la République du Cameroun des frais de gestion de bureaux douaniers congolais en Belgique (assistance technique et collaboration) (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1	Economie nationale
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	14	100	Andre Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.15. - Subvention à l'institution de Recherches Biologiques et Sociales (I.R.E.B.) de Kinshasa.

(En milliers de francs.)

Tekst wijzigd om het genot van de bijdrage, die tot nu toe slechts voorzien was voor reliquieuze personeel, werkzaam in het onderwijs uit te breiden tot diel van het werkzaam op ruidsch gebied. Het totaal bedrag der bijdrage blijft ongewijzigd.

Art. 34.14. - Terugbetaling aan de Schalk: van de Rijksbijdrage aan de beheerskosten van de Kamerolse douanediens in België (technische bijstand en samenwerking) (pro memos).

(In duizendtallen Frank.)

Art. 34.15. - Oefening van het Instituut voor Economische en Sociale Onderzoek (I.F.E.S.) te Kinshasa.

(In duizendtallen Frank.)

Classificatie economie	1967	5 000 (4417)	5 000	Economie nationale
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	1250	5 000 (4417)	5 000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Réduction de 3750 000 francs par rapport à la prévision de 1967.

Vermindering met 3 750 000 Frank ten overstaan van de voorziening 1967.

Art. 34.16. - Dépenses relatives à l'appui logistique en faveur du personnel de la Coopération technique et aux interventions analogues demandées par ce personnel (y compris les dépenses de fonctionnement des missions de coordination et les dépenses des années antérieures).

(En milliers de francs.)

Art. 34.16. - Uitgaven met betrekking tot de logistieke steun ten voordele van het personeel van de Technische Bijstand en tot gelijkaarlijke tussenkomsten van logistiek aard door dit personeel (met inbegrip van de werksluitkosten der coördinerende zendingen en van de uitgaven voor vervoer).

(In duizendtallen Frank.)

Classificatie economie	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	28250	26000	30 000	Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Par rapport au montant ajusté de 1967, le crédit demandé en 1968 - pour faire face aux dépenses d'appui logistique -, enregistre une augmentation de 2 250 000 francs. Celle-ci se justifie par la nécessité de répondre aux besoins D.O.I.V.E. qui naissent de la diversification de la coopération en personnel.

Le crédit demandé pour 1968 doit couvrir:

a) l'acquisition de moyens logistiques dont l'Etat belge peut soit conserver la propriété soit la céder aux pays assistés; ces moyens logistiques sont destinés à appuyer l'action du personnel de la coopération;

b) les dépenses récurrentes des moyens logistiques accordés au personnel de la coopération et, notamment, celles afférentes aux frais d'entretien et de réparation des véhicules et du matériel;

c) les dépenses des Missions belges de Coopération et, notamment, le loyer des locaux qui leur sont nécessaires, la rémunération du personnel administratif d'appoint attaché à ces missions, ainsi que leurs dépenses de fonctionnement et de représentation exceptionnelles et les frais d'accueil de personnalités étrangères.

Art. 34.17. - Dépenses relatives aux dépenses de formation aux candidats et au personnel de la Coopération technique (y compris les dépenses des années antérieures).

(En milliers de francs.)

Ten overstaan van het aangepast bedrag 1967 vertoont het voor 1968 aangevraagde krediet - om het hoofd te kunnen bieden - een verhoging met 2250000 frank. Deze verhoging wordt gerechtvaardigd door de noodzaak het hoofd te bieden aan nieuwe behoeften die zullen ontstaan door de afwisseling van de samenwerking in personeel.

Het voor 1968 aangevraagde krediet dekt:

a) het verwerken van logistische middelen die c.q.d. kunnen blijven van de Belgische Staat of door hem aan de bijgestane landen kunnen overgedragen worden: deze logistische middelen zijn bestemd om de werking van het samenwerkingspersoneel te steunen;

b) de regelmatige kosten van de logistische middelen toegekend aan het samenwerkingspersoneel en onder andere deze slaande op de gebruik-, onderhouds- en herstellingskosten van de voertuigen en het materiaal;

c) de uitgaven der Belgische Coördinerende zendingen en onder andere de huur voor de benodigde lokalen, de bezoldiging van het administratief aanvullend personeel gehecht aan deze zendingen benevens hun werksluitkosten en de uitzonderlijke representatiekosten en onthaalkosten voor verrende personnalités.

Art. 34.17. - Uitgaven met betrekking tot de vormingsbeurzen ten voordele van de kandidaten en het personeel van de Technische Samenwerking (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

(In duizendtallen Frank.)

Classificatie economie	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	1000	1 000	1 000	Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Statu quo,

Status-quo,

Art. 34.1 B. - Dépense: de nature relative à la formation des cadres et du personnel de la coopération au développement, y compris les dépenses relatives aux conférences et au personnel administratif d'appoint, les dépenses de fonctionnement de l'accueil, les frais de voyage et de séjour ainsi que les dépenses des missions itinérantes.

(En milliers de francs.)

Art. 34.18 - Het bedrag van de uitgaven met betrekking tot de opleiding van de kwalificatie en de personeel van de ontwikkelingssamenwerking, met inbegrip van de uitgaven die betrekking hebben op de voorafscholing van de medewerkers, de werking, de onderhoud, de reis- en verblijfskosten en de uitgaven voor vervoer, etc.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie
343	Autres transferts de revenus à l'étranger.	7000	GOOD	4263	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

La nouvelle orientation donnée à la politique de coopération oblige à renforcer la formation du personnel en organisant, notamment, des séminaires de recyclage et de reconversion en rapport avec la diversification.

Par ailleurs, les cycles habituels de formation doivent être ouverts non seulement aux candidats à une agrégation en tant qu'experts ou volontaires, mais aussi aux autres personnes qui se destinent à des tâches de coopération dans les pays en voie de développement.

Ce crédit de 7 000 000 de francs, soit une augmentation de 100 000 de francs par rapport à la prévision ajustée de 1967, doit couvrir les dépenses de toute nature relatives :

d) aux allocations, frais de séjour et de déplacement dus aux personnes chargées de la formation et de la préparation des cycles, ainsi qu'aux participants;

l) au personnel administratif d'appoint;

c) à l'organisation de cycles en internat, tant en Belgique que dans les pays assistés;

d) aux frais de fonctionnement, et, notamment, à l'acquisition du matériel, des livres, brochures et imprimés nécessaires à la formation, ainsi qu'aux travaux d'études et de recherches confiés à des institutions spécialisées;

e) aux frais d'accueil ou de réception des personnes participant aux cycles de formation.

Art. 34.19. - Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les PAYS en voie de développement.

(En milliers de francs.)

De nieuwe koers van het samenwerkingsbeleid verplicht tot een betere opleiding van het personeel door het inrichten van, onder andere, heropfrissingscycli en omschakelingscycli, in verband met de afwisseling.

De gewone opleidingscycli kunnen mochten ten andere niet alleen toegankelijk zijn voor de kandidaten voor een erkennning als deskundige of vrijwilliger, maar tevens voor de andere personen die bestemd zijn voor samenwerkingsstaken in ontwikkelingslanden.

Dit krediet van 7 000 000 frank, hetzij een verhoging van 1 miljoen frank ten overstaan van de voor 1967 aangetaste voorzieningen, moet de uitgaven van alle aard dekken in verband met;

il) toelagen, verblijfs- en verplaatsingskosten verschuldigd aan de personen belast met de opleiding en de voorbereiding van de cyclussen, benevens aan de deelnemers;

b) het aanvullend administratief personeel;

c) de inrichting van cyclussen in internat, zowel in België als in de bijgestane landen;

d) de werkingskosten en onder andere het aanschaffen van materiaal, boeken, brochures, drukwerken nodig voor de opleiding benevens de studies en de onderzoeken toevertrouwd aan gespecialiseerde instellingen;

e) de onthaal- en ontvangstkosten van de personen die deelnemen aan de opleidingscyclussen.

Art. 34.19. - Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie
343	Autres transferts de revenus à l'étranger.	195000	183000	16523	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Le crédit sollicité est destiné en majeure partie à assurer la rémunération du personnel belge en service dans les universités au Congo (« Lovanium » à Kinshasa et « Université Officielle » à Lubumbashi) et au Burundi (« Université Officielle » à Bujumbura) et une intervention restreinte dans les dépenses de fonctionnement de celles-ci. Ces dépenses croissent d'année en année en raison du développement constant des universités intéressées.

C'est la raison d'être de l'augmentation de 12 000 000 de francs par rapport à la prévision ajustée en 1967.

En 1966, ces dépenses étaient imputées à la charge des bénéfices nets de la Loterie Nationale en vertu de la loi du 6 juillet 1961 affectant ces bénéfices au financement d'aide aux pays en voie de développement.

Art. 34.20 - Dépenses effectuées à la participation de la Belgique dans l'exécution des programmes multilatéraux de Coopération technique.

(En milliers de francs.)

Het aangevraagd krediet is hoofdzakelijk bestemd voor de bezoldiging van het Belgisch personeel in dienst van de universiteiten in Congo (« Lovanium » te Kinshasa en « Officiële Universiteit » te Lubumbashi) en in Burundi (« Officiële Universiteit » te Bujumbura) en, in beperkte mate, voor een bijdrage in hun werkingsuitgaven. Deze uitgaven stijgen volgens wijze van jaar tot jaar volgens de voortdurende ontlooiing van de betrokken universiteiten.

Dit is de bestaansreden van de verhoging met 12 000 000 frank ten overstaan van de voor 1967 aangetaste voorzieningen.

In 1966 werden deze uitgaven gefinancierd door de netto-winst van de Nationale Loterij overeenkomstig de wet van 6 juli 1964 die deze winst bestemde voor de financiering van programma's tot hulpverlening aan de ontwikkelingslanden.

Art. 34.20. - Uitgaven met betrekking tot de deelneming van België in de uitvoering van de multilaterale programma's van Technische Samenwerking.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie
3-3	Autres transferts de revenus à l'étranger.	5000	5000	—	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Statu <JUD.

Status-quo.

Art. 34.21. --- *Crédit de régularisation de dépenses exceptionnelles*
différentes de des années antérieures (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 34.21. --- *Krediet van de regulering van de uitzonderlijke*
die betrekking hebben tot de vroegere jaren (pro nu-morte).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	---	(7 528)	---	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 31.21. --- *Subvention à l'Institut des PME" Nationaux* en vue de
lui permettre la liquidation d'actifs de traitement et d'indemnité
restant dus depuis 1960 et 1961 il des anciens membres d, son per-
sonnel d'Afrique et la constitution du capital nécessaire au paiement
d'une rente due à son conservateur (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 34.24. --- *Subsidie aan het Instituut der Nationale Parken* ten
einde het in staat te stellen de overschuldiging te vergoeden
die voortvloeit uit de betalingen van 1960 en 1961 uerschuldigd
gewezen te zijn door het personeel in Afrika om het kapitaal
te storten dat noodzakelijk is voor de betaling van de
schuld van de hoofdkommando, (pro nu-morte).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	---	---	1243	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 31.25. --- *Dépenses de toute nature résultant de contrats conclus*
en vue de la réalisation de projets de coopération en personnel dans
les pays en voie de développement.

(En milliers de francs.)

Art. 34.25. --- *Lijst van alle onder voortvloeiende uit contracten*
gesloten met het G.O. op het verzoeken van de
stand met personeel in de onafhankelijke landen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	9000	6000	---	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

La reorganisation des programmes de coopération tend à substituer
à la mise en place d'experts individuels, la réalisation de projets globaux
confiés à des organismes spécialisés.

Outre le contrat passé avec l'Université de Gand au profit de la
faculté de médecine de l'Université de Butare (Rwanda), il est envisagé
-- en 1968 -- de soustraire certains programmes de coopération en
personnel dans les domaines médical et agricole. C'est ce qui Justifie
Je crédit de 9000000 de francs sollicité à l'article 34.25, soit une
augmentation de 3 000 000 de francs par rapport à la prévision ajustée
en 1967.

De herinrichting van de samenwerkingsprogramma's wil het ter
beschikking stellen van afzonderlijke deskundigen vervangen door de
vervulling van globale projecten toevertrouwd aan gespecialiseerde
instellingen.

Buiten het met de Rijksuniversiteit Gent afgesloten contract ten gunste
van de medische faculteit van de Universiteit Butare (Rwanda) wordt
voor 1968 het doorlopen van sommige samenwerkingsprogramma's met
personeel, in de medische en landbouwsector, in overweging genomen.
Dit rechtvaardigt het krediet van 9000000 frank gevraagd op arti-
kel 34.25, hetzij een verhoging met 3000000 frank ten overstaan van
de aanpak van voorzettingen 1967.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux: à l'étranger.

Art. 53.01. --- *Contribution au Fonds spécial des Nations Unies*
pour le développement économique.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. --- *Bijdrage aan het Speciaal Fonds der Verenigde Naties*
voor de economische ontwikkeling.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	60000	60000	50000	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

Statu quo.

Status-quo.

Art. 53.02. --- Aide spécifique au Rwanda et au Burundi (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures et les rémunérations du personnel administratif d'appoint ainsi que les frais de logement, de voyage et de fourniture de réfectifs et autres) (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 53.02. --- Specifieke bijstand aan Rwanda en Burundi (met inbegrip van de uitgaven voor vroeger jaren en van de bezoldiging van het administratief hulppersoneel evenals van de logies-, reis- en woonkosten in verband met deze hulp) (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	—	173 000	Anderc vermoqnsoverdrachten aan 533 het buitenland.

Art. 53.03. --- Aide exceptionnelle en faveur du Rwanda (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 53.03. --- Litrondoringstulp aan Rwanda (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	—	30000	Anderc vermoqnsoverdrachten aan 533 het buitenland.
---	---	---	-------	---

Art. 53.04. --- Quote-parti de la Belgique au Fonds européen de développement de la Communauté économique Européenne.

(En milliers de francs.)

Art. 53.04. --- Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	125500	189000	—	Anderc vermoqnsoverdrachten aan 533 het buitenland.

La Belgique a signé la Convention de Yaoundé qui régit l'Association des Etats africains et malgaches à la Communauté économique Européenne.

Aux termes de cette Convention - entrée en vigueur le 1er juin 1961 pour une durée de cinq ans - la Belgique doit verser au Fonds Européen de Développement une quote-part de 3 450 000 000 de francs.

Le Gouvernement belge a été saisi, le 26 octobre 1967, d'un appel de fonds d'un montant de 125500 000 francs (soit la contrevalet exacte de 8510000 dollars U.S.A.). Ceci constitue le second appel de fonds. Le premier - reçu en 1967 - s'élevait à 189000000 de francs.

België ondertekende de Overeenkomst van Yaoundé die de aansluiting van de Afrikaanse Staten en Madagascar bij de Europese Economische Gemeenschap bечert.

Naar luid van de bepalingen van deze Overeenkomst - van kracht geworden per 1 juni 1964 voor een periode van vijf jaar - moet België aan het Europees Ontwikkelingsfonds een aandeel van 3 miljard 450 000000 frank storten.

Op 26 oktober 1967 ontving België de aanvraag om een bedrag van 425 500 000 frank (het is de twaalfde bijdrageaanvraag, De eerste - ontvangen in 1967 - beliep 189000000 frank).

Art. 53.05. --- Contribution belge à la campagne internationale de solidarité avec l'Inde (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 53.05. --- Bijdrage van België in de internationale solidariteitsactie met Indië (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique : 1968 1967 1966

Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	14 911	—	Anderc vermoqnsoverdrachten aan 533 het buitenland.
---	---	--------	---	---

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. --- Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.P.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. --- Aankoop van machines, meubelen, en anderhande materiële goederen bemiddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
712 Achat d'autre matériel	376	600	600	Aankoop van ander materieel ... 712

Diminution de 224000 francs par rapport à la prévision de 1967.

Art. 74.03. - Achat de mobilier et de matériel divers
à livrer par l'O.C.F. (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Yminiciedng met 22'1000 frank. ten overstaan van de voorz leningcn
1967.

Art. 7-1.03. - Aankoop van meubilair en allerlei ander materiaal
niet leverbaar door het C.R.B. (pro memore).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel		100	100	Aankoop van ander materiaal ... 742

Art. 74.04. - Achat de moyens de transport lures/re.

(En milliers de francs.)

Art. 74.04. - Aankoop van vervoermiddelen, te land.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport. ...	165	180	167	Aankoop van vervoermaterieel ... 741

La voiture de service utilisée par le chef de cabinet pour la Coopé-
ration au Développement étant devenue vétuste, il est nécessaire d'en
acheter une nouvelle en 1968.

Aankopen de dienstwagen gebruikt door de kabinetstaf voor Ont-
wikkelingssamenwerking te oud is, is het noodzakelijk in 1968 een
nieuwe aan te kopen.

TITRE II,
DEPENSES EXTRAORDINAIRES,

SECTION 1.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE 1.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES DE DIENS ET SERVICES.

§ 2. Travaux militaires et achat de matériel durable.

Art. 13.03. - Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'O.T.A.N. à Bruxelles.

Classification économique: 132.

Contributions militaires internationales.

Engagements :

Engagements 1965 et antérieurs	...	...	...	...	...	fi	---
Engagements 1966	...	...	...	...	...	---	---
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	...	...	...	---	---

Crédits ajustés 1967	...	...	...	...	...	---	---
Autorisations 1968	...	...	...	...	...	---	6 000 000

Plafond d'engagements	...	...	...	...	...	F	6000 000
-----------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	----------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1965 et antérieurs	...	...	...	...	...	F	---
Ordonnancements 1966	...	...	...	...	...	---	---
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	...	...	...	---	---

Crédits ajustés 1967	...	...	...	...	...	---	---
Autorisations 1968	...	...	...	...	...	---	6000 000

Plafond d'ordonnancements	...	...	...	...	...	F	6 000 000
---------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	-----------

La construction du bâtiment définitif du Secrétariat International de l'O.T.A.N. à Bruxelles sera entamée en 1968.

Il y a lieu de prévoir tant en crédits d'engagement qu'en crédits d'ordonnancement, un montant de 6 000 000 de francs en vue de couvrir les obligations de la Belgique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. - Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'O.C.D.E. à Paris.

Classification économique: 532.

Organisations internationales à l'étranger.

Engagements:

Engagements 1965 et antérieurs	...	...	...	...	...	F	7196000
Engagements 1966	...	...	...	...	...	---	2611 000
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	...	...	...	---	2984 000

Crédits ajustés 1967	...	...	...	...	...	---	---
Autorisations nouvelles 1968	...	...	...	...	...	---	50000

Plafond nouveau d'engagements	...	...	...	...	...	P	3034 000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	----------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1965 et antérieurs	...	...	...	...	...	F	9685630
Ordonnancements 1966	...	...	...	...	...	---	2 164 000
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	...	...	...	---	3434 000

Crédits ajustés 1967	...	...	...	...	...	---	---
Autorisations nouvelles 1968	...	...	...	...	...	---	50 000

Plafond nouveau d'ordonnancements	...	...	...	...	...	F	3484 000
-----------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	----------

Ajustement, à concurrence de 50 000 francs, des crédits d'engagement et d'ordonnancement.

TITEL II,
BUITTINGEVONE UITGAVEN.

SECTIE 1.

Buitenlandsc Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I.

BUIITINGEWONE UITGAVEN VOOR GOEDEREN
TIN DIENSTEN.

§ 2. Militaire werken en aankoop van duurzaam materieel.

Art. 13.03. - Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de N.A.V.O. te Brussel.

Economische classificatie: 132.

Internationale militaire bijdragen.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1965 en vroegere	...	...	...	...	...	F	---
Vastleggingen 1966	...	...	...	...	...	---	---
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	...	...	...	...	---	---

Aangepaste kredieten 1967	...	...	...	...	...	---	---
Machtigingen 1968	...	...	...	...	...	---	6000 000

Vastleggingsplafon	...	...	...	...	...	F	6000000
--------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	---------

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1965 en vroegere	...	...	...	...	...	F	---
Ordonnanceringen 1966	...	...	...	...	...	---	---
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	...	...	...	...	---	---

Aangepaste kredieten 1967	...	...	...	...	...	---	---
Machtigingen 1968	...	...	...	...	...	---	6000 000

Ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	...	F	6000000
-----------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	---------

De oprichting van het definitieve gebouw van het Internationaal Secretariaat van de N.A.V.O. te Brussel zal in 1968 een aanvang nemen.

Het is noodzakelijk zowel aan vastleggingen als aan ordonnanceringskredieten een bedrag van 6000000 frank uit te trekken ten einde de bijdrage van België te dekken.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. - Aandeel in de constructiekosten (Jan het gebouw van de O.B.S.O. te Parijs).

Economische classificatie: 532.

Internationale instellingen in het buitenland.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1965 en vroegere	...	...	...	...	...	F	7 196000
Vastleggingen 1966	...	...	...	...	...	---	2614 000
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	...	...	...	...	---	2984 000

Aangepaste kredieten 1967	...	...	...	...	...	---	---
Nieuwe machtigingen 1968	...	...	...	...	...	---	50 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	...	F	3 034 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1965 en vroegere	...	...	...	...	...	F	9685630
Ordonnanceringen 1966	...	...	...	...	...	---	2 164 000
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	...	...	...	...	---	3134000

Aangepaste kredieten 1967	...	...	...	...	...	---	---
Nieuwe machtigingen 1968	...	...	...	...	...	---	50000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	...	F	3484 000
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	----------

Aanpassing tot een bedrag van 50 000 frank van de vastleggingen en ordonnanceringskredieten.

CHAPITRE V,

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS,

Octrois de crédits et participations à l'étranger,

Art. 83.01. - Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département, - Frets de l'étranger y compris,

Classification économique: 833.

Autres octrois de crédits à l'étranger,

Engagements:

Engagements 1965 et antérieurs	...	...	P	197786164
Engagements 1966	...	...	...	50 743 000
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	...	54683979

Crédits ajustés 1967	...	...	...	68900 000
Autorisations nouvelles 1968	...	...	...	...

Plafond nouveau d'engagements	...	...	F	123583979
-------------------------------	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements ..

Ordonnancements 1965 et antérieurs	...	...	F	180 010 317
Ordonnancements 1966	...	...	...	52960 000
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	...	23353733

Crédits ajustés 1967	...	...	...	23000000
Autorisations nouvelles 1968	...	...	...	60000000

Plafond nouveau d'ordonnancements	...	...	F	106353733
-----------------------------------	-----	-----	---	-----------

En matière d'investissements, la politique du Département a été constamment inspirée par le souci de réaliser, compte tenu de l'amortissement du capital investi, une économie réelle par rapport aux loyers et frais d'entretien actuellement payés. Semblable souci supposant qu'une part assez large s'ajoute aux occasions favorables qui peuvent se présenter au cours de l'année et qui justifient une dépense d'investissement, il est difficile, de ce fait, d'établir à l'avance, un programme entièrement déterminé dans ce domaine.

Il apparaît cependant quasi certain que tant pour faire face aux obligations nées du programme d'investissements que pour pouvoir, sur un plan plus général, poursuivre une politique cohérente en matière immobilière, le Département devrait disposer en crédits d'ordonnement pour 1968, d'un montant minimum de 57000000 de francs.

D'autre part, il apparaît indispensable de prévoir l'inscription en crédits d'ordonnement, d'un montant de 3 000 000 de francs devant permettre l'acquisition de stations complètes de radio et d'installations radio-téléphoniques d'appoint pour l'équipement des postes diplomatiques en Afrique centrale,

CHAPITRE VI,

DIVERS.

Opérations internes,

Art. 03.01. - Avances permanentes en vue du paiement, d'une part, des dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du Service extérieur et d'autre part, des dépenses de missions urgentes imposées à des agents de l'Administration centrale et des Bureaux extérieurs,

Non réparti économiquement.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1965 et antérieurs	...	...	F	29952515
Ordonnancements 1966	...	...	...	1000 000
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	...	27085258

Crédits ajustés 1967	...	...	...	10 000 000
Autorisations nouvelles 1968	...	...	...	3000 000

Plafond nouveau d'ordonnancements	...	...	F	40 085 258
-----------------------------------	-----	-----	---	------------

Les fonds de roulement ayant atteint un niveau satisfaisant, l'accroissement des disponibilités nécessaires n'est que de 3000000 de francs.

HOOFDSTUK V,

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN,

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland,

Art. 83.01. - Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, legaties, consulaire, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke het land behoort te behouden, - Alleenrekenende ondernemingen in het buitenland,

Economische classificatie: 833,

Aankoop kredietverleningen aan het buitenland,

Vestlegingen,

Vestlegingen 1965 en vroeger	...	...	fi	197786161
Vestlegingen 1966	...	...	...	50743 000
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	...	...	54683979

Aangepaste kredieten 1967	...	...	...	68900 000
Nieuwe machtigingen 1968	...	...	...	...

Nieuw vastlegingsplafond	...	...	fi	123583979
--------------------------	-----	-----	----	-----------

Ordonnancements ..

Ordonnancements 1965 en vroeger	...	...	fi	180 010 317
Ordonnancements 1966	...	...	...	52960 000
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	...	...	23353733

Aangepaste kredieten 1967	...	...	...	23 000 000
Nieuwe machtigingen 1968	...	...	...	60 000 000

Nieuw ordonnancementsplafond	...	...	F	106 353 733
------------------------------	-----	-----	---	-------------

Inzake beleggingen is het Departement al steeds bezorgd om gewest, rekening gehouden met de delging van het geïnvesteerd kapitaal, een werkelijke heffing te verzekeren, t.a.v. de thans betaalde huur en onderhoudskosten. Daar het volgen van een dergelijke politiek veronderstelt dat de gunstige gelegenheden die zich in de loop van het Jaar kunnen voordoen en die een investeringsuitgave verantwoordt, worden te baat genomen, is het moeilijk vooraf een nauwkeurig en volledig omschreven programma te bepalen.

Het is nochtans praktisch zeker, dat zowel om het hoofd te bieden aan de vele verplichtingen ontstaan uit het investeringsprogramma als om, op meer algemeen vlak, een samenhangende politiek inzake onroerende goederen te kunnen voeren, het Departement voor 1968 zou moeten kunnen beschikken over ordonnancementskredieten voor een minimumbedrag van 57000000 frank.

Anderzijds is het nodig dat een ordonnancementskrediet van 3 000 000 frank ingeschreven wordt, dat de aankoop moet mogelijk maken van volledige radiostations en radio-telefoonische installaties voor de ultratrunk van de diplomatieke posten in Centraal-Afrika.

HOOFDSTUK VI,

DIVERSE,

Interne verrichtingen.

Art. 03.01. - Bestemde voorschotten met het oog op de betaling, enerzijds, del' uitgaven welke door de bestuurskosten van de personeelsleden van de Buitenlandse dienst vereffend worden en anderzijds, der uitgaven voor de in de opzichten aan personeelsleden van de Hooftbestuur en van de Buitendiens opgelegd,

Niet economisch verdeeld,

Ordonnancements:

Ordonnancements 1965 en vroeger	...	...	F	29952515
Ordonnancements 1966	...	...	...	1000000
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	...	...	27085258

Aangepaste kredieten 1967	...	...	...	10000 000
Nieuwe machtigingen 1968	...	...	...	3000 000

Nieuw ordonnancementsplafond	...	...	fi	40 085 258
------------------------------	-----	-----	----	------------

Daar de werkingfondsen een toekend niveau hebben bereikt, bedraagt de verhoging der nodige beschikbare gelden slechts 3000 000 frank.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

J. - SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS
BUDGETAIRES.

Art. 600.1.A. -- *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale rattaché aux Services du Premier Ministre. -- Sommes mises à la disposition du Ministre des Relations commerciales extérieures.*

(En milliers de francs.)

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

1. — SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

SECTIE L

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTUFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.1.A. -- *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie gehecht aan de Diensten (Jan de Eerste Minister. -- Sommen ter beschikking gesteld van de Minister van Buitelandse Handel sbbetrekkingen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde	---	---	---	Saldo 990
300 Recettes particulières: non patrimoniales.	55000	---	---	Blijvende ontvangsten: niet-patrimoniale.
Totaux, "	55000	---	---	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven ... :</i>
312 Subsidies-intérêts ... Commerce extérieur.	30000	---	---	Toelagen-inkomsten - Buitenlandse Handel. 312
110 Transfert au Fonds du Commerce extérieur.	25000	---	---	Overdracht aan het Fonds van de Buitenlandse Handel.
Totaux	55000	---	---	Totalen.
950 Solde du nouveau	---	---	---	Te reporteren 950

Exécution de l'arrêté royal n° 6 du 18 avril 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire.

Art. 600.2.A. -- *Fonds du Commerce extérieur. [article 5 de la loi du 24 mars 1954].*

(En milliers de francs.)

Uitvoering van het koninklijk besluit n° 6 van 18 april 1967 genomen in toepassing van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren.

Art. 600.2.A. -- *Fonds voor de buitenlandse handel (artikel 5 van de wet van 24 maart 1951).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde	61734	34657	71 931	Saldo 990
160 Transferts :				Overdrachten :
- du budget ordinaire (art. 41.02) 74000		65000	---	-- van de gewone begroting (art. 41.02) 71 000
-- du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale rattaché aux Services du Premier Ministre ... 25000	99000	---	---	-- van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie gehecht aan de Diensten van de Eerste Minister. 25000
%7 Remboursements de prêts par des entreprises privées.	3000	2077	726	Trukbetalingen van leningen door privébedrijven. 867
Totaux	163734	101734	75657	Totalen.

(En milliers de francs.)		(In duizendtal- en frank.)				
Classification	économique	1968	1967	1966	Economische classificatie	
Dépenses:						
323	Subventions aux Chambres de commerce et autres fédérations,	~0630	765	87	handel en andere Icdcratùs.	
410	Transferts à l'Office Belge du Commerce extérieur,	3700	1 723	6700	Overdwcht aan dl' Belgische Dienst 'liO voor Buitenlandse Handel.	
817	Octroi de crédits aux entreprises privées.	la 500	7400	6325	Kredietverleningen aan privébedrij-	817
010	Aide à diverses institutions, etc. ...	25000	—	—	ven.	
121	Jetons de présence et indemnités de déplacement des membres de la commission du Ponds du Commerce extérieur.	35	22	21	Bijstand aan diverse instellingen, enz.	010
121	Jetons de présence et indemnités de déplacement des membres de la commission du Ponds du Commerce extérieur.	35	22	21	Zitplaatsen en verblijfskosten van de leden van de Commissie van het Fonds Van de Buitenlandse Handel.	121
121	Frais de contrôle	135	90	76	Toezichtkosten	121
	Totaux	90000	40000	41000	Totaal,	
950	Solde à nouveau	73734	61734	34657	Te reporteren	950

Le Fonds du Commerce extérieur est destiné à aider les institutions publiques, les groupements professionnels et les entreprises privées dans leurs efforts d'expansion commerciale à l'étranger. Cette aide se manifeste sous forme de subventions, prêts ou cautionnements à titre onéreux ou gratuit.

Het Fonds voor de Buitenlandse Handel is bestemd om de Belgische openbare instellingen, beroepsgroeperingen of private ondernemingen te helpen in de inspanning voor handelsexpansie in het buitenland. Deze hulp gebeurt onder de vorm van toelage, leningen of borgstellingen onder bezwarende of kostloze titel.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.A. - Utilisation du produit de la cession de biens immeubles à l'étranger à l'achat de biens de même nature situés dans le même pays et destinés à remplacer les premiers.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGS-KREDIETEN.

Art. 630.1.A. -- Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen gelegen in het buitenland, tot de aankoop van goederen van deze aard, geëigeld in hetzelfde land en bestemd om de oorspronkelijke te vervangen.

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)				
Classification	économique	1968	1967	1966	Economische classificatie	
Recettes:						
990	I, Solde	7131	6366	—	Ontvangsten:	
833	II, Recettes particulières patrimoniales:		2075	6366	1. Saldo	990
	a) Kansas City: Produit présumé de la vente de la résidence (poste supprimé en tant que Consulat général de carrière) à réutiliser pour l'achat d'un bien de même nature aux Etats-Unis : ±2500.				11. Bijzondere patrimoniale ontvangsten:	833
	b) Karachi: Produit présumé de la vente du complexe résidence-chancellerie à réutiliser pour la construction d'une résidence à Islamabad où l'Ambassade est transférée: ±6 000.				a) Kansas City: Vermoedelijke opbrengst van de verkoop van de residentie (post afgeschaft als Beroepsconsulaat-generaal) terug aan te wenden voor de aankoop van een eigendom van dezelfde aard in de Verenigde Staten : ±2500.	
	c) Ottawa: Produit présumé de la vente de la résidence, à réutiliser pour l'achat d'une nouvelle résidence: ± 10 000.				b) Karachi: Vermoedelijke opbrengst van de verkoop van het residentie-kantoor-complex, terug aan te wenden voor het optrekken van een residentie te Islamabad waarheen de Ambassade werd overgebracht : ±6000.	
	d) Paris: Produit éventuel de la vente, soit de la résidence du Représentant belge auprès de				c) Ottawa: vermoedelijke opbrengst van de verkoop van de residentie, terug aan te wenden voor de aankoop van een nieuwe residentie: ± 10 000.	
					d) Parijs: Eventuele opbrengst van de verkoop, hetzij van de residentie van de Belgische Vertegen-	

(Eu milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)				
Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie		
l'OTAN, soit de la résidence de Déjà!grié permanent belge auprès de rO.C.D.E., à réutiliser pour l'achat d'une résidence, soit à Lyon, soit à Strasbourg: ± 10000.				woordige r hij de NAVO, hetzlj van de resldcutlc van de Vaste Vortcqnwoordiqcr van België bij de O.E.S.O. on terug aan te wen- den voor de aankoop van een rcstdentle, hetz ij te Lyon, hetzij te Straatsburg : el: la aaa,		
c) Rome Q: Prix d'achat de l'actu- elle résidence, récupérable en raison de la non-réalisation de l'opération cl : réutllscr pour l'achat d'une nouvelle résidence: :L48000.)	76500			c) ROME Q: Aankoopprijs van de huldige resident..ie, terugvorder- baar. Inqcvolue, het nlct-verwc- zen (ij) ken van deze operatlc en we der aan te wcn den voor de aankoop van een nlcuwc residen- tie: :t 18000.)		
Totaux	83631	8 ~11	6366	Totaalen.		
Dépenses:				Uiig'Uen:		
Dépenses patrimoniales:		1 310	—	Patrimoniale ultqvcn :		
833 L'ensemble des montants repris sub 1 et 2 ci-dessus, saul celui figu- rant sub 2b, soit 7 131 +76 500- 6000,	77631			Het gehcel del' bedragen opgesomd 833 onder 1 en 2 hterbovcn cn, behou- dcns het bedraq vermeld onder 2b, hetzlj 7131-1-76500-6000...		
Totaux	77 631	—	—	Totaalen.		
950 Solde it nouveau	6 000	7131	6366	Te reporter-en	950	

Il ne sera disposé de tout ou partie du produit de chaque vente que pour rachat de biens immobiliers situés dans le même pays et destinés aux mêmes fins que celles auxquelles servaient les biens vendus.

Tout solde créateur provenant d'une opération conjuguée dans les conditions décrites de vente et d'achat, non grevé de droits, au profit de créanciers, sera versé au Trésor avant la fin de l'année pendant laquelle l'achat a été effectué.

Le produit d'une vente sera versée au Trésor s'il n'est pas utilisé à la fin de la deuxième année qui suit, celle de sa perception,

Les recettes effectuées dans le cadre de biens immeubles sis à l'étranger! serv iro nt à financer, au moins partiellement, le coût des acquisitions et constructions nouvelles, étant entendu que, si le prix de l'opération nouvelle était inférieur à chaque montant envisagé, le solde bénéficiaire ferait retour au Trésor.

Art. 630.2.C. - Caisse de prêts aux agents en activité de service, mtx pensionnés el à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.

De gehele of de gedeeltelijke opbrengst van iedere verkoop zal slechts dienen tot de aankoop van onroerendc goederen gelegen in hetzelfde land, en bestemd tot dezelfde doeleinden als deze waartoe de verkochte goederen bestemd waren.

Elk kredietsaldo dat voorkomt uit een dubbele operatie van verkoop en aankoop volgens de hierboven vermelde voorwaarden, en dat niet bezwaard is met rechten ten voordele van schuldeisers, zal gestort worden in de Schatkist voor het einde van het jaar tijdens hetwelk de koop is geschied.

De opbrengst van een verkoop zal gestort worden in de Schatkist indien hij niet gebruikt is op het einde van het tweede jaar dat volgt op het jaar van de inning.

De ontvangsten gemaakt in het kader van de verkoop van onroerendc goederen gelegen in het buitenland zullen dienen, tot de gedeeltelijke financiering althans, van de kosten van aankoop van nieuwe gebouwen, met dien verstande, dat, indien de prijs van de nieuwe bewerklnq lager is dan het voorgenomen bedrag, het tegoed terug aan de Schatkist komt.

Art... 630.2.C. -- Lentrqsiqnds voor de personeel sleden, in akteoe dienst, ann cle uepensioteel' den en eltti hun wedwvc rechtliëbbende op een oerlevinqspensioen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1-68	1967	1966	Economische classificatie		
Recettes:				Onlvnngslen :		
990 Solde	133	315	271	Saldo	990	
870 Remboursements de prêts au person- nel,	500	4[9	131	Tcrupctalluqcn vcrh l eningen ...	870	
Totaux	633	731	705	Totale n.		
Dépenses:				Llitqeven :		
Non patri moniales :				Niet-patrimoniale:		
820 Prêts aux agents en activité de ser- vice, aux pensionnés, et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.	600	601	390	Lerilnqéne .tian de pers onclsleden in aktieve dienst, aan de qepenslo- nccrden en aan hun weduwe rech thebbende D' ee n overlevnqns- pensiocn.	820	
Totaux	600	601	390	Totaalen.		
950 Solde it nouveau	33	133	3[5	Te reporteren	950	

Les fonds d'Etat de l'année sont imputés par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements effectués par les bénéficiaires de prêts pendant l'année en question.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts consentis en 1968.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation économique très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements auxquels ils qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

CHAPITRE III.

FONDS AUGMENTÉS PAR DES RESSOURCES PARTICULIÈRES.

Art. 660.I.A. -- Participation de l'Etat belge et de Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du château Sainte-Anne en Club Européen.

(En milliers de francs.)

De inkomsten van het jaar zijn afkomstig uit het saldo van het voorgaande jaar en uit de toelagen die door de overheid worden in de loop van het begrotingsjaar worden voortgezet.

De uitgaven stemmen overeen met de uitgaven van het bedrag der leningen die gedurende 1968 toegekend worden.

Deze leningen worden toegekend in de gevallen van moeilijke economische toestand voortvloeiend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vereisen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voortdurend onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.I.A. -- Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschap in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-kasteel in een Europese Club.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde	9826	la 600	5300	Saldo 990
080 Transferts du budget (art. 12.31 du Budget Ordinaire),	—	—	5300	Overdrachten van de begroting (art. 12.31 van de Gewone Begroting).
Totaux	9826	la 600	10600	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven:
030 Frais d'aménagement et de transformation du château Sainte-Anne en Club Européen.	9826	771	—	Patrimoniale: : Inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-kasteel in een Europese Club, 030
Totaux	9826	774	—	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	9826	10600	Te reporteren 950

Fonds alimenté par l'Etat belge et les communautés européennes destiné à couvrir les frais d'aménagement et de transformation du château Sainte-Anne en Club Européen.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat en de Europese gemeenschappen en bestemd om de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-kasteel in een Europese Club te dekken.

SECTION III.

Autres Fonds spéciaux.

Art. 760.I.C. - Missions économiques,

(En milliers de francs.)

SECTION III.

Andere Speciale Fondsen.

Art. 760.I.C. - Economische zendingen,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde	17462	17462	17462	Saldo 990
Dépenses:				Uitgaven:
030 Virement au Budget des Voies et Moyens de 1968.	17462	—	—	Overschrijving op de Rijksmiddelenbegroting van 1968. 030
950 Solde à nouveau	—	17462	17462	Te reporteren 950

Ce compte n'étant plus utilisé, il convient d'en virer le solde au profit du budget des Voies et Moyens de 1968.

Daar deze rekening niet verder wordt gebruikt, moet het saldo worden overgeschreven op de Rijksmiddelenbegroting van 1968.

IL -- SECTEUR ASSISTANCE TECHNIQUE.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.3.A. -- *Ponds d'assistance au Congo* (loi du 22 juin 1960).
(Les Ministres compétents en vertu de l'arrêté royal du 23 mai 1962, peuvent imputer sur ce fonds dans le cadre de leurs attributions.)

(En milliers de francs.)

Classification économique	1961	1967	1966	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde	81 511	78100	196047	Saldo 990
080 Recettes affectées	—	—	39	Ontvangsten met speciale bestemmingen ... 080
Totaux ..	81 541	78 100	196086	Totaal ..
Dépenses:				Totalen.
110 Imputation sur le fonds (prévisions). Traitements des anciens agents d'Afrique.	180	31'11	1115-15	Vreemdeling op het fonds (voorziening). Bezoldigen van het gewone personeel van Afrika. 110
Totaux.	180	3441	114515	Totalen.
950 Solde à nouveau	81361	71659	815'11	Tereporteren 950

Exécution de l'arrêté royal du 23 mai 1962 : les Ministres compétents peuvent imputer sur ce fonds dans le cadre de leurs attributions.

Uitvoering van het koninklijk besluit van 23 mei 1962: de bevoegde Ministers kunnen, in het raam van hun ambtsbevoegdheden, op dit fonds vereffenen.

CHAPITRE III.

PONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES,

Art. 660.2.A. - *Ponds constitués en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1961	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde	11800	55762	38618	Saldo 990
390 Versement au Gouvernement belge par les pays assistés, en monnaie locale, de leur quote-part dans les dépenses relatives à l'emploi du personnel de la coopération technique.	24650	17675	17111	Storting van de Belgische Regering door de ontwikkelingslanden, in lokale munt, van hun aandeel in de uitgaven betreffende de aanwending van personeel van de technische samenwerking. 390
Totaux ..	56450	101 137	55762	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
313 Assistance technique	24650	—	—	Technische bijstand 343
Totaux,	24650	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	11 800	10137	55762	Tereporteren 950

II. - SECTOR TECHNISCHE BIJSTAND.

SECTIE 1.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.3.A. -- *Hulpverlening voor Congo* (wet van 22 juni 1960).
(De op grond van het koninklijk besluit van 23 mei 1962, bevoegde Ministers kunnen, in het raam van hun ambtsbevoegdheden, op dit fonds vereffenen.)

(In duizendtallen frank.)

Ontvangsten:

Saldo 990
Ontvangsten met speciale bestemmingen ... 080

Totaal ..

Totalen.

Vreemdeling op het fonds (voorziening). Bezoldigen van het gewone personeel van Afrika. 110

Totalen.

Tereporteren 950

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN ..

Art. 660.2.A. - *Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische samenwerking en inruil personeel verleend.*

(In duizendtallen frank.)

Il convient d'observer que l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 a étendu à tous les pays en voie de développement, bénéficiaires de la coopération technique belge en personnel, une disposition applicable exclusivement -- jusqu'en 1966 -- au Rwanda et au Burundi.

La mise en application, dès 1967, du nouveau régime de l'assistance technique a amené effectivement les pays susvisés à verser au Gouvernement belge, en monnaie locale, leur quote-part dans les dépenses relatives à l'emploi du personnel de la coopération technique.

Art. 660.3./>. -- Versements nets de la Loterie Nationale affectés à l'innocent de programmes d'aide aux pays en voie de développement (du 6 juillet 1964 relative à la Loterie Nationale).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1967	1968	1	Economisch classificatie
<i>Recettes,</i>					<i>Ontvangsten,</i>
990 Solde	37000	—	—	—	Saldo 990
270 Versements nets de l'année	679000	441 000	453 547	—	Netto-stortingen van het jaar 270
Totaux.	716 000	441000	453 547	—	Totaal.
<i>Dépenses:</i>					<i>Uitgaven:</i>
010 Programme d'aide aux pays en voie de développement et plus particulièrement à la promotion de populations rurales.	716000	404000	453 547	—	Programma tot hulpverlening aan de ontwikkelingslanden en meer in het bijzonder voor de ontwikkeling van de plattelandsbevolking. 010
950 Solde à nouveau	—	37000	—	—	Te reporthen 950

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 6 Juillet 1964, les bénéfices nets de la Loterie Nationale sont affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement et plus particulièrement à la promotion des populations rurales.

Les opérations relatives à l'affectation des bénéfices de la Loterie Nationale sont comptabilisées à la Section particulière à charge de l'article 660.3./>. Au fur et à mesure de leur réalisation, les bénéfices font l'objet de versements à ce compte à l'intervention du comptable de la Loterie nationale. L'affectation des bénéfices versés est déterminée par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, en l'occurrence le Ministre des Affaires étrangères, en exécution de programmes approuvés par le Gouvernement.

Het past er op te wijzen dat artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 ook beschikt die -- tot in 1966 -- uitsluitend op Rwanda en Burundi toepasselijk was, uithetgebleven tot alle ontwikkelingslanden die gecloobd van de Belgische samenwerking met personeel.

Het in toepassing brengen, sinds 1967, van het nieuwe regime van technische bijstand leidde voor de landen en tot effect hun deel in de uitgaven betreffende het aanwenden van het personeel van de technische samenwerking, in plaatselijke munt te storten bij de Belgische Regering.

Art. 660.3./>. -- Netto-stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's tot hulpverlening aan de ontwikkelingslanden (wet van 6 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij).

(In duizendtallen frank.)

Luidens de bepalingen van artikel 1, § 2, van de wet van 6 Juli 1964, is de netto-winst van de Nationale Loterij bestemd voor de financiering van de programma's tot hulpverlening aan de ontwikkelingslanden en meer in het bijzonder voor de ontwikkeling van de plattelandsbevolking.

De verrichtingen in verband met de bestemming der winsten van de Nationale Loterij worden geboekt op de Afzonderlijke Sectie ten laste van artikel 660.3.A. Naarmate haar verwezenlijking wordt de winst door de rekenplichtige van de Nationale Loterij op dit Fonds gestort. De bestemming van de gestorte winst wordt bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, namelijk de Minister van Buitenlandse Zaken, in uitvoering van de programma's goedgekeurd door de Regering.

83

ANNEXE 1.

TABLEAUX DE DECOMPOSITION
DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Section J. - Affaires Étrangères et Commerce extérieur.

BIJLAGE I.

IIITEENZETTINGSTABELLEN
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Sec tie 1. - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel..

ANNEXE Ia.

BIJLAGE Ia.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	N° N°	Barème Weledscsl VIII Minimum Maximum		Administration centrale Hoofdbestuur						Totaux Totalen	
					Cadre Kader	Effectif Effectief		Évaluation - Raming				
						Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Ag. définitifs Vast personeel		Ag. tempor. Tijdel. personeel		
11,03,1	A. - SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN											
	Secrétaire général. - Secretaris-gene- ral	171	398 700 - 564 000	1								
	Directeur général. - Directeur-genes. anl	161	359940 - 502 800	5	2			999 000		999600		
	Inspecteur général. - Inspecteur-gene- ral	151	310 980 - 431 400		2			856800		856800		
	Directeur d'administration. - Directeur van Drlministratie	151	310980 - 431400	16	10			4228680		4228680		
	Juriconsulte. - Juriconsult	151	310980 - 431400		1			397740		397740		
	Conseiller héraldique. - Hereldiscli aculseur		236 000 - 423 000	1	1			397740		397740		
	Médecin-de! de service. - Geneesheer- hoofd van dienst	116	215100 - 324300	1								
	Conseiller. - Adolseur	132	229 380 - 349 800	10	1	2		346800	542 300	889100		
	Directeur. - Directeur	132	229 380 - 319 800	29	29	4		9637740		9637740		
	Conseiller juridique. - Juridisch. : advi- seur	132	229 380 - 349 800	1								
	Archl viste. - Archivaris.	132	229 380 - 349 800	1	1			346800		346800		
	Conseiller adjoint. - Adjunkt-adviseur.	113	183480 - 281 460	41	36			9042600		9042600		
	Archiviste adjoint. - Adiynt-erchiv- ris	113	183480 - 281160	1								
	Traducteur-revtscur principal. - Eerst- eentoezend vettelet-reuisor	113	183480 - 281 460	2	2			544560		541560		
	Médecin. - Geneeslieec	103	188 580 - 286 560	1								
	Pharmacien . - Apotheker	103	188580 - 286 560	1								
	Secrétaire d'admtnstranoï. - Bestuurs- secreteris	101	159 400 - 256980	87	95			19923040		19923040		
	Bibliothécaire. - Bibliothecaris.	101	159 400 - 256 980	2	1			232 SOD		232500		
	Traducteur-reviseur. - Verteler-reoisor	101	159400 - 256980	7	4			773980		773980		
	Analyste de bioloqle clinique. - Analist klinische biologie	242	137400 - 231 480	2								
	Chef de l'expédition. - Chef van de uerzendi nqsdien:	223	116400 - 182520	1	1			147400		147400		
	Sous-chef de bureau. - Onderbureau- chef	222	111 400 - 177 420	53	39			6110910		6110910		
	Infirmière de 1 ^{re} classe ou infirmière (carrière plane). - Ziekenverpleeq- stec 1 ^{ste} klulse of ziekenuerpleeqster [olekke loopbaan).	231 222	117 400 - 204 960 111400 - 177 420	5	1			162400		162400		
	Ingénieur technicien . - Tèchnisch inge- nieur	242	137 400 - 231 480	1								
	Vérificatur comptable. - Verificateur boekhouding	211	94400 - 156400	3	1			163920		163920		
	Rédacteur comptable. - Rekenplichtig opstèllec	202	93 400 - 138 400	12	6			825400		825400		
	Rédacteur. - Opstelier	201	88400 - 133400	110	123	6		15325270	516400	15 811 610		
	Cryptographe ou cryptographe adjoint (carrière plane). - Cr!Jptogwaf of adjunkt-cruptoqma] (vlotte loopbeen)	341 323	94400 - 156400 85400 - 130400	12	5			652000		652000		

ANNEXE la. (suite).

BIJLAGE Ia. (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	N°	Barème		Administration centrale Hooftbestuur				Totaux Totaal	
			Minimum	Maximum	Cadre	Effectif		Évaluation - Raminfl		
						Effectief				
						Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Ag. définitifs Vast personeel		Ag. tempor. Tijdel. personeel
	Secrétaire. - Secreteresse	342	94400	161400		1		156400		156400
	Commis-stenodactylographe secrétaire ou commis-stenodactylographe principal (carrière plane). — Klerk-steno-	334	91 400	146 400	19	23		1 335 000		1 335 000
	typiste-sccretlresse of eerste klerk- stenoi !lpiste (vlakke loopbuen)	324	88 400	130 100				1 488200		1 488200
	Commis-stenodactylographe. — Klerk- stenotypiste	302	83 400	115400	93	80	6	8174200	164 400	8638600
	Commis-comptable. — Rekenplichtig klerk	321	81 400	126400	7	1		11 1400		11 400
	Commis principal. — Eersie klerk; ...	321	81 400	126400	130	99	3	1 571 600		1 571 600
	Commis. — Klerk	301	79400	111400				8145 ISS	229200	8374355
	Agent technique mécanographe. — Technisch beembte mecsmoqt aof ...	333	9-j 400	138400	1	1		123400		123400
	Comms-dacty lographe. — Klerk-tijpiste.	301	79 400	111 400	38	23	2	2 021300	148300	2169600
	Commis-dactylographe ou commis. — Klerk-tijpiste of klerk	301	79 400	111 400	2					
	Chef d'atelier. — Werkmeester	321	81 400	126400	1					
	Premier ouvrier spécialiste-électricien. — Eerste tuerkmsri specislist-electric-	435	89 400	119 400	2	2		210600		210 600
	Relieur. — Inbtruiet;	434	85400	115400	2	2		214600		214 600
	Imprimeur. — Drukker.	434	85400	115 400	3	1		102 200		102200
	Photographe. — Fotograaf	134	85400	115400	2	2		204400		204100
	Premier ouvrier spécialiste, chef d'équipe mécanicien de véhicules. — Eerste verkmn. spectalist-ploegbmes. oer-	441	90400	124900	1					
	Conducteur d'auto-mécanicien. — Auto- bestuurder-meco nic/en	424	81 400	108400	1	1		102200		102200
	Conducteur d'auto. — Autobestuurder ...	414	76400	95900	3	1		350600		350600
	Magasinier. — Magazijnier	424	81 400	108 400	2	3		280200		280200
	Menuisier-ébéniste. — Schrijnwerker" meubelmekev	121	81 400	108 400	1	1		108400		108400
	Expéditionnaire. — Expeditionair. ...	421	74400	94400	15	10		923000		923000
	Téléphoniste. — Telephonist	421	74 400	94400	10	4	1	312600	70000	382600
	Chef-huissier. — Hoojdkemerbeuuijder	421	74 400	94400	7	6		475000		475 000
	Classeur. — Klasseeetdec	412	72 400	90 400	9	14		1253395		1253395
	Messenger-huissier. — Bodekemerbe- weerder	4/1	71 100	89400	53	44		3639825		3639825
	Chauffeur de chauffage central de 1 ^{re} classe. — Stokes 1 ^{ste} klasse vall cern- fraie verioatminq	414	76 400	95 900	2					
	Manœuvre lourd. — Hulpnrbeider zwa- te lasien	402	71000	83600	3					
	Alde de laboratoire. — Leboratorium- helper.	411	76 400	95 900	1					
	Garçon de bureau. — Bureeuijncen ...	401	69 400	82 000	2	4		318800		318800
	Manœuvre. — Hulpurbeider	401	69 400	82 000	6	5		353000		353000
	Nettoyeuses. — Schoonmenksters	401	69 400	82 000			48		2518000	2518000

ANNEXE la. (suite).

BIJLAGE la. [vervolg].

Art.	D'èSIGNATION AANWIJZING	Administration centrale Hoofdbestuur					Totaux Totaal
		Cadre [ader]	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	
	<i>Agens/détachés d'autres administrations, Agenten gedetacheerd, van andere administraties,</i>						
	a) Agents de l'ex-Ministère des Affaires africaines. — Agenten (Jin het gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken	—	11	25	2808420	3704 550	6512970 (1)
	b) Substituts de l'Auditeur militaire. — Substituten van de Krijs- auditeur	—	3	—	1013880	—	1 013 880
	c) Chargés de missions. — Zendingsgelastigden	—	22	—	1318125	—	4318125
	Total des traitements barémiques Totaal de: basismobezoldigingen,	822	730	93	111231780	8 193 150	119424930
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevoordevingen in graad en loeddeverhogingen	—	—	—	1693000	409 000	5 102 000
	Adaptation des cadres (application du nouveau statut). — Kadraen- passing (toepilssing van het nieu w sieiuut)	—	—	—	2000000	—	2 000 000
	Recrutements. — Aanwervingen	—	—	—	2700000	—	2700000
	Majoration de 22,5% (index). — Verhoging 22,5% (index)	—	—	—	27137947	1935483	29 073 430
	Sous-totaux. — Subtotelen	822	730	93	147762727	10537633	158300 360
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Vermin- dering voort uooczenbere uitsdienstreding en oppcnscnscnelling	—	—	—	—2870393	—	—2870 393
	Totaux A. — Totslen A	822	730	93	144892 334	10 537633	155429967
	Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedilgen voor de uit- oefening van hogere functies	—	—	—	—	—	—
	Allocations de foyer et de résidence. — Houd- en stendplentoerqoe- dingen	—	—	—	2 155 000	147 000	2302 000
	Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging 22,5 % (index)	—	—	—	485 000	33 000	518 000
	Totaux B. — Totalen B	822	730	93	26400000	180000	2820 000
	Totaux (A + B) + Salaire proprement (Ut Totalen (A + B) + Eigenlijk loon.	822	730	93	147532334	10717633	158249967
	Pécule de vacances .. — Verlofgdd	—	—	—	1665500	175000	5140500
	Allocations Familiales. — Kinderbijslagen	—	—	—	7900 000	400 000	8300 000
	Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding	—	—	—	300 000	50 000	350 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergae. ding voor leeiise ziekte en begrafeniskosten	—	—	—	100 000	—	100000
	Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor erbelts- onpeoelien	—	—	—	—	15 000	15000
	Majoration de 22,5% (index). — Verhoging 22,5% (Index)	—	—	—	1 760000	90000	1850 000
	Totaux + Allocations directes Totalen + Directe toelagen.	822	730	93	14 725 500	1030 000	15755500
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen sociale versekeringen	—	—	—	1500 000	530 000	5030 000
	Totaux généraux. — Algemene totalen	822	730	93	166757 834	12277633	179035467 (2)

(1) Montant détaillé et au tableau ci-après. (Annexe lb).

(2) Ce montant comprend les dépenses détaillées aux tableaux lb et ld ci-après.

(1) Bedrag uittegezeet in bijgaande tabel (Bijlage lb),

(2) Dit bedrag behelst de in hiernavolgende tabellen lb en ld uittegezeude uitgaven.

ANNEXE lb.

BIJLAGE lb.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Services transférés (ex-Affaires africaines).

Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Overqchevelde dienst en (gewezen Afrikaanse Zaken),

Art.	N°	Barème		Effectif		Évaluation -- RaminrJ		Totaux
		Weddeschaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijds. personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijds. personeel	Tot olen
		Minimum	Maximum					
DI-SIGNATION AANWIJZING	N°							
11.03.1								
Directeur général. -- Directeur-generaal	161	359940	502800	1	—	499800	—	499800
Inspecteur général. -- Inspecteur-generaal	151	310980	431400	—	1	—	333700	333700
Directeur. -- Directeur	132	229 380	349 800	1	—	346800	—	346800
Médecin. -- Geneesheer	103	188580	286560	1	1	283560	283560	567120
Conseiller adjoint. -- Adjunkt"adviseur"	113	183 480	281 460	1	—	278 460	—	278460
Secrétaire d'administration. -- Bestuursseccetaris	101	159400	256980	1	5	253980	1041630	1295610
Bibliothécaire. -- Bibliothecaris	101	159400	256980	1	—	266220	—	266220
Pharmacien. -- Apotheker	103	188580	286560	—	1	—	230460	230460
Econome. -- Econoom	242	137400	231480	1	—	207000	—	207000
Ingénieur technicien. -- Technisch ingenieur	242	137400	231480	—	1	—	176400	176400
Sous-chef de bureau. -- Onderbureuteuf	222	111400	177420	1	—	167400	—	167400
Rédacteur. -- Opsteller	201	88 400	133 400	—	2	—	218 500	218800
Infirmière. -- Verpleegster	231	117 400	204 960	—	2	—	342800	342800
	222	111 400	177420	—	1	—	137400	137400
Commiss-stenodactylographe principal. -- Eerste klerk-stenotypiste	324	88 400	130400	1	2	115000	221800	336 800
Commis. -- Klerk	301	79 400	111400	—	1	—	89400	89400
Commis-dactylographe. -- Klerk-tijdsste	301	79400	111400	—	3	—	237350	237350
Chef huissier. -- Hoofd-kamerbewaarder	421	74400	94400	2	—	197200	—	197200
Expéditionnaire. -- Expeditie-eic.	421	74400	94400	1	—	98 600	—	98600
Garçon de service. -- Bureaufjongen	101	69400	82000	1	5	94400	391250	485650
Totaux. -- Totalen.				13	25	2808420	3704550	6512970

ANNEXE Ic.

BIJLAGE Ic.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llitezetringstabel van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION	Administration centrale	
	Effectif	Evaluation ..
Art,	Effectief	Raming
AANWIJZ/NG		
11,03,1 PERSONNEL EN DISPONIBILITE.		
TBR BBSCIIKKING GESTELD PBRSONEEL.		
Conseiller adjoint, -- Adirmkt-adt>ise!!r	2	---
Secrétaire d'administration, - Bestuurssecret aris	9	78516
Sous-chef de bureau, - Onderbureauucbe]	2	64630
Sous-chef de bureau pm principalat, -- Wrulerbureauche]: bij principnluat	1	---
Rédacteur, - Opsteller	5	46451
Commis-sténodac tylographe 'ptlnclpal. -- Eerste klcrle-sténotsjpiste	1	6306
Commis-sténodac tylographe, - Klerk-stcnotupiste	7	100258
Commis, -- Klcrk:	6	186734
Expéditionnaire, -- Ex peditioneir	1	1034
Messenger-huissier, -- Boäe-ksmerbewuader	1	4704
Majoration de 22,5 % (index) .. -- Verhoging 22,5 % {index}	---	106900
Totaux. - Totelen	35	198533

ANNEXE Id,

BIJLAGE Id.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Direction générale
des Relations économiques extérieures (1).

Lijst van de personeelsuitgaven.

Algemene Directie
der Buitenlandse Economische Betrekkingen (1).

Art.	CÉSIGNATION	N° N'	Barème Minimum Maximum	Administration centrale Hooftbestuur							Totaux Totaal
				Cadre Kader	Effectif Effectief			Evaluation Raming			
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	En disponib. Ter besch.	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	En disponib. Ter besch.	
11,03.1	A. - SERVICES PERMANENTS. VASTB DIJNSTEN. Agents définitifs, temporaires et en disponibilité. Vastnoodstelde, tijdelijke en ter beschikking gestelde personeelsleden. Directeur général. — Directeur- generaal 161 359940 — 502800 1 — — — — — — — — Inspecteur général. — Inspecteur- generaal 151 310 980 — 431 400 4 1 — — — 428400 — — 428400 Directeur d'administration. — Bestuursdirecteur 151 310 980 — 431400 2 — — — 856800 — — 856800 Conseiller-Chef de service. — Advies- en Hoofd van Dienst ... 132 229 380 — 349800 6 — — — — — — — — Directeur. — Directeur 132 229 380 — 349 800 13 15 — — — 4996380 — — 4996380 Conseiller adjoint. — Adjunkt- adviseur 113 183 480 — 281 460 10 8 — — — 1918200 — — 1918200 Secrétaire d'administration. — Bestuurssecretaris 101 159400 — 256980 32 35 1 4 7 158840 133540 51 488 7393868 Sous-chef de bureau. — Onder- bureauchef 222 111400 — 177 420 8 2 — — — 309800 — — 309800 Rédacteur. — Opschrijver 201 88 400 — 133 400 16 10 1 — — 1 263166 85400 — 1348566 Rédacteur-comptable. — Heken- plichtig opsteller 202 93 400 — 138 400 1 1 — — — 137400 — — 137400 Commiss-stenodactylographe prin- cipal et commis-stenodactylo- graphe-secrétaire, — Eerste klerk-stenotypiste 324 88 400 — 130 400 3 3 — — — 383700 — — 383700 334 91 400 — 146 400 324 88 400 — 115 400 18 15 1 3 1423700 80400 54855 1 558955 321 81 400 — 126400 13 1 — — — 111 400 — — 111 400 301 79 400 — 111 400 10 — — — 966600 — — 966600 Chef-huissier. — Hoofd-kamerbe- soorder 421 74400 — 94400 — 1 — — — 91600 — — 91600 Classeur. — Klasseerder 412 72400 — 90400 — 3 — — — 267450 — — 267450 Messager-huissier. — Bode-kamer- bezoorder 111 71 400 — 89400 — 3 — — — 256200 — — 256200 Total des traitements barémiques 125 110 3 7 20569636 349340 106343 21025319 Totaal der berekeningsdiplomen.										

ANNEXE Id. (suite)

BIJLAGE Id. (vcl'volg).

Art.	DÉSIGNATION	N° N'	Barème		Administration centrale — Hoofdbestuur						Totaux Totalen	
			Minimum	Maximum	Cadre Kader	Effectif — Effectief			Évaluation — Raming			
						Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijds. personeel	En disponib. Ter besch.	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijds. personeel		En disponib. Ter besch.
	/1.ANIVIXING											
	Promotions de wade el augmentations barémiques. — BClilor- deringen in gram/ (11 "(dd", phropingen								1007060	19810		1116 400
	Recrutements, " ~ AanwcfPitJcfl.								190000			390000
	Majoration de 22,5 '1~ (index). - VerhOfin[7 22.5'1c~ (index).								1651340	73 834	21268	4716442
	Sous-totaux- - Subtotelen				125	110	3	7	26708036	413004	127611	27278651
	Réduction pour départ et mises il la 'pension prévisibles. - Verminderln q 100e voor zicnbnre. uidiensstredinp en appert- stoestellnq								109680			109680
	Totaux A. - Totelen A				125	110	3	7	26 598356	443 001	127611	27168971
	Allocations pour fonctions supérieures. - Verqoedingen voor de uitcefeT/n! -van liogere functies											
	Allocations de foyer et de résidence. --- H aerd- en stand- plnntsoecqoedingen								328215	11755		340000
	Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging 22.5 % (index).								74535	2645		77100
	Totaux B. - Totalen B				125	110	3	7	402780	14 400		417180
	Totaux (A +B): Salaire proprement dit				125	110	3	7	27001136	457404	127611	27586151
	Totalen (A +B) : Eigenlijk loon.											
	Pécule dev<Jcanccs. - Verloiceld								710000	16500		726500
	Allocations familiales. --- Kinderbijslagen								1220500	13 000		1233500
	Indemnité de naissance. -- Gebcceteoerqoedi ng								15000	5000		50000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoeding 1100r laatste ziekte en begrafeniskosten								15000			15000
	Indemnités pour accidents du travail. -- VergoediTlg voor orbeulsonqeoullen									2000		2000
	Majoration de 22,5'1c~ (index). -- Verhoging 22.5 % (index).								253100	4000		257100
	Totaux; Allocations directes								2213600	40500		2284100
	Totalen i Directe toclagen,											
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werk- ceversbijdrucn sociale versekcringen								690000	17000		707000
	Totaux génémur. -- Algem'nc totalen								29934736	514901	127611	30577 251

(1) Les dépenses détaillées au présent tableau sont comprises dans le tableau II/Jurant il l'annexe Ia ci-avant,

(I) De in deze tabel uiteeripezette uitgaven zijn beqrcpen in de tabel van bijlage Ia hlervoren,

ANNEXE le.

BIJLAGE Ir.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettillgstabcl e van de personedsuitgavcn.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème Weddeschaal Mf ntmum Mnxuunr	Carrière du Service- extérieur Carrière van de Buitcnlnndsc Dienst					Totaux — Totalen	
				Cadre — Knder	Effectif — Effectief		Évaluation -- Raming			
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel		
11.03.2	A. --- SERVICES PERMANENTS. FASTE DIJNSTEN,									
	Secrétaire général. -- Secretaris-generaal ...	171	398 700 ... 564 000	---	---	---	---	---	---	
	Agents de la 1 ^{re} classe administrative revêtus du titre d'ambassadeur. - Personeelsleden ou de 1 ^{re} administratieve klasse met de Tidng van ombassadeur ...	171	398 700 ... 564 000	16	7	---	1 884 100	---	3884 100	
	Agents de la 1 ^{re} classe administrative. --- Personeelsleden van de 1 ^{ste} administratieve klasse ...	161	359 940 -- 502 800	---	---	---	---	---	---	
	Agents de la 2 ^{de} classe administrative. --- Personeelsleden van de 2 ^{de} administratieve klasse ...	151	310 980 -- 401 400	132	116	2	49 272 840	856 800	50 129 640	
	Agents de la 3 ^{de} classe administrative. -- Personeelsleden van de 3 ^{de} administratieve klasse ...	132	229 380 -- 349 800	HO	134	---	12 604 260	---	42604260	
	Agents de la 4 ^{de} classe administrative. - Personeelsleden van de 4 ^{de} administratieve klasse ...	113	183480 -- 281460	76	41	---	9501 900	---	9501 900	
	Agents de la 5 ^{de} classe administrative. - Personeelsleden van de 5 ^{de} administratieve klasse ...	102	166400 -- 264 120	40	30	---	6040680	---	6 040 680	
	Agents de la 6 ^{de} classe administrative. -- ; Personeelsleden van de 6 ^{de} administratieve klasse ...	101	159 400 -- 256980	56	25	---	1466920	---	4466920	
	Stagiaires du Service extérieur. - Stagiërs Van de Buitcnlandse Dienst ...	101	159400 -- 256980	---	---	11	---	1774900	1774900	
	Total des traitements barémiques ... Totaal der bemsoldtijden ...			460	353	13	115770 700	2631700	118 402400	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en tLJedeleverhogingen ...			---	---	---	8339700	---	8339700	
	Recrutements ordinaires. - Gewone aanwervingen ...			---	---	---	4654900	---	4654900	
	Recrutements cxtmnordinaircs. -- Buitengewone aanwervingen ...			---	---	---	3762000	---	3762000	
	Majoration 22.5 % (index). -- Verhoging 22,5 % (index) ...			---	---	---	29894660	516340	30421000	
	Sous-totaux. - Subtotaalen ...			460	353	13	162421960	3158040	165580000	
	Réduction l'our départs et mises à la pcuslon prévisibles. --- Vermindering voor oorzienbare uitdiensttreding en oppensioenstelling ...			---	---	1	---	---	---	
	Totaux A..... Totalen 11 ...			460	351	13	162411960	3158040	165580 000	

ANNEXE K (suite)

BIJLAGE Ie. (vervolg).

Art.	DESIGNATION	N°	Barème	Carrière du Service extérieur				Totaux	
				Cmriët"ca: UBA" de Buitenlandse Dienst					
				Cadre	Effectif.	Évaluation			RamiTIO
					EflreUrf				
	AANWIJZING	N'		Kader	Ag. définitifs	Ag. tempor.	Totalen		
			Minimum Maximum		Vast personeel	Tijid. personeel			
	Allocations pour fonctions supérieures. -- Verhoging (index) voor de uitoeiening								
	Allocations de foyer et de résidence. -- Huisvestingsvet in de wijk								
	Majoration 22,5 % (index). -- Verhoging 22,5 % (index)								
	Totaux B. -- Totale B			353	13				
	Totaux (A + B) ; Salair proprement dit			460	353	13	162421960 3158010 165580 000		
	Totaux (A + B) ; Eilijpelijk loon.								
	Pécule de vacances. -- Verlofgebed						800 000 800 000		
	Allocations familiales. -- Kinderbijslagen						20000000 20000000		
	Indemnité de naissance. -- Geboortevergoeding						150000 150 000		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten						200000 200 000		
	Indemnités de poste. -- Postvergoedingen						239512000 239512 000		
	Indemnités de logement des agents de la carrière du Service extérieur en fonction à l'Administration centrale. -- Huisvestingsvet vergoedingen van de ambtenaren van de Buitenlandse Dienst in functie bij het Hooi bestuurs						3500000 3500 000		
	Indemnités d'installation. -- Installatievergoedingen						4500 000 4 500 000		
	Indemnités des agents consulaires non rétribués. -- Vergoedingen der niet-bezoldigde consulaire ambtenaren						500000 500 000		
	Indemnités de gérance. -- Vergoedingen voor ambtenaren van de ambtenaren						5000 000 5000 000		
	Indemnités spéciales de transfert des agents du Service extérieur. -- Bijzondere overplaatsingsvergoedingen der agenten van de Buitenlandse Dienst						1750 000 1 750 000		
	Majoration 22,5 % (index). -- Verhoging 22,5 % (index)								
	Totaux : Allocations directes. -- Totale : Directe toeleg						275912000 275912000		
	Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen						3 000 000 3000 000		
	Totaux généraux. -- Algemene totelen			460	353	13	41 333 960 3 158 040 444492 000		

BIJLAGE If..

Llit cnaettingnrabcl van de personcclsuitgavn.

[illegible]

Art.	DISIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème		Carrière de Chancellerie --- Kanselarijcarrière							Totaux	
			Minimum	Maximum	Cadre	Effectif — Effectief			Evaluation --- Raming			Totolen	
						Kader	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Ag. auxiliaires Hulpagenten	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk pers.		Ag. auxiliaires Hulpagenten
	Pécule de vacances. --- <i>VcrloEyd</i>									400000			400 000
	Allocations familiales. -- <i>Kinderbijslagen</i>									[C 000000			10 000 000
	Indemnité de naissance. ... <i>Gcboortevergoeding</i>									150000			150000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles, --- <i>Vergoeding voor lautste ziekte en begrafeniskosten</i>									100000			100 000
	Indemnités de poste. - <i>Postoerpoedingen</i> •									3R 225 000			38 225 000
	Indemnités de logement des agents de la carrière de Chancel- lerie en fonction à l'Administration centrale. - <i>Huisves-</i> <i>tings- en vergoedingen</i> van de agenten <i>van de Kantselarij</i> - <i>carrière in functie bij het Koninkrijk</i>									850000			850 000
	Majoration 22,5 % (index). - <i>Verhoging 22,5 % (index)</i>												
	Totaux: Allocations directes									49725000			49725 000
	Totalen : Directe toelagen.												
	Agents auxiliaires. - <i>Hulpagenten</i>											231 234000	231234000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werk-</i> <i>geversbijdragen sociale verzekeringen</i>									1 500 000			1 500 000
	Totaux généraux, - <i>Algemene toelagen</i>				250	16	9	113		8693560081560023	234000118985200		

ANNEXE Ifl.

BIJLAGE 1,1'

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Lijst van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION AANWIJZING	Carrière du Service extérieur Carrière van de Buitenlandse Dienst		Carrière de chancellerie Kantoorpersoneel		Totaux Totaal
	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Effectif Effectief	Evaluation Raming	
I 1.03.2 PERSONNEL EN DISPONIBILITE. TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL					
Agents de la 1 ^{re} classe administrative. - Personeels- leden van de 1 ^{ste} administratieve klasse	---	---	1	56613	56613
Agents de la 2 ^e classe administrative. - Personeels- leden van de 2 ^e administratieve klasse	4	1373 200	1	6521B	1 'BB 418
Agents de la 3 ^e classe administrative. - Personeels- leden van de 3 ^e administratieve klasse	1	1041 900	3	159043	1200943
Agents de la 4 ^e classe administrative. - Personeels- leden van de 4 ^e administratieve klasse	---	---	3	134283	13428'3
Agent de la 5 ^e classe administrative. - Personeels- leden van de 5 ^e administratieve klasse	1	11600	---	---	11 GOa
Commis de chancellerie. - Kantoorpersoneel	---	---	2	94543	94543
Majoration 22,5 % (index): - Verhoging 22,5 % (Index)	---	558500	---	101900	660 400
Totaux. ~ Totaal	9	2985200	1a	611600	3596800

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel .

Sarnenvattende tabel der personeelsuitgaven .

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Administration centrale Haofd- bestuur Art. 11.03.1		Carrière du Service extérieur Carrière van de Buitenlandse Dienst Art. 11.03.2		Carrière de carrière Kunselert- carrière Art. 11.03.2		Totaux Totolen	
		Effectif Effectief	Évaluation Evaluatie	13 u m s s	Évaluation Evaluatie	Effectif Effectief	Évaluation Evaluatie	Effectif Effectief	Évaluation Evaluatie
11.03	SERVICES DEFINITIFS. VASTE DIENSTEN.								
	Agents définitifs. - Vastannleestde personeels- leden	730	166757834	353	441 333960	146	86935600	1229	695027394
	Agents temporaires. - Tijdelijke personeelsleden	93	12277633	13	3 158040	9	815600	115	16251273
	Agents en disponibilité. - Ter beschikking of gestelde personeelsleden	35	598533	9	2985200	10	611600	54	1195333
	Agents auxiliaires des postes à l'étranger. - Hulp- agenten voor de posten in het buitenland	---	---	375	447477 200	1413	231 234000	1413	231 234000
	Totaux. -- Totolen	858	179 634 000	375	447477 200	1578	319596800	2811	946708000
	Arrondit à. -- Afgerond op				767074000				

af

ANNEXE II.

TABLEAUX DE DECOMPOSITION
DES DBpENSES DE PERSONNEL.

Section II. - Assistance technique.

BIJLAGE II.

UITEENZETTINGSTABELLEN
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Sectie II. - Technische Bijstand.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Office de la Coopération au Développement.

Lijst van de personeelsuitgaven.

Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking.

Alt.	DESIGNATION AANWIJZING	IS	Barème TVeddescluiil Minimum Maximum		Cadre - Kader	Effectif - Effectief Evaluation - Rilling			Total Totaal
						Effectif Effectief	Allen ts tempor atres Ti idel ilk persan er!	Allen ts tempor atres Ti idel ilk persan er!	
11.03.1	A. -- SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.								
	Secrétaire général. - Secretaris- generaal	171	395700	561000	1	1	533400	—	533400
	Directeur d'administration. - Be- stuursdirecteur	151	307 980	428 400	4	3	1276980	—	1276980
	Conseiller. - Adviseur	132	226380	346 800	la	7	2280300	—	2280300
	Conseiller adjoint. - Adjwkl-adi- seur	113	180480	378460	13	4	1 101 480	—	1 101 480
	Ingénieur agronome ou ingénieur agronomic principal ou conseiller - Landbouwingenieur of eerste- adviseur	103 116 132	185580 212100 226 380	283560 321300 346 800	1	—	—	—	—
	Médecin ou médecin-chef de ser- vice ou médecin en chef-directeur. - Geneesheer of geneesheer-hoofd Tijdsdienst of hoofdgeneesheer- directeur	103 116 134	185 580 212 100 284 520	283560 321300 404 940	1	—	—	—	—
	Ingénieur ou ingénieur principal ou ingénieur en chef-directeur. - Ingenieur of eersteingenieur inge- nieur of hoofdingenieur-directeur	103 116 134	185 580 212100 284520	283560 321300 404 940	1	1	404940	—	404940
	Secrétaire d'administration ou con- seiller adjoint ou conseiller. - Bestuurssecretaris of adjunct-ac/wi.) schied of uidoiseur	101 113 132	156400 180480 226 380	253980 278460 346 800	2	—	—	—	—
	Ingénieur. - Ingenieur	103	185580	283560	1	1	237570	—	237570
	Ingénieur agronome. - Landbouco- ingenieur	103	185580	283560	1	1	237570	—	237570
	Traducteur-réviseur ou traducteur- réviseur principal ou traducteur- directeur. - Vertalelec-tevisot of eersaalw-zelfd vertolet-cevisot of vertalet-diectcuc	101 113 132	156400 180480 226380	253980 278 460 346800	1	1	247800	—	247800
	Secrétaire d'administration. - Be- sinussecretaris	101	156400	253980	25	22	4831135	440520	5271655
	Bibliothécaire. - Bibliothecaris	101	156 400	253 980	1	—	—	—	—
	Ingénieur technicien. - Technisc h ingenieur	242	131 400	228 480	1	—	—	—	—
	Chef administratif. - Bestuurschef	2<11	132 400	226 410	2	—	—	—	—
	Secrétaire administratif. - Admi- nistratie] Chf!	243	138 400	232 560	1	1	211080	—	211 080
	Sous-chef de bureau. - Onder- buteauche]	222	108400	174420	12	7	1 036800	—	1036800

Tableau de décomposition
des dépenses du personnel (suite),Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Minimum Maximum	Effectif Effectief			Evaluation R, mnifl, q		
			1 A	2 B	3 C	Anents de l'initis Vast personeel	Anents temporaires Tiidellik personeel	Total Totaal
	Assistante sociale ou assistante sociale de 1 ^{re} classe. - Muatschupelijc assistente of muatschoppe-lijc assistente. 1 ^{ste} klasse ...	222 108400 -- 174 420 231 111 400 -- 201 960	4	4	---	643800	---	643800
	Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef. - Vertaler of ...	222 108 400 - 174 420 211 132 400 - 226 440 252 150 400 - 253 980	1	---	---	---	---	---
	Traducteur adjoint. - Adjunct-vertaler ...	211 91 400 - 153 400	1	1	---	101 400	---	101 400
	Rédacteur. - Cpstellec ...	201 85 400 -- 130 400	22	6	1	613 400	106400	719800
	Commis-chef. - Hooiðklerk ...	341 91 400 - 153 400	1	---	---	---	---	---
	Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe-secrétaire. - Eerste klerk-stenotypiste of klerk-stenotypiste-sectetasse ...	324 85100 - 127400 334 91 400 -- 143 400	7	5	---	538000	---	538 000
	Commis principal. - Eerste klerk ...	321 78 400 - 123 400	2	---	---	---	---	---
	Commis - sténodactylographe. - Klerk-stenotijpiste ...	302 80400 - 112400	20	17	---	1 630 800	---	1630800
	Commis-dactylographe. - Klerk-typiste ...	302 80400 - 112400	1	1	---	89400	---	89400
	Commis. - Klerk ...	301 76 400 -- 108 400	9	6	---	547900	---	547900
	Téléphoniste. - Telefonist ...	421 71 400 - 91 400	3	2	---	149800	---	149800
	Opérateur-mécanographe. - Operatormecanograaf ...	121 71400 - 91400	---	1	---	108400	---	108400
	Expéditionnaire. - Expeditionneir ...	421 71 400 -- 91 400	4	---	---	---	---	---
	Chef-huissier. - Hooiðkamerbewerder ...	421 71400 -- 91400	2	---	---	---	---	---
	Classeur. - Klasseerder ...	412 69100 -- 87 400	3	5	---	396400	---	396400
	Messenger-huissier. - Bodeknmerbeurmerdei ...	411 68400 -- 86 400	7	4	---	341 600	---	341600
	Imprimeur. - Drukker ...	421 78400 -- 105400	2	1	---	86400	---	86400
	Conducteur d'auto-mécanicien. - Autobestuurder-mecanicien ...	421 78 400 -- 105400	2	2	---	199800	---	199800
	Garçon de service. - Dienstjongen ...	401 66400 -- 79000	1	---	2	---	151600	151 600
	Manœuvre. - Hulpurbeidec ...	401 66400 -- 79000	1	---	---	---	---	---
	Agents détachés d'autres administrations. - Agenten gedetacheerd van endete administraties ...	---	---	---	1	---	158140	158 140
	Totaux des traitements barémiques ...		171	104	6	17846155	856660	18702815
	Tota/en van de bnrnedetoldtjnpen, ...							
	Promotions de grades et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en wcddeverhoiqnen ...					7.023 080	8090	2031 170
	Recrutements dm" les limites des cadres (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1966). - AaTluerving binnen de perken L'an de ktuicrs (!!"rvaTiging V,1n pefsonnek en/of in 1966 titege voecde aenuservinqen] ...					497770	---	497770
	Transferts. - Ôvetplestirujep ...					126533	---	126533
	Régularisations. - Regularisaties ...					412 000	---	412000

Tableau de décomposition
des dépenses du personnel (suite).Hireeneettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif Effect/cf	Evaluation		
				Allants définitifs VE, st personeel	Allants temporaires Tiideliik personeel	Totnl Totfw/
	AANWIJZING		Ag. définitifs Vast personeel			
			Ag. temporaires Tijdel. personeel			
	Echelles compensatoires. - Compensatieschalen			6000	—	6000
	Programmaion sociale (3000 francs au 1 ^{er} avril 1967). - Sociale progrw71matie (3 000 frank op 1 april. 1967) ..			312 000	18 000	330 000
	Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).			" 775 294	198 619	197 3913
	Sous-totaux. - Subtotalen	F		25998832	1081 369	27080201
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Verminderinq voor voorzienbete uitdiensttrekkingen en oppensioen- stelling			104 940	—	40 4940
	Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).			91 112	—	91 112
	Totaux A. - Totalen A	P	171 104 6	25502780	1081369	26584149
	Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen voor hogere functies			300 000	—	300 000
	Allocations de foyer et de résidence. - Heord- ch siendpleei s- vergoedirlgen			255 000	21 000	276 000
	Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).			124 876	4 725	129 601
	Totaux B. - Totalen B	F		679 876	27 725	705 601
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit	F	171 104 6	26182656	1 107 091	27289750
	Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.					
	Pécule de vacances. - Verlofgeld			670 000	35 000	705 000
	Allocations familiales. - Kinderbijslagen			1100 000	210 000	1310 000
	Allocations de naissance. - Geboortevergoedingen			50 000	10 000	60 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Ver- goeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten			200 000	—	200 000
	Indemnités pour accidents du travail. - Vergoedingen voor arbeids- ongeoellen			—	5 000	5 000
	Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).			258 750	49 500	308 250
	Totaux s Allocations directes. - Totalen s Directe toelagen	F		2098 750	309 500	2408 250
	Contributions patronales aux assurances sociales. - I>Verkevers- bijdragen aatl. de sociale verzekeringen			455 000	95 000	550 000
	Totaux généraux. - Algemene totalen	F	171 101 6	28736406	1511 594	30248000
	PERSONNEL EN DISPONIBILITE.					
	TEI? BESCHIKKING GESTELD PEI?SONEEL					
	Totaux. - Totalen;.,	F				
	Totaux généraux. - Algemene totalen	F	171 104 6	28736106	1 511 591	30218000

101

ANNEXE III.

AFFECTATION DES BENEFICES
DE LA LOTERIE NATIONALE.

BIJLAGE III.

BESTEMMING VAN DE WINSTEN
VAN DE NATIONALE LOTERIJ.

ANNEXE III.

Affectation des bénéfices de la Loterie Nationale.

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 6 juillet 1964, les bénéfices nets de la Loterie nationale sont affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement et plus particulièrement à la promotion des populations rurales.

Le bénéfice net de l'année 1968 peut être estimé à 581 millions.

Le montant du programme d'affectation pour 1968 (679 millions) ne correspond toutefois pas exactement au bénéfice net prévu pour 1968 (581 millions), mais bien au total des sommes qui seront effectivement versées au compte de la Section particulière (article 660.3.A.) pendant l'année 1968.

Il y a en effet lieu de tenir compte du fait que les comptes de la Loterie relatifs à chaque tranche se clôturent environ cinq mois après le tirage et qu'au surplus, en 1968, des prélèvements exceptionnels sur le fonds de roulement de cet organisme seront opérés.

Les bénéfices nets, de 1967 seront versés à concurrence de 266 millions de francs, à la date du 31 décembre 1967. Il restera à verser en 1968 un complément de bénéfices de 1967 d'environ 240 millions. S'y ajouteront les bénéfices nets des tranches 1968 clôturées avant le 31 décembre 1968, évalués à 339 millions et des prélèvements sur le fonds d'exploitation à concurrence d'un maximum de 100 millions en vue de porter à 679 millions le financement des programmes susvisés en 1968 (240+339+100).

Outre les crédits spécifiques de coopération au développement prévus à la section II du présent projet de budget, le Ministre ayant dans ses attributions la coopération au développement, en l'occurrence le Ministère des Affaires étrangères, disposera du produit des bénéfices précités dont le programme d'affectation projeté peut être subdivisé comme suit:

A. - Coopération médicale et sociale (programmes compris dans des accords bilatéraux et multilatéraux),	F 70 000 000
B. -- Développement communautaire [organisations non gouvernementales - (O.N.G.) telles celles affiliées au Centre National de la Coopération au Développement (C.N.C.D.) - l'Association Internationale de Développement Rural Outre-Mer (A.I.D.R.) - des bureaux d'études - des fondations universitaires, etc.]	96000 000
C. - Programmes d'investissements et études, notamment la promotion de petites et moyennes entreprises...	23250 000
D. - Intervention dans les programmes bilatéraux de coopération économique et communautaire (y compris les rémunérations du personnel administratif d'appoint, ainsi que les frais de logement, de voyage et de fonctionnement relatifs à cette coopération)	308 000 000
E. -- Aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement mondial sur les céréales (Kennedy Round)	92210 000
F. - Aide aux Etats africains producteurs d'oléagineux (C.E.E.)	27450000
G. - Fonds en dépôt pour le Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.)	8750 000
H. - Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique	45 000 000
I. -- Divers (interventions en faveur des coopérateurs belges au Brésil - personnel administratif d'appoint divers)	5 340 000
Totaux	F 679000 000
Solde de trésorerie des années antérieures qui seront affectées en 1968 aux rubriques B et D ci-dessus	F 37 000 000
	F 716000 000

BIJLAGE III.

Bestemming van de winst van de Nationale Loterij.

Luidens de bepalingen van artikel 1, § 2, van de wet van 6 juli 1961, is de netto-winst van de Nationale Loterij bestemd voor de financiering van de programma's tot hulpverlening aan de ontwikkelingslanden en meer in het bijzonder voor de ontplooiing van de plattelandsbevolking.

De netto-winst van het jaar 1968 mag geraamd worden, op 581 miljoen frank.

Het bedrag van het bestemmingsprogramma 1968 (679 miljoen), stemt niet helemaal overeen met de voor 1963 verwachte netto-winst (581 miljoen) maar wel met het totaal der sommen die in de loop van het jaar 1968 daadwerkelijk op de rekening van de Afzonderlijke Sectie (artikel 660.3.A.) zullen worden gestort.

Er moet immers rekening worden gehouden met het feit dat de rekeningen van de Loterij niet tot het einde van het jaar afsluiten, maar dat de trekking wordt afgesloten en bovendien er in 1968 buitengewoon voorafnamen gedaan zullen worden op het werkkapitaal van dit organisme.

De netto-winst van 1967 zal per 31 december 1967 ten belope van 266 miljoen frank gestort worden. In 1968 zal nog een aanvullend bedrag van de winst van 1967, zijnde ongeveer 240 miljoen, moeten gestort worden. alsmede het bedrag geraamd op 339 miljoen dat de netto-winst van de op 31 december 1968 afgesloten tranches 1968 vertegenwoordigt en voorafnemingen op het werkkapitaal ten belope van hoogstens 100 miljoen ten einde de financiering van hogerbedoelde programma's in 1968 op 679 miljoen te brengen (240+339+100).

Behoudens de specifieke kredieten voor ontwikkelings samenwerking ingeschreven in sectie II van dit begrotingsontwerp, zal de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelings samenwerking behoort, namelijk de Minister van Buitenlandse Zaken, kunnen beschikken over de opbrengst van voornoemde winst, waarvan het voorgenomen bestemmingsprogramma kan worden onderverdeeld als volgt:

A. - Medische en sociale samenwerking (programma's vervat in de bilaterale en multilaterale samenwerking),	F 70 000 000
B. -- Gemeenschapsoontwikkeling [inter-gouvernementale organisaties (N.G.O.) zoals deze aangesloten bij het Nationaal Centrum voor Ontwikkelingssamenwerking (N.C.O.) - de Internationale Vereniging voor Plattelandsontwikkeling Overzee (I.V.P.O.) - studiebuurschappen - universitaire stichtingen en dergelijke meer]	96000 000
C. - Investerings- en studieprogramma's, namelijk voor de ontplooiing van kleine en middelgrote bedrijven	23250 000
D. - Bijdrage in de bilaterale programma's voor economische en gemeenschapsoontwikkeling (met inbegrip van de bezoldiging van het administratief steunpersoneel evenals de huisvestings-, reis- en werkingskosten met betrekking tot deze samenwerking)	308 000 000
E. -- Voedingsmiddelenhulp in het kader van een wereldovereenkomst over de graanovereenkomst (Kennedy Round)	92210 000
F. - Hulp aan de Afrikaanse Staten voorafnemingen van olijfgedrukte producten	27150 000
G. - Waarborgfonds voor het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (U.N.P.D.)	8750 000
H. - Uitgaven met betrekking tot de « juniors-experts », geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties	45 000 000
I. - Verscheidene (tussentijdse) tellen van de Belgische samenwerkingseenheden in Brazilië - administratief hulppersoneel - verscheidene	8340000
Totaal	F 679000000

Thesaurie saldo vroegere jaren die in 1968 zullen aangewend worden voor de rubrieken B en D voornamelijk

F 37000 000

F 716000 000

Les opérations relatives à l'affectation des bénéfices de la Loterie nationale sont comptabilisées à la Section particulière à la charge de l'article 660.3.A. Au fur et à mesure de leur réalisation, les bénéfices font l'objet de versements à ce compte. L'intervention du comptable de la Loterie nationale, l'affectation des bénéfices versés est déterminée par le Ministre qui a la coopération au développement dans les attributions. en l'occurrence le Ministre des Affaires étrangères, en exécution de programmes approuvés par le Gouvernement,

De ver richtingen in verband met de bestemming der winsten van de Nationale Loterij worden geboekt op de Afzonderlijke Sectie ten laste van artikel 660.3.A. Naarmate haar verwezenlijking wordt de wiust door de rekeninghouder van de Nationale Loterij op dit fonds getort. De bestemming van de gestorte winst wordt bepaald door de Minis ter tot wiens bevoegdheid de ontwikkelings samenwerking behoort, namelijk de Minister van Buitenlandse Zaken, in uitvoering van de programma's goedgekeurd door de Regering.

TABLEAU DE L'UTILISATION DES CREDITS,

TABEL VAN HET GEBRUIK DER KREDIETEN.

ANNEE 1967			JAAR 1967
273	Bénéfices estimés au 1 ^{er} octobre 1967, ... F	441000 000	Gerihl11de wlnst op loktober 1967. 273
	Utilisation r		Gebruik :
	1. <i>Projet en cours d'exécution:</i>		1. <i>Projecten in uitvoering:</i>
343	Transferts de revenus F	358233575	Inkomensoverdrachten 343
533	Transferts de capitaux	4380000	Vermogensoverdrachten 533
	Total F	362613575	Totaal ..
	2. <i>Projets en cours d'examen:</i>		2. <i>Ter studie zijnde ontwerpen :</i>
343	Transferts de revenus F	78386425	Inkomensoverdrachten 343
	Total général F	441000000	Algemeen totaal.
ANNEE 1966			JAAR 1966
273	Bénéfices totaux définitifs F	453546678	Totale uiteindelijke winst. .
	Utilisation:		Gebruik :
	1. <i>Projet en cours d'exécution:</i>		1. <i>Projecten in uitvoering:</i>
313	Transferts de revenus F	431938414	Inkomens overdrachten 343
533	Transferts de capitaux	10530 000	Vermogensoverdrachten 533
	Total F	442468414	Totaal.
	2. <i>Projets en cours d'examen:</i>		2. <i>Ter studie zijnde ontwerpen:</i>
343	Transferts de revenus F	11 078 264	Inkomensoverdrachten 343
	Total général F	453456678	Algemeen totaal.

104

105

ANNEXE IV.

PROVISIONS BUDGETAIRES DES ORGANISMES
D'INTERET PUBLIC+

BIJLAGE IV.

BEGROTINGSVOORUITZICHTEN
VAN DE
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

1. OFFICE BELGE DU COMMERCE EXTÉRIEUR,
1... BELGISCHE DIENST VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL.

1, RECETTES.

(En milliers de francs, - in duizendt. allen [rnnk.]

4. ONTVANGSTEN

Art,	LIBELLÉS	1968 par article pel' ertkel	1967 présentés l'ermoe ... delijk	1966 effectuées gednane	're KST E N	Art,
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Vente de demandes de renseignements de notoriété	1050	1050	1014	Verkoop van aanvragen om notoriteits- inlichtingen...	411.01
02	Vente de photocopies.	150	HG	125	Verkoop van fotocopieën... ..	02
07	Produit de récupérations de dépenses exposées à l'occasion des foires et expositions commerciales à l'étranger	15000	14 500	14926	Opbrengst van recuperaties van uitgaven gedaan ter gelegenheid van jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland.	07
08	Droits d'inscription aux concours	---	10	38	Inscrijvingsrechten voor examens	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour le compte de tiers	1590	1790	1465	Terugvoordiening van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
112.01	Vente et abonnements de publications éditées par l'Office	1250	1200	1 211	Verkoop van en abonnemementen op publicaties uitgegeven door de Dienst...	112.01
113.01	Intérêts sur placements	4	3	---	Intersten op beleggingen	413.01
Totaux pour le chapitre 41.		19041	18699	18783	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente ou valeur de reprise de mobilier, matériel, machines, autos	100	100	39	Verkoop al waarde van overname van meubilair, materieel, machines, auto's, ...	430.02
Totaux pour le chapitre 41.		100	100	39	Totaal voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Récupérations des contributions spéciales à l'O.N.S.S.	4	4	4	Recuperatie van de bijzondere contributie aan de R.M.Z.	444.02
03	Som-location de bureaux	70	125	150	Ondervrchuring van burelen	03
04	Recuperation de prêts sociaux au personnel	200	194	181	Recuperatie van sociale leningen aan het personeel.	04
05	Récupération d'avances pour frais de mission à charge de l'Office	18300	20 000	12722	Recuperatie van voorschotten voor zendingskosten ten laste van de Dienst.	05
06	Récupération d'avances pour compte de tiers, lors de missions, invitations ou autres manifestations communes	2 000	1000	830	Recuperatie van voorschotten voor rekening van derden, bij gemeenschappelijke zendingen, uitnodigingen of andere manifestaties.	06
Totaux pour le chapitre 44.		20 571	21323	13887	Totaal voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat (à fonds perdus)	158 174	148535	144 795	Tussenkornst van de Staat (niet terugvoordrbaar) ...	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		158 174	148535	144 795	Totaal voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.03	Fonds en souffrance	6 000	1000	5670	Liggende gelden	490.03
04	Subsides du Fonds du Commerce extérieur pour octroi à des étrangers de bourses de stage et d'études en Belgique	5000	5 000	3806	Toelaqen van het Fonds voor Buitenlandse Handel voor toekenning aan buitenlandse van stage- en studiebeurzen in België.	04
05	Subsides du Fonds du Commerce extérieur pour l'octroi des prix du Ministre du Commerce extérieur	4000	4 000	051	Toelaqen van het Fonds voor Buitenlandse Handel voor toekenning van de prijzen van de Minister van Buitenlandse Handel.	05
06	Subsides du Fonds du Commerce extérieur en couverture du décaissement par l'Office des activités d'un délégué du Fonds du Commerce extérieur chargé de la réalisation d'un programme de valorisation de la présence belge à l'étranger.	1000	1000	1072	Toelage van het Fonds voor Buitenlandse Handel tot dekking van de door de Dienst vrij gestelde werkzaamheden van een afgevaardigde van het Fonds voor Buitenlandse Handel, belast met het verwezenlijken van een valorisatieprogramma van de Belgische vertegenwoordiging in het buitenland.	06
07	Autres subsides éventuels (pour mémoire),	---	---	5869	Eventuele andere toelaqen (pea memorie),	07
Totaux pour le chapitre 49.		16000	14 000	20 768	Totaal voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		213892	202657	198272	Totaal voor de ontvangsten.	

5, DÉPENSES,

(En milliers de francs. - In duizendtollèn [rank.]

5. UITGAVEN.

Art.	LIEBELLP.S	1968 par article per. artikel	1967 prévues voorzien	1966 réels ioerkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	41 103	37 882	31711	Bczoldlqnqn van het kaderpersoneel ...	5] 1,01
01	Charges sociales légales ...	11526	7983	fi 246	Wettelijke sociale lasten ...	04
05	Charges sociales extra-légales ...	4 120	4357	3306	Extra-wettelijke sociale lasten ...	05
06	Service social ...	13,15	1345	946	Sociale dienst ...	06
07	Formation professionnelle ...	300	100	—	Beroepsvorming ...	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	752	578	782	Vcrqodlqnqn die werkclicke lasten dek- ken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles ...	3810	3567	2811	Ver qoddingqn die qcen werkelijke lasteri dekkcn.	09
10	Redevances pour contrôle sanitaire ...	20	20	4	Vcrpoeding voor medisch toezicht ...	10
512.01	Jetons de présence des administrateurs ...	100	100	38	Zitpcnnin-en der bchccr ders ...	512.01
02	Honoraires des membres de jurys de con- cours et d'examen ...	150	150	56	Erclonen van juryleden voor examens ...	02
03	Vacations du reviseur ...	15	15	15	Vacaties van de reviser ...	03
513.01	Prats de représentation ...	475	475	322	Reprcsentmtkosten ...	513.01
02	Déplacements (LJ compris bagages et assurance individuelle accidents) ...	3250	2817	2910	Ver plaatsingqn (banane en persoonlijke outfcllcn crzekerinf) inbegrepen;	02
Totaux pour le chapitre 51.		63966	59 519	49177	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux (y compris garages, parking, salles pour conférences ou concours, etc.) ...	8041	6792	5442	Huur van lokalen (met inbegrip van fiJraques, parking, voordracht- of exa- menzalen, enz.)	521.01
02	Location de matériel, mobilier, et machines ...	713	650	439	Huren van materieel, meubilair en ma- chines.	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux ...	2110	2100	2276	Onderhoud, herstel en inrichting van lokalen.	03
01	Entretien, réparation et agencement du mobilier, du matériel, des machines et des autos (y compris essence) ...	869	746	734	Onderhoud, herstel en inrichting van het meubilair, het materieel, de machines en de auto's (benzine inbegrepen).	01
05	Assurances ...	75	75	59	Vcrzckeringcn ...	05
07	Electricité, chauffage, eau ...	650	630	436	Elcktricitct, verwarming, wntc- ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques ...	8000	6750	6524	Allerhande bureaukosten ...	522.01
526.03	Frais d'expédition et de réception de colis, de manutention, de déneage- ment et d'entreposage (sauf ballifcs et unions, y compris taxe d'assurance douane) ...	170	270	117	Kesten voor verzending en ontvangst van colli, behandeling, verhuizing en opslag (behsloe baage en wbiilfcs inclusie) belastingen, verzekering en douane).	526.03
05	Collaborations et interventions diverses ...	2185	1200	892	Medewerkingen en diverse tussenkomsten.	05
06	Travaux et services d'intermédiaires ...	4664	3396	6564	Werken en diensten van hulppcrsoneel ...	06
Totaux pour le chapitre 52.		27807	22609	23483	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites:				Elqenltke bijzondere uitgaven :	533.01
d)	Information et propagande ...	13469	13295	13 479	a) Voorlichting en propaganda,	
b)	Foires et expositions ...	64700	66400	65873	b) Jaarbcurzcn en tentoonstcllcnqn.	
c)	Enquêtes de notoriété ...	1800	1720	1468	c) Notoritetsondcracken.	
d)	Documentation : Bibliothèque de l'Office, Postes diplomatiques et consulaires, Chambres de Commerce à l'étranger ...	2875	1875	2296	d) Documentatie : Bibliotheek van de Dienst, diplomatieke en consulaire posten, Kamers van Koophandel in het buitenland.	
531.02	Non-valeurs (apurement de créances irré- couvrables) ...	100	5	4	Kwade posten (aanwerving van onin- bare schuldverdringen) ,	531.02
Totaux pour le chapitre 53.		82914	83 295	83120	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Acquisition de mobilier et de matériel ...	1100	924	122	Aankoop van meubilair en materieel ...	550.02
03	Acquisition de machines ...	000	550	524	Aankoop van machines ...	03
05	Acquisition de véhicules ...	350	290	287	Aankoop van autocvertuigen ...	05
07	Bibliothèque ...	25	20	19	Bibliotheek ...	07
08	Garanties aux tiers ...	—	50	—	Waarborgen aan derden ...	08
Totaux pour le chapitre 55.		2375	1 534	1252	Totaal voor hoofdstuk 55.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs, -- In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.,	LIBELLES	1968 par article per artikel	1967 prévues uoorziene	1966 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.,
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560,07	Prêts sociaux au personnel (non limitatif) (1) ...	500(1)	100(1)	12	Sociale leningen aan het personeel (niet beperkend) (1).	560,07
08	Avances pour frais de mission à charge de l'Office (non limitatif) (1) ...	18300(1)	20 000(1)	12722	Voorschotten voor zendingen ten laste van de uitvaart (met beperkend) (1).	08
09	Avances pour compte de tiers lors de missions, invitations ou autres manifestations communes (non limitatif) (1) ...	2000(1)	1000(1)	830	Voorschotten voor rekening van derden bij zendingen, uitnodigingen of andere maatschappelijke manifestaties (niet beperkend) (1).	09
Totaux pour le chapitre 56.		20800	21 100	13561	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59 (crédits non limitatifs) (2).					HOOFDSTUK 59 (niet beperkende kredieten) (2).	
590,03	Affectation de fonds en souffrance ...	6000(2)	4000(2)	5196	Aanwending van liggende gelden ...	590,03
01	Octroi aux étrangers de bourses de stage en Belgique subsidees par le Fonds du Commerce extérieur ...	5000(2)	5000(2)	698	Toekenninq aan buitenlanders van stagebeurs en in België gespijsd door het Fonds van de Buitenlandse Handel.	04
05	Octroi des prix du Ministre du Commerce extérieur subsidees par le Fonds du Commerce extérieur ...	4 000(2)	4000(2)	1113	Toekenninq van de prijzen van de Minister van Buitenlandse Handel gespijsd door het Fonds van de Buitenlandse Handel.	05
06	Défrayement, subsidees par le Fonds du Commerce extérieur, des activités d'un délégué du Fonds du Commerce extérieur chargé de la réalisation d'un programme de valorisation de la représentation belge à l'étranger ...	1000(2)	1000(2)	595	Vrijstelling, gespijsd door het Fonds voor Buitenlandse Handel, der werkzaamheden van een afgevaardigde van het Fonds voor Buitenlandse Handel, belast met het verzorgen van een valorisatieprogramma van de Belgische vertegenwoordiging in het buitenland.	06
07	Autres subsides éventuels (pour mémoire).	—(2)	—(2)	364	Eventuele andere toelagen (pro memorie).	07
Totaux pour le chapitre 59.		16000	14 000	7966	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		213892	202657	178562	Totalen pour les uitgaven.	

Note. - En vertu des dispositions de l'article 16 de la loi du 16 juillet 1948, des dépenses imprévues pourront éventuellement être prélevées sur le Fonds de réserve.

Pour 1966, les dépenses imprévues couvertes par le solde de 9620435 francs disponibles au Fonds de réserve à la clôture de l'année 1965, se sont élevées à 974695 francs.

Pour le budget 1967, le solde disponible au Fonds de réserve à la clôture de l'année 1966 était de 15609454 francs.

(1) Crédit non limitatif, toujours intégralement compensé par sa contrepartie en recettes.

(2) Crédit non limitatif à concurrence du montant de la recette préalable dont il est l'objet.

Nota. - Krachtens die bepalingen van artikel 16 van de wet dd. 16 juli, 1948, kunnen onvoorziene uitgaven eventueel voorafgenomen worden op het Reservefonds.

Voor 1966, bedroegen de onvoorziene uitgaven gedekt door het saldo van 9 620 435 frank beschikbaar op het Reservefonds bij de afsluiting van het jaar 1965, 974 695 frank.

Voor de begroting 1967 bedroeg het saldo van het Reservefonds bij de afsluiting van het jaar 1966 beschikbaar, 15 609 454 frank.

(1) Niet-limitatief krediet, altijd integraal gecompenseerd door zijn tegenwaarde aan ontvangsten.

(2) Krediet, niet-limitatief ten belope van het bedrag van de voorafgaande ontvangst waarvan dat krediet de tegenwaarde is.

2. - OFFICE DE SECURITÉ SOCIALE D'OUTRE-MER.

2. - DIENST VOOR DE OVERZEESSE SOCIALE ZEKERHEID.

1. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizendt allen. [etiek.]

1. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1966 par article per artikel	1967 présumées Dermoe- delijke	1966 effectuées gedanne	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 11.					HOOFDSTUK 11.	
111.03	Produit des réassurances "	3000	5 000	2840	Opbrengst van de hel'Verzekeringcn. .. .	111.03
05	Récupération de paiements Indus .. .	1200	500	1158	"Teruqvorderng van niet verschuldigde .. .	05
07	Produits des cotisations et des redevances.	426 150	404 000	449869	Opbrengsten van bijdragen en retributies.	07
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers .. .	2710	3763	2703	TC1'UQV01'dcrlilcy an kosieu ten laste qeno- men voor rckculng van dcrden,	09
413.01	Intérêts sur placements .. .	15150	14 200	52288	Interesten op beleçijçhllcn. .. .	413.01
02	Revenu du portefeuille-titres .. .	116520	146483	147928	Inkomsten van de effctten-portefeuille .. .	02
03	Bonis sur opérations de placements. .. .	8723	5663	19863	Winst op bewerklnqcn van belegglnqen.	03
04	Intérêts sur prêts hypothécaires. .. .	8000	8300	8819	Interesten op hypotheeklnqcn .. .	04
05	Revenus des investissements Immobiliers.	141 780	142400	82050	Inkomsten op onroernde be leqqlnqen .. .	05
06	Intérêts sur prêts sociaux .. .	400	372	433	Interesten op sociale lenlnqen .. .	06
414.05	Recettes accidentelles diverses .. .	8480	3035	9241	Allerhande toevalllqe ontvangsten. .. .	414.05
418.01	Récupération sur frais exposés dans le cadre de rassis tance technique à la sécurité sociale -en Afrique .. .	265	391	273	Teruqvorderng op kosten qcdaan In het raam van de tchtnlschc bijsland voor de sociale zekerhctd in Afrika.	418.01
Totaux pour le chapitre 11.		765378	734 107	780465	Totalen voor hoofdstuk 11.	
CHAPITRE 12.					HOOFDSTUK 12.	
420.01	Recettes avec affectation spéciale: Mal- son de cure et service médical .. .	5700	6100	5637	Ontv angsten Illet btzondere bestemming : Kuurhuis en medische dienst.	420.01
Totaux pour le chapitre 12.		5700	6100	5637	Totalen voor hoofdstuk 12.	
CHAPITRE 13.					HOOFDSTUK 13.	
430.01	Immeubles (pour "Émoirc) .. .	—	—	204	Gebouwen (pro memorie) .. .	430.01
02	Vente de mobilier de bureau .. .	5	10	2	Verkoop van burca umeublllr .. .	02
03	Vente de matériel de bureau .. .	5	10	—	Bureaumatericc l .. .	03
Totaux pour le chapitre 13.		10	20	206	Totalen voor hoofdstuk 13.	
CHAPITRE 14.					HOOFDSTUK 14.	
414.02	Réalisation de placements:				Realisatla van belcqqnqen l	414.02
a)	Ventes ou remboursements de titres ch portefeuille .. .	392 175	127 000	361999	a) Verkopen of teruqbetalinqen van effctten in portefeuille .. .	
b)	Remboursements de prêts hypothée caires .. .	25000	25700	38328	b) Teruqbetalinqen van hypotheek- lenlnqcn .. .	
c)	Investissements Immobiliers .. .	31100	26900	19647	c) Onroerende goederen.	
d)	Prêts sociaux .. .	480	640	603	d) Sociale lenlnqen.	
e)	Intérêts Fonds" de reconstruction Berlaymont .. .	4258	—	—	e) Interesten op het Fonds voor vor- ming van vcrkoopprljs Berlaymont.	
Totaux pour le chapitre H.		453013	180210	420577	Totalen voor hoofdstuk H.	
CHAPITRE 15.					HOOFDSTUK 15.	
450.01	Intervention de l'Etat (avances récupé- rables) (pour mémoire) .. .	—	—	(1)227288	Tusscnkomst van de Staat (teruqvorder- bare voorschotten) (pm m-morie).	450.01
Totaux pour le chapitre 15.		—	—	227288	Totalen voor hoofdstuk 15.	
CHAPITRE 19.					HOOFDSTUK 19.	
190.01	Versements de garanties .. .	175	175	109	Stortingen van waarborgen .. .	190.01
03	Fonds en souffrance .. .	20 000	20000	37723	Liggende geldcn .. .	03
05	Fonds de régularisation de l'enseignemct libre au Congo ct au Ruanda-Urundi. .	40	43	47	neclularlsatlefonds voor het vrij onder- wijs in Congo en In Ruanda-Urundi.	05
06	Gestion « Soins de santé fonctionnaires ».	38710	53763	33950	Beheer «GezondheidsOrgen der ambte- naren ».	06
07	Recettes revenant au Fonds spécial «OTRACO» .. .	8250	7500	8195	Ontvangsten tockorr.end. aan het Blijzonder Fonds «OTHACO ».	07
Totaux pour le chapitre 19.		67175	81481	80024	Totalen voor hoofdstuk 19.	
Totaux pour les recettes.		1 291 276	1001948	1514 197	Totalen voor de ontvangsten.	

(t) Les avances récupérables sont financées hors budget (Etat).

(1) De teruqvorderbare voorschotten worden buiten begroting (Staat) gdi nanciert.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. - In duizenden [Niliik])

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1968 par article pcc artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel	48386	46 104	43614	Bezoldingen van het personeel	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	1696	1050	925	Bezoldingen van het aanvullingsperso- neel	02
03	Charges de pensions	100	100	—	Pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale	8111	7920	7 306	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving	04
05	Charges sociales extra-légales - Inter- vention patronale	5247	5258	4809	Extra-wettelijke sociale lasten - Patro- nale tussenkomst	05
06	Service social	909	865	765	Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	1785	1700	1498	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	600	600	156	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	290	322	199	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	120	120	118	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Frais de représentation	207	207	116	Reprezentatiekosten	513.01
02	Déplacements	501	616	300	Verplaatsingen	02
518.01	Frais exposés dans le cadre de l'assistance technique à la sécurité sociale en Afrique	531	3035	1496	Kosten gedaan in het raam van de technische bijstand voor de sociale zeker- heid in Afrika	518.01
Totaux pour le chapitre 51.		68483	67927	61629	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location de matériel et mobilier	58	150	63	Huren van materieel en meubilair	521.02
03	Entretien et réparation des locaux	2 038	1873	1581	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier	2000	1600	1 648	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
05	Assurances	300	300	141	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	5	5	1	Belastingen (gemeent- en provincietaxen)	06
07	Produits de consommation	990	990	752	Verbruiksprodukten	07
09	Divers	250	250	107	Verscheidene	09
10	Dépenses exceptionnelles (fusion des anciens organismes) (pour mémoire).	—	—	687	Uitzonderingsuitgaven (versmelting van de gewezen instellingen) (pro memore).	10
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	3900	3715	3357	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Frais de justice et divers (non limitatif).	730	500	898	Gerechtskosten en diverse (niet beper- kend)	524.01
526.03	Frais de transport	75	75	60	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	10	10	—	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Assurance pour responsabilité civile	25	25	18	Verzekering voor burgerlijke verantwoor- delijkheid	05
06	Assurance contre vol (titres et espèces).	75	75	62	Verzekering tegen diefstal (effecten en specie)	06
07	Travaux divers exécutés par des tiers	300	250	160	Allerlei door derden uitgevoerde werken.	07
Totaux pour le chapitre 52.		10 856	9818	9535	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53 (crédits non limitatifs).					HOOFDSTUK 53 (niet beperkende kredieten)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites: a) Fonds des pensions (rentes, capi- taux)	217 80	191481	190259	Ei(enlijke bijzondere uitgaven: a) Pensioenfonds (renten, kapitalen)	533.01
b)	Fonds de solidarité et de péréqua- tion (allocations)	301 780	334009	259349	b) Solidariteitso en perequatiefonds (uitkeringen)	
c)	Fonds des Invalidités (indemnités, allocations, rentes, soins)	110 000	98000	104 461	c) Invaliditeitsfonds (vergoedingen, uit- keringen, renten, verzorging)	
03	Primes de réassurance	8000	8000	7579	Herverzekeringspremies	03
534.01	Remboursement de cotisations indûment versées	3 000	3000	1949	Terughetaling van teer onrechte gestorte bijdragen	534.01
535.02	Courtages et frais.	300	100	7	Makelaarslonen en kosten	535.02
05	Frais relatifs aux immeubles gérés	5730	3500	3500	Kosten in verband met de beheerde gebou- wen	05
07	Paiements d'intérêts sur fonds gérés	12518	—	—	Betalingen van interesten op beheerde fondsen	07
Totaux pour le chapitre 53.		658798	641090	567 107	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DÉPENSES

(En milliers de francs -- In cluizendtoelgen [rank.]

5, LIITGAVEN.

per attike!				voorzielle				wcrkeiike			
CHAPITRE 54.				HOOFDSTUK 54.				HOOFDSTUK 54.			
540.01	Dépenses sur ressources avec affectation spéciale: Malson de cure ct service médical			j 050	1000	901		Littqaven op ontvangsten bcstcmmlnq : Kuurhuis Dienst.	Illet bijzondere en Medlsche	540.01	
				1050	1000	901					
	Totaux pour le chapitre 54.							Totalen voor hoofdstuk 54.			
CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.				HOOFDSTUK 55.			
550.02	Acquisition de mobilier			325	325	304		Aankoop van meubllalr		550.02	
04	Acquisition de matériel			600	600	155		Aankoop van materleel		04	
01	Bibliothèque			25	25	25		Bibliotheek		07	
	Totaux pour le chapitre 55.			950	950	484		Totalen voor hoofdstuk 55.			
CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.				HOOFDSTUK 56.			
560.05	Consolidatien fonds de réserve			1049000	199910	836802		Consolidatie reserfonden		560.05	
	Totaux pour le chapitre 56.			1049000	199910	836802		Totalen voor hoofdstuk 56.			
CHAPITRE 59.				HOOFDSTUK 59.				HOOFDSTUK 59.			
590.01	Remboursement de garanties			300	300	112		Terugbetalnq van wanborqen		590.01	
03	Affectation des fonds en souffrance			20000	20000	23232		Bestemmlnq van liggende qelden		03	
04	Fonds de régularisation du Fonds du Bien-Etre Indtqne			18	18			Rcgulatsatlefonds van het Fonds voor Inlands Welzijn.		04	
05	Fonds de régularisation de l'enseignement libre au Congo et au Ruanda-Urundi			150	150	152		Regularlsatte voor hct Vrtj Onderwls in Congo en in Ruanda .Urundi.		05	
06	Gestion «Soins de santé fonctlonnan-es».			38710	53763	39001		Beheer «Gezondheidszorgen der ambtena-rcn».		06	
07	Paiements pour compte du Fonds spécial «OTRA 0»			5000	5000	3028		BetalinCjen voor rekening van het Bijzon" der Fonds «OTRACO».		07	
	Totaux pour le chapitre 59.			64178	79231	65525		Totalen voor hoofdstuk 59.			
	Totaux des dépenses.			1853315	999926	1541983		Totalen voor de uitgaven.			